

## SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[C – 2016/27244]

**20 JUILLET 2016. — Décret portant règlement définitif du budget de la Région wallonne pour l'année 2012 (1)**

Le Parlement wallon a adopté et Nous, Gouvernement wallon, sanctionnons ce qui suit :

**Première Partie. — Services d'administration générale de la Région wallonne.****CHAPITRE I<sup>er</sup>. — Engagements effectués en exécution du budget régional.**

§ 1<sup>er</sup>. - Fixation des engagements à charge des crédits dissociés (Tableau 1)

**Article 1<sup>er</sup>.** Les engagements de dépenses effectuées à charge des crédits dissociés d'engagement de l'année budgétaire 2012 s'élèvent à 3.665.918.260,76 €.

§ 2. - Fixation des crédits dissociés d'engagement (Tableau 1)

**Art. 2.** Les crédits dissociés d'engagement affectés par le Parlement wallon pour les engagements de l'année budgétaire 2012 s'élèvent à 3.821.336.000,00 €

**Art. 3.** Le montant total des crédits d'engagement répartis pour l'année budgétaire 2012 est réduit d'un montant de 155.417.739,24 € qui est annulé en vertu des articles 34 et 35 des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991.

**Art. 4.** Par suite des dispositions contenues dans les articles 2 et 3 ci-dessus, les crédits dissociés d'engagement définitifs de l'année budgétaire 2012 sont fixés à 3.665.918.260,76 €, somme égale aux engagements enregistrés à charge des crédits budgétaires de l'année budgétaire 2012.

§ 3. - Fixation des engagements à charge des crédits variables (Tableau 4)

**Art. 5.** Les engagements de dépenses effectuées à charge des crédits variables d'engagement de l'année budgétaire 2012 s'élèvent à 142.079.863,39 €.

§ 4. - Fixation des crédits variables d'engagement (Tableau 4)

**Art. 6.** Les crédits variables d'engagement affectés par le Parlement wallon pour les engagements de l'année budgétaire 2012 s'élèvent à 141.568.000,00 €.

Toutefois, conformément à l'article 45, § 2 et § 3, dernier alinéa, des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, l'utilisation de ces crédits est limitée au montant des recettes affectées en 2012 aux fonds organiques, lequel s'élève à 155.763.484,32 €, augmenté du solde existant au 1<sup>er</sup> janvier 2012, 152.251.904,31 €, soit au total à 308.015.388,63 €.

**Art. 7.** Par suite des dispositions contenues dans les articles 5 et 6 ci-dessus, et compte tenu de diminutions d'engagements relatifs aux années antérieures à 2012 pour un total de 1.574.722,51 €, le solde reporté à l'année suivante s'élève à 167.510.247,75 €.

§ 5. - Fixation des engagements à charge de la section particulière (Tableau 5)

**Art. 8.** La variation des engagements à charge de la section particulière de l'année 2012 s'élèvent à + 70.687.126,59 €. Ce montant se décompose comme suit :

a) les engagements de l'exercice : ..... 76.606.066,42 €

b) moins le montant des annulations des visas antérieurs : ..... 5.918.939,83 €

§6. - Fixation des crédits disponibles d'engagement pour la section particulière (Tableau 5)

**Art. 9.** Les crédits disponibles pour l'engagement des dépenses à charge de la section particulière se montent à la somme de - 286.751.976,83 €. Ce montant se décompose comme suit :

a) le solde reporté de l'année précédente : ..... - 410.208.942,50 €

b) les recettes de l'année : ..... 123.456.965,67 €

**Art. 10.** Par suite des dispositions contenues dans les articles 8 et 9 ci-dessus, le solde reporté à l'année suivante s'élève à - 357.439.103,42 €.

**CHAPITRE II. — Recettes et dépenses effectuées en exécution du budget régional**

§ 1<sup>er</sup>. - Fixation des recettes courantes et de capital (Tableau 2)

**Art. 11.** Les droits constatés au profit de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2012, s'élèvent à 7.090.494.293,31 €. Cette somme se décompose comme suit :

Recettes courantes : ..... 6.120.676.682,22 €

Recettes de capital : ..... 669.817.611,09 €

Produit des emprunts : ..... 300.000.000,00 €

**Art. 12.** Les recettes courantes et de capital imputées sur l'année budgétaire 2012 s'élèvent à 7.021.072.796,19 €. Cette somme se décompose comme suit :

Recettes courantes : ..... 6.100.848.203,06 €

Recettes de capital : ..... 620.224.593,13 €

Produits des emprunts : ..... 300.000.000,00 €

**Art. 13.** Les droits constatés à recouvrer à la clôture de l'année budgétaire s'élèvent à 69.421.497,12 €, dont les droits annulés ou portés en surséance indéfinie à 24.881.370,44 € et les droits reportés à l'année budgétaire suivante à 44.540.126,68 €.

## § 2. - Fixation des dépenses courantes et de capital (Tableau 3)

**Art. 14.** Les ordonnancements imputés à charge de l'année budgétaire 2012 sont arrêtés comme suit :

Crédits non dissociés : .....	3.789.445.498,87 €
a) prestations d'années antérieures : .....	7.476.778,74 €
b) prestations de l'année en cours : .....	3.781.968.720,13 €
Crédits dissociés : .....	3.275.413.239,74 €
a) prestations d'années antérieures : .....	41.687.867,74 €
b) prestations de l'année en cours : .....	3.233.725.372,00 €
Total des ordonnancements : .....	7.064.858.738,61 €

**Art. 15.** Les paiements effectués, justifiés ou régularisés à charge de l'année budgétaire 2012 s'élèvent à 7.064.858.738,61 €.

**Art. 16.** Les paiements imputés à charge du budget et dont la justification ou la régularisation est renvoyée à une année suivante, en application de l'article 79 des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991 s'élèvent à 0,00 €.

## § 3. - Fixation des crédits de paiement des dépenses courantes et de capital (Tableau 3).

**Art. 17.** Les crédits de paiement ouverts au Parlement wallon pour l'année budgétaire 2012 s'élèvent à :

A. pour les dépenses courantes :

Crédits non dissociés : .....	3.947.987.818,18 €
Crédits d'ordonnement : .....	2.336.259.000,00 €

B. pour les dépenses de capital :

Crédits non dissociés : .....	275.765.887,18 €
Crédits d'ordonnement : .....	1.309.518.000,00 €
Total : .....	7.869.530.705,36 €

Ces montants comprennent :

I. Les crédits de paiement affectés par les décrets budgétaires et se décomposent comme suit :

1. Budget initial :

Crédits non dissociés : .....	3.910.335.000,00 €
Crédits d'ordonnement : .....	3.634.886.000,00 €
Total : .....	7.545.221.000,00 €

2. Ajustements des crédits (résultats nets) :

Augmentations (résultats positifs) :

Crédits non dissociés : .....	21.185.000,00 €
Crédits d'ordonnement : .....	129.916.000,00 €
Total : .....	151.101.000,00 €

Diminutions (résultats négatifs) :

Crédits non dissociés : .....	- 163.593.000,00 €
Crédits d'ordonnement : .....	- 119.025.000,00 €
Total : .....	- 282.618.000,00 €

II. Les crédits de paiement reportés de l'année budgétaire 2011 en application des articles 34 et 35 des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, s'établissent comme suit :

Crédits non dissociés : .....	455.826.705,36 €
Crédits d'ordonnement : .....	- €
Total : .....	455.826.705,36 €

**Art. 18.** Le montant des crédits de paiement ouverts et répartis pour l'année budgétaire 2012 est réduit :

I. des crédits à reporter à l'année 2013 et se décomposant comme suit :

Crédits non dissociés : .....	291.153.313,92 €
Crédits d'ordonnement : .....	- €
Total : .....	291.153.313,92 €

II. des crédits de paiement non utilisés :

Crédits non dissociés : .....	143.154.892,57 €
Crédits d'ordonnement : .....	370.363.760,26 €
Total : .....	513.518.652,83 €

**Art. 19.** Pour couvrir les dépenses de l'année budgétaire 2012 effectuées au-delà ou en l'absence des crédits ouverts pour le service des budgets, des crédits complémentaires sont alloués comme suit :

Crédits non dissociés : .....	0,00 €
Crédits d'ordonnement : .....	0,00 €
Total : .....	0,00 €

**Art. 20.** Par suite des dispositions contenues dans les articles 17, 18 et 19 du présent décret, les crédits définitifs de l'année budgétaire 2012 sont fixés comme suit :

Crédits non dissociés : .....	3.789.445.498,87 €
Crédits d'ordonnancement : .....	3.275.413.239,74 €
Total : .....	7.064.858.738,61 €

**Art. 21.** Le résultat général des recettes et des dépenses courantes et de capital du budget de l'année budgétaire 2012, tel qu'il ressort des articles 12 et 20 ci-dessus est :

Recettes : .....	7.021.072.796,19 €
Dépenses : .....	7.064.858.738,61 €
Excédent de dépenses : .....	- 43.785.942,42 €

#### CHAPITRE III. — Recettes et dépenses relatives aux crédits variables

§ 1<sup>er</sup>. - Fixation des crédits d'ordonnancement (Tableau 4)

**Art. 22.** Les crédits d'ordonnancement ouverts et affectés par le Parlement wallon pour les ordonnancements de l'année 2012 s'élèvent à 141.568.000,00 €.

§ 2. - Fixation des recettes affectées (Tableaux 2 & 4)

**Art. 23.** Les droits constatés au profit de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2012 s'élèvent à 195.715.813,72 €.

**Art. 24.** Conformément à l'article 45, § 2 et § 3, dernier alinéa, des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, l'utilisation des crédits est limitée au montant des recettes affectées en 2012 aux fonds organiques, lequel s'élève à 155.763.484,32 €, augmenté du solde disponible au 1<sup>er</sup> janvier 2012, 243.036.341,54 €, soit au total 398.799.825,86 €.

§ 3. - Fixation des dépenses (Tableau 4)

**Art. 25.** Les ordonnancements imputés pour l'année budgétaire 2012 à charge des crédits variables s'élèvent à 135.186.369,85 €. Cette somme se décompose comme suit :

Dépenses courantes : .....	35.339.402,18 €
Dépenses de capital : .....	99.846.967,67 €

**Art. 26.** Le résultat général des recettes et des dépenses relatives aux crédits variables de l'année budgétaire 2012, tel qu'il ressort des articles 24 et 25, du présent décret, est :

Recettes affectées : .....	155.763.484,32 €
Dépenses : .....	135.186.369,85 €
Surplus de recettes : .....	20.577.114,47 €

Ce surplus de recettes vient en augmentation du solde existant à la clôture de l'année budgétaire précédente, soit 243.036.341,54 €. Le résultat définitif ainsi obtenu présente un solde créditeur de 263.613.456,01 € qui sera reporté à l'année budgétaire 2013.

#### CHAPITRE IV. — Résultat général des recettes et des dépenses courantes et de capital et des crédits variables

**Art. 27.** Le résultat général des recettes et des dépenses du budget de la Région wallonne (y compris crédits variables) pour l'année budgétaire 2012 tel qu'il ressort des articles 21 et 26, premier alinéa, précités se présente comme suit :

Recettes : .....	7.176.836.280,51 €
Dépenses : .....	7.200.045.108,46 €

L'année budgétaire 2012 se clôture par un excédent de dépenses de - 23.208.827,95 €.

#### CHAPITRE V. — Recettes et dépenses effectuées en exécution de la section particulière

§ 1<sup>er</sup>. - Fixation des recettes (Tableau 5)

**Art. 28.** Les recettes imputées sur l'année budgétaire 2012 s'élèvent à 123.456.965,67 €. Ce montant se décompose comme suit :

Recettes courantes : .....	123.456.965,67 €
Recettes de capital : .....	0,00 €

§ 2. - Fixation des dépenses (Tableau 5).

**Art. 29.** Les ordonnancements imputés pour l'année budgétaire 2012 sur la section particulière s'élèvent à 82.731.246,86 €. Ce montant se décompose comme suit :

Dépenses courantes : .....	82.731.246,86 €
Dépenses de capital : .....	0,00 €

§ 3. - Fixation des crédits disponibles d'ordonnancement pour la section particulière (Tableau 5)

**Art. 30.** Les crédits disponibles pour l'ordonnancement des dépenses à charge de la section particulière s'élèvent à 52.738.604,26 €. Ce montant se décompose comme suit :

a) le solde reporté de l'année précédente : .....	- 70.718.361,41 €
b) les recettes de l'année : .....	123.456.965,67 €

**Art. 31.** Le résultat général des recettes et des dépenses relatives à la section particulière de l'année budgétaire 2012 tel qu'il ressort des articles 28 et 29, du présent décret, est :

Recettes : .....	123.456.965,67 €
Dépenses : .....	82.731.246,86 €

Surplus de recettes : ..... 40.725.718,81 €

Ce surplus de recettes vient en augmentation du solde existant à la clôture de l'année budgétaire précédente, soit - 70.718.361,41 €. Le résultat définitif ainsi obtenu présente un solde débiteur de - 29.992.642,60 € qui sera reporté à l'année budgétaire 2013.

#### CHAPITRE VI. — Résultats cumulés

**Art. 32.** Tous services réunis, budget (y compris les crédits variables) et section particulière, les résultats cumulés de l'année budgétaire 2012 tel qu'il ressort des articles 27 et 31 précités se présentent comme suit :

Budget : excédent de dépenses: ..... - 23.208.827,95 €

Section particulière : surplus de recettes : ..... 40.725.718,81 €

Surplus de recettes : ..... 17.516.890,86 €

### Deuxième Partie. — Opérations effectuées en exécution des Budgets des organismes régionaux du ressort de la Région wallonne

#### Titre V. — Entreprises régionales

##### Office wallon des Déchets

Le règlement définitif du budget de l'Entreprise régionale "Office wallon des Déchets" s'établit pour l'année budgétaire 2012 comme suit :

#### Recettes et dépenses effectuées en exécution du budget

§ 1<sup>er</sup>. - Fixation des recettes

**Art. 33.** Les recettes imputées pour l'année budgétaire 2012 s'élèvent au total à 35.521.464,89 €.

§ 2. - Fixation des dépenses

**Art. 34.** Les dépenses imputées à charge de l'année budgétaire 2012 s'élèvent au total à 33.755.477,79 €.

§ 3. - Fixation des crédits de paiement

**Art. 35.** Les crédits de paiement définitifs pour l'année budgétaire 2012 s'établissent comme suit :

1) alloués par décrets budgétaires (titre V) : ..... 44.747.000,00 €

2) à allouer à titre de crédits complémentaires pour les dépenses excédant les crédits : ..... 27.000,00 €

3) à annuler définitivement : ..... 11.018.522,21 €

Ce qui porte le total des crédits définitifs effectivement utilisés pour l'année budgétaire 2012 à 33.755.477,79 €.

§ 4. - Résultat du budget

**Art. 36.** Le résultat général des recettes et des dépenses de l'année 2012, tel qu'il ressort des articles 33 et 34 du présent décret, se présente comme suit :

Recettes : ..... 35.521.464,89 €

Dépenses : ..... 33.755.477,79 €

L'année budgétaire 2012 se clôture donc par un surplus de recettes de 1.765.987,10 €.

#### Titre VI. — Services régionaux à gestion séparée

##### Agence wallonne de l'Air et du Climat

Le règlement définitif du budget du Service régional à gestion séparée "Agence wallonne de l'Air et du Climat" n'a pu être établi pour l'année budgétaire 2012. Les comptes n'ont pas été déclarés contrôlés par la Cour des Comptes.

#### Titre VII. — Organismes d'intérêt public

##### Agence wallonne pour la promotion d'une agriculture de qualité

Le règlement définitif du budget de l'organisme d'intérêt public "Agence wallonne pour la promotion d'une agriculture de qualité" s'établit pour l'année budgétaire 2012 comme suit :

#### Recettes et dépenses effectuées en exécution du budget

§ 1<sup>er</sup>. - Fixation des recettes

**Art. 37.** Les recettes imputées pour l'année budgétaire 2012 s'élèvent au total à 9.201.152,82 €.

§ 2. - Fixation des dépenses

**Art. 38.** Les dépenses imputées à charge de l'année budgétaire 2012 s'élèvent au total à 8.416.384,67 €.

§ 3. - Fixation des crédits de paiement

**Art. 39.** Les crédits de paiement définitifs pour l'année budgétaire 2012 s'établissent comme suit :

1) alloués par décrets budgétaires (titre VII) : ..... 9.919.000,00 €

2) à allouer à titre de crédits complémentaires pour les dépenses excédant les crédits : ..... 46.854,42 €

3) à annuler : ..... 1.549.469,75 €

Ce qui porte le total des crédits définitifs effectivement utilisés pour l'année budgétaire 2012 à 8.416.384,67 €.

§ 4. - Résultat du budget

**Art. 40.** Le résultat général des recettes et des dépenses de l'année 2012, tel qu'il ressort des articles 37 et 38 du présent décret, se présente comme suit :

Recettes : ..... 9.201.152,82 €

Dépenses : ..... 8.416.384,67 €

L'année budgétaire 2012 se clôture donc par un surplus de recettes de 784.768,15 €.

## B. Centre régional d'Aide aux communes (CRAC)

Le règlement définitif du budget de l'organisme d'intérêt public "Centre régional d'Aide aux communes" s'établit pour l'année budgétaire 2012 comme suit :

## Recettes et dépenses effectuées en exécution du budget

§ 1<sup>er</sup>. - Fixation des recettes

**Art. 41.** Les recettes imputées pour l'année budgétaire 2012 s'élèvent au total à 4.443.129,47 €.

§ 2. - Fixation des dépenses

**Art. 42.** Les dépenses imputées à charge de l'année budgétaire 2012 s'élèvent au total à 4.308.507,25 €.

§ 3. - Fixation des crédits de paiement

**Art. 43.** Les crédits de paiement définitifs pour l'année budgétaire 2012 s'établissent comme suit :

1) alloués par décrets budgétaires (titre VII) : ..... 5.270.800,00 €

2) à allouer à titre de crédits complémentaires pour les dépenses excédant les crédits : ..... 0,00 €

3) à annuler : ..... 962.292,75 €

Ce qui porte le total des crédits définitifs effectivement utilisés pour l'année budgétaire 2012 à 4.308.507,25 €.

§ 4. - Résultat du budget

**Art. 44.** Le résultat général des recettes et des dépenses de l'année 2012, tel qu'il ressort des articles 41 et 42 du présent décret, se présente comme suit :

Recettes : ..... 4.443.129,47 €

Dépenses : ..... 4.308.507,25 €

L'année budgétaire 2012 se clôture donc par un surplus de recettes de 134.622,22 €.

## C. Institut scientifique de service public

A la date de la confection du compte général 2012, les comptes de cet organisme n'avaient pas été transmis, ni à l'Administration wallonne, ni à la Cour des Comptes.

## D. Institut du Patrimoine wallon

Le règlement définitif du budget de l'organisme d'intérêt public "Institut du Patrimoine wallon" s'établit pour l'année budgétaire 2012 comme suit :

## Recettes et dépenses effectuées en exécution du budget

§ 1<sup>er</sup>. - Fixation des recettes

**Art. 45.** Les recettes imputées pour l'année budgétaire 2012 s'élèvent au total à 11.613.362,16 €.

§ 2. - Fixation des dépenses

**Art. 46.** Les dépenses imputées à charge de l'année budgétaire 2012 s'élèvent au total à 15.000.485,54 €.

§ 3. - Fixation des crédits de paiement

**Art. 47.** Les crédits de paiement définitifs pour l'année budgétaire 2012 s'établissent comme suit :

1) alloués par décrets budgétaires (titre VII) : ..... 17.013.000,00 €

2) à allouer à titre de crédits complémentaires pour les dépenses excédant les crédits : ..... 385.949,00 €

3) à annuler : ..... 2.398.463,46 €

Ce qui porte le total des crédits définitifs effectivement utilisés pour l'année budgétaire 2012 à 15.000.485,54 €.

§ 4. - Résultat du budget

**Art. 48.** Le résultat général des recettes et des dépenses de l'année 2012, tel qu'il ressort des articles 45 et 46 du présent décret, se présente comme suit :

Recettes : ..... 11.613.362,16 €

Dépenses : ..... 15.000.485,54 €

L'année budgétaire 2012 se clôture donc par un excédent de dépenses de - 3.387.123,38 €.

## E. Fonds piscicole de Wallonie

Le règlement définitif du budget de l'organisme d'intérêt public "Fonds piscicole de Wallonie" s'établit pour l'année budgétaire 2012 comme suit :

## Recettes et dépenses effectuées en exécution du budget

§ 1<sup>er</sup>. - Fixation des recettes

**Art. 49.** Les recettes imputées pour l'année budgétaire 2012 s'élèvent au total à 1.096.064,50 €.

§ 2. - Fixation des dépenses

**Art. 50.** Les dépenses imputées à charge de l'année budgétaire 2012 s'élèvent au total à 1.155.894,11 €.

§ 3. - Fixation des crédits de paiement

**Art. 51.** Les crédits de paiement définitifs pour l'année budgétaire 2012 s'établissent comme suit :

1) alloués par décrets budgétaires (titre VII) : ..... 1.343.000,00 €

2) à allouer à titre de crédits complémentaires pour les dépenses excédant les crédits : ..... 0,00 €

3) à annuler : ..... 187.105,89 €

Ce qui porte le total des crédits définitifs effectivement utilisés pour l'année budgétaire 2012 à 1.155.894,11 €.

## § 4. - Résultat du budget

**Art. 52.** Le résultat général des recettes et des dépenses de l'année 2012, tel qu'il ressort des articles 49 et 50 du présent décret, se présente comme suit :

Recettes : ..... 1.096.064,50 €  
 Dépenses : ..... 1.155.894,11 €

L'année budgétaire 2012 se clôture donc par un excédent de dépenses de – 59.829,61 €.

## F. Fonds d'Égalisation des Budgets de la Région wallonne

Le règlement définitif du budget de l'organisme d'intérêt public "Fonds d'Égalisation des Budgets de la Région wallonne" s'établit pour l'année budgétaire 2012 comme suit :

## Recettes et dépenses effectuées en exécution du budget

§ 1<sup>er</sup>. - Fixation des recettes

**Art. 53.** Les recettes imputées pour l'année budgétaire 2012 s'élèvent au total à 0,00 €.

## § 2. - Fixation des dépenses

**Art. 54.** Les dépenses imputées à charge de l'année budgétaire 2012 s'élèvent au total à 0,00 €.

## § 3. - Fixation des crédits de paiement

**Art. 55.** Les crédits de paiement définitifs pour l'année budgétaire 2012 s'établissent comme suit :

1) alloués par décrets budgétaires (titre VII) : ..... 0,00 €  
 2) à allouer à titre de crédits complémentaires pour les dépenses excédant les crédits : ..... 0,00 €  
 3) à annuler : ..... 0,00 €

Ce qui porte le total des crédits définitifs effectivement utilisés pour l'année budgétaire 2012 à 0,00 €.

## § 4. - Résultat du budget.

**Art. 56.** Le résultat général des recettes et des dépenses de l'année 2012, tel qu'il ressort des articles 53 et 54 du présent décret, se présente comme suit :

Recettes : ..... 0,00 €  
 Dépenses : ..... 0,00 €

L'année budgétaire 2012 se clôture donc par un solde nul.

## G. Institut wallon de l'évaluation, de la prospective et de la statistique

Le règlement définitif du budget de l'organisme d'intérêt public "Institut wallon de l'évaluation, de la prospective et de la statistique" s'établit pour l'année budgétaire 2012 comme suit :

## Recettes et dépenses effectuées en exécution du budget

§ 1<sup>er</sup>. - Fixation des recettes

**Art. 57.** Les recettes imputées pour l'année budgétaire 2012 s'élèvent au total à 5.871.104,64 €.

## § 2. - Fixation des dépenses

**Art. 58.** Les dépenses imputées à charge de l'année budgétaire 2012 s'élèvent au total à 5.547.503,73 €.

## § 3. - Fixation des crédits de paiement

**Art. 59.** Les crédits de paiement définitifs pour l'année budgétaire 2012 s'établissent comme suit :

1) alloués par décrets budgétaires (titre VII) : ..... 8.836.000,00 €  
 2) à allouer à titre de crédits complémentaires pour les dépenses excédant les crédits : ..... 42.032,80 €  
 3) à annuler : ..... 3.330.529,07 €

Ce qui porte le total des crédits définitifs effectivement utilisés pour l'année budgétaire 2012 à 5.547.503,73 €.

## § 4. - Résultat du budget

**Art. 60.** Le résultat général des recettes et des dépenses de l'année 2012, tel qu'il ressort des articles 57 et 58 du présent décret, se présente comme suit :

Recettes : ..... 5.871.104,64 €  
 Dépenses : ..... 5.547.503,73 €

L'année budgétaire 2012 se clôture donc par un surplus de recettes de 323.600,91 €.

## H. Centre wallon de Recherches agronomiques

A la date de la confection du compte général 2012, les comptes de cet organisme n'avaient pas été transmis, ni à l'Administration wallonne, ni à la Cour des Comptes.

## I. Commissariat général au tourisme

Le règlement définitif du budget de l'organisme d'intérêt public "Commissariat général au tourisme" s'établit pour l'année budgétaire 2012 comme suit :

## Recettes et dépenses effectuées en exécution du budget

§ 1<sup>er</sup>. - Fixation des recettes

**Art. 61.** Les recettes imputées pour l'année budgétaire 2012 s'élèvent au total à 55.555.815,94 €.

## § 2. - Fixation des dépenses

**Art. 62.** Les dépenses imputées à charge de l'année budgétaire 2012 s'élèvent au total à 53.427.619,95 €.



## § 3. - Fixation des crédits de paiement

**Art. 63.** Les crédits de paiement définitifs pour l'année budgétaire 2012 s'établissent comme suit :

- |  |                 |
|--|-----------------|
| 1) alloués par décrets budgétaires (titre VII) : .....   | 56.094.194,00 € |
| 2) à allouer à titre de crédits complémentaires pour les dépenses excédant les crédits : ..... | 7.612.193,01 €  |
| 3) à annuler : .....   | 10.278.767,06 € |

Ce qui porte le total des crédits définitifs effectivement utilisés pour l'année budgétaire 2012 à 53.427.619,95 €.

## § 4. - Résultat du budget

**Art. 64.** Le résultat général des recettes et des dépenses de l'année 2012, tel qu'il ressort des articles 61 et 62 du présent décret, se présente comme suit :

Recettes : .....	55.555.815,94 €
Dépenses : .....	53.427.619,95 €

L'année budgétaire 2012 se clôture donc par un surplus de recettes de 2.128.195,99 €.

## J. Wallonie-Bruxelles international

Le règlement définitif du budget de l'organisme d'intérêt public "Wallonie-Bruxelles international" s'établit pour l'année budgétaire 2012 comme suit :

Recettes et dépenses effectuées en exécution du budget

§ 1<sup>er</sup>. - Fixation des recettes

**Art. 65.** Les recettes imputées pour l'année budgétaire 2012 s'élèvent au total à 61.379.202,40 €.

## § 2. - Fixation des dépenses

**Art. 66.** Les dépenses imputées à charge de l'année budgétaire 2012 s'élèvent au total à 63.602.357,38 €.

## § 3. - Fixation des crédits de paiement

**Art. 67.** Les crédits de paiement définitifs pour l'année budgétaire 2012 s'établissent comme suit :

- |  |                 |
|--|-----------------|
| 1) alloués par décrets budgétaires (titre VII) : .....   | 74.911.000,00 € |
| 2) à allouer à titre de crédits complémentaires pour les dépenses excédant les crédits : ..... | 0,00 €          |
| 3) à annuler : .....   | 11.308.642,62 € |

Ce qui porte le total des crédits définitifs effectivement utilisés pour l'année budgétaire 2012 à 63.602.357,38 €.

## § 4. - Résultat du budget

**Art. 68.** Le résultat général des recettes et des dépenses de l'année 2012, tel qu'il ressort des articles 65 et 66 du présent décret, se présente comme suit :

Recettes : .....	61.379.202,40 €
Dépenses : .....	63.602.357,38 €

L'année budgétaire 2012 se clôture donc par un excédent de dépenses de - 2.223.154,98 €.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Namur, le 20 juillet 2016.

Le Ministre-Président,

P. MAGNETTE

Le Ministre des Travaux publics, de la Santé, de l'Action sociale et du Patrimoine,

M. PREVOT

Le Ministre de l'Economie, de l'Industrie, de l'Innovation et du Numérique,

J-C. MARCOURT

Le Ministre des Pouvoirs locaux, de la Ville, du Logement et de l'Energie,

P. FURLAN

Le Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire,  
de la Mobilité et des Transports et du Bien-être animal,

C. DI ANTONIO

La Ministre de l'Emploi et de la Formation,

Mme E. TILLIEUX

Le Ministre du Budget, de la Fonction publique et de la Simplification administrative,

C. LACROIX

Le Ministre de l'Agriculture, de la Nature, de la Ruralité, du Tourisme et des Aéroports,  
délégué à la Représentation à la Grande Région,

R. COLLIN

—————  
Note

(1) Session 2015-2016.

Documents du Parlement wallon, 516 (2015-2016) N°s 1 à 3.

Compte rendu intégral, séance plénière du 19 juillet 2016.

Discussion.

Compte rendu intégral, séance plénière du 20 juillet 2016.

Vote.

**1 - ENGAGEMENTS A CHARGE DES CREDITS DISSOCIES 2012**

Budget	Crédits affectés par décret	Crédits reportés de l'année précédente	Total des crédits	Engagements comptabilisés pendant l'année	DIFFERENCE ENTRE LES CREDITS ET LES ENGAGEMENTS COMPTABILISES		
					Engagements excédant les crédits	Crédits disponibles	Crédits reportés à l'année suivante
					Crédits excédant les engagements	Crédits à annuler	
I. OPERATIONS COURANTES	2.422.595.000,00		2.422.595.000,00	2.383.435.803,75	39.159.196,25		39.159.196,25
II. OPERATIONS DE CAPITAL	1.398.741.000,00		1.398.741.000,00	1.282.482.457,01	116.258.542,99		116.258.542,99
<b>TOTAL I ET II</b>	<b>3.821.336.000,00</b>		<b>3.821.336.000,00</b>	<b>3.665.918.260,76</b>	<b>155.417.739,24</b>		<b>155.417.739,24</b>



## 2 - COMPTE D'EXECUTION DU BUDGET DE LA REGION WALLONNE POUR L'ANNEE BUDGETAIRE 2012 - RECETTES

Nature des recettes (1)	SITUATION DES RECETTES						DIFFERENCES ENTRE PREVISIONS ET RECETTES COMPTABILISEES	
	Prévisions (2)	Droits constatés (3)	Recettes imputées (4)	Différence entre droits constatés et recettes imputées (5)	A annuler ou à porter en surseance indéfinie (6)	A reporter (7)	Prévisions supérieures au recouvrement (8)	Recouvrement supérieur aux prévisions (9)
<b>Recettes courantes</b>								
Recettes fiscales .....	1.809.744.000,00	1.761.070.685,58	1.757.775.218,29	3.295.467,29	1.979.731,30	1.315.735,99	231.879.189,29	179.910.407,58
Recettes non fiscales .....	4.117.089.000,00	4.132.541.946,66	4.119.496.878,98	13.045.067,68	2.186.353,47	10.858.714,21	3.208.572,19	5.616.551,17
Recettes spécifiques .....	230.220.000,00	227.064.049,98	223.576.105,79	3.487.944,19	2.669.631,56	818.312,63	8.774.429,16	2.130.534,95
<b>Total</b>	<b>6.157.053.000,00</b>	<b>6.120.676.682,22</b>	<b>6.100.848.203,06</b>	<b>19.828.479,16</b>	<b>6.835.716,33</b>	<b>12.992.762,83</b>	<b>243.862.190,64</b>	<b>187.657.493,70</b>
Recettes affectées ...	141.098.000,00	160.207.851,88	137.126.319,63	23.081.532,25	5.390.464,33	17.691.067,92	6.975.287,86	3.003.607,49
<b>Total recettes courantes</b>	<b>6.298.151.000,00</b>	<b>6.280.884.534,10</b>	<b>6.237.974.522,69</b>	<b>42.910.011,41</b>	<b>12.226.180,66</b>	<b>30.683.830,75</b>	<b>250.837.478,50</b>	<b>190.661.101,19</b>
<b>Recettes de capital</b>								
Recettes fiscales .....	589.411.000,00	620.196.526,66	608.449.810,36	11.746.716,30	11.746.716,30	0,00	0,00	19.038.810,36
Recettes non fiscales .....	2.616.000,00	4.602.994,77	4.106.605,39	496.389,38	43.345,93	453.043,45	133.473,43	1.624.078,82
Recettes spécifiques .....	8.767.000,00	45.018.089,66	7.668.177,38	37.349.912,28	6.255.591,88	31.094.320,40	1.929.274,15	830.451,53
<b>Total</b>	<b>600.794.000,00</b>	<b>669.817.611,09</b>	<b>620.224.593,13</b>	<b>49.593.017,96</b>	<b>18.045.654,11</b>	<b>31.547.363,85</b>	<b>2.062.747,58</b>	<b>21.493.340,71</b>
Recettes affectées ...	18.470.000,00	35.507.961,84	18.637.164,69	16.870.797,15	4.057.689,27	12.813.107,88	1.448.330,16	1.615.494,85
<b>Total recettes de capital</b>	<b>619.264.000,00</b>	<b>705.325.572,93</b>	<b>638.861.757,82</b>	<b>66.463.815,11</b>	<b>22.103.343,38</b>	<b>44.360.471,73</b>	<b>3.511.077,74</b>	<b>23.108.835,56</b>
Produits des emprunts ...	0,00	300.000.000,00	300.000.000,00	0,00	0,00	0,00	0,00	300.000.000,00
<b>Total recettes affectées</b>	<b>159.568.000,00</b>	<b>195.715.813,72</b>	<b>155.763.484,32</b>	<b>39.952.329,40</b>	<b>9.448.153,60</b>	<b>30.504.175,80</b>	<b>8.423.618,02</b>	<b>4.619.102,34</b>
<b>Total autres recettes</b>	<b>6.757.847.000,00</b>	<b>7.090.494.293,31</b>	<b>7.021.072.796,19</b>	<b>69.421.497,12</b>	<b>24.881.370,44</b>	<b>44.540.126,68</b>	<b>245.924.938,22</b>	<b>509.150.834,41</b>
<b>TOTAL GENERAL</b>	<b>6.917.415.000,00</b>	<b>7.286.210.107,93</b>	<b>7.176.836.280,51</b>	<b>109.373.826,52</b>	<b>34.329.524,04</b>	<b>75.044.302,48</b>	<b>254.348.556,24</b>	<b>513.769.936,75</b>

## 3 - COMPTE D'EXECUTION DU BUDGET DE LA REGION WALLONNE POUR L'ANNEE BUDGETAIRE 2012 - DEPENSES

	ALLOCATIONS DES CREDITS					SITUATION DES DEPENSES					
	Budget initial (2)	Ajustement des crédits Résultats nets (transferts inclus)		Crédits reportés (5)	Total = 2+3-4+5 (6)	Totaux des dépenses = 8+9 (7)	Opérations imputées		Paiements effectués, justifiés ou régularisés (10)	Paiements restant à régulariser au 31/12/13 = 7-10 (11)	Crédits complé-mentaires à accorder (12)
		Positif (3)	Négatif (4)				Prestations des années antérieures (8)	Prestations de l'année (9)			
<b>I. Dépenses courantes</b>											
a) crédits non dissociés	3.661.667.000,00	20.994.000,00	-125.514.000,00	390.840.818,18	3.947.987.818,18	3.557.615.618,69	6.695.646,84	3.550.919.971,85	3.557.615.618,69	0,00	0,00
b) crédits d'ordonnement	2.426.540.000,00	16.638.000,00	-106.919.000,00	0,00	2.336.259.000,00	2.187.524.022,16	10.109.923,08	2.177.414.099,08	2.187.524.022,16	0,00	0,00
= a + b	6.088.207.000,00	37.632.000,00	-232.433.000,00	390.840.818,18	6.284.246.818,18	5.745.139.640,85	16.805.569,92	5.728.334.070,93	5.745.139.640,85	0,00	0,00
<b>2. Dépenses de capital</b>											
a) crédits non dissociés	248.668.000,00	191.000,00	-38.079.000,00	64.985.887,18	275.765.887,18	231.829.880,18	781.131,90	231.048.748,28	231.829.880,18	0,00	0,00
b) crédits d'ordonnement	1.208.346.000,00	113.278.000,00	-12.106.000,00	0,00	1.309.518.000,00	1.087.889.217,58	31.577.944,66	1.056.311.272,92	1.087.889.217,58	0,00	0,00
= a + b	1.457.014.000,00	113.469.000,00	-50.185.000,00	64.985.887,18	1.585.283.887,18	1.319.719.097,76	32.359.076,56	1.287.360.021,20	1.319.719.097,76	0,00	0,00
<b>II. Courantes et de capital</b>											
a) crédits non dissociés	3.910.335.000,00	21.185.000,00	-163.593.000,00	455.826.705,36	4.223.753.705,36	3.789.445.498,87	7.476.778,74	3.781.968.720,13	3.789.445.498,87	0,00	0,00
b) crédits d'ordonnement	3.634.886.000,00	129.916.000,00	-119.025.000,00	0,00	3.645.777.000,00	3.275.413.239,74	41.687.867,74	3.233.725.372,00	3.275.413.239,74	0,00	0,00
<b>Total général</b>	7.545.221.000,00	151.101.000,00	-282.618.000,00	455.826.705,36	7.869.530.705,36	7.064.858.738,61	49.164.646,48	7.015.694.092,13	7.064.858.738,61	0,00	0,00

  

	REGLÈMENT DES CREDITS			
	Crédits reportés (13)	Crédits reportés annulés en cours d'année (14)	Total des crédits non utilisés (15)	Crédits définitifs 2012 (15)
<b>I. Dépenses courantes</b>				
a) crédits non dissociés	255.081.059,08	53.947,58	135.291.140,41	3.557.615.618,69
b) crédits d'ordonnement	0,00	0,00	148.734.977,84	2.187.524.022,16
= a + b	255.081.059,08	53.947,58	284.026.118,25	5.745.139.640,85
<b>2. Dépenses de capital</b>				
a) crédits non dissociés	36.072.254,84	0,00	7.863.752,16	231.829.880,18
b) crédits d'ordonnement	0,00	0,00	221.628.782,42	1.087.889.217,58
= a + b	36.072.254,84	0,00	229.492.534,58	1.319.719.097,76
<b>II. Courantes et de capital</b>				
a) crédits non dissociés	291.153.313,92	53.947,58	143.154.892,57	3.789.445.498,87
b) crédits d'ordonnement	0,00	0,00	370.363.760,26	3.275.413.239,74
<b>Total général</b>	291.153.313,92	53.947,58	513.464.705,25	7.064.858.738,61

**4 - COMPTE D'EXECUTION DES RECETTES, DES ENGAGEMENTS ET DES ORDONNANCEMENTS - CREDITS VARIABLES**  
**ANNEE BUDGETAIRE 2012**

BUDGET (1)	DEPENSES PREVUES (2)	RECETTES AFFECTEES		ENGAGEMENTS (6)	DIMINUTIONS DE VUSAS ANNEES ANTERIEURES (7)	DISPONIBLE 31/12/2012 (8)	DEPASSEMENTS 31/12/2012 (9)	SOLDE 31/12/2012 (10) = (8) + (9) (10) = (5) - (6) + (7)
		Solde 31/12/11 (3)	Année en cours (4)					
I. OPERATIONS COURANTES	38.945.000,00	82.653.440,81	40.224.353,24	52.305.039,20	256.709,86	70.829.464,71	0,00	70.829.464,71
II. OPERATIONS DE CAPITAL	102.623.000,00	69.598.463,50	115.539.131,08	89.774.824,19	1.318.012,65	96.680.783,04	0,00	96.680.783,04
TOTAL I ET II	141.568.000,00	152.251.904,31	155.763.484,32	142.079.863,39	1.574.722,51	167.510.247,75	0,00	167.510.247,75
BUDGET (1)	DEPENSES PREVUES (2)	RECETTES AFFECTEES		ORDONNANCEMENTS (6)	PAIEMENTS NON REGULARISES (7)	DISPONIBLE 31/12/2012 (8) = (5) - (6)	DEPASSEMENTS 31/12/2012 (9) = (8) - (5)	SOLDE 31/12/2012 (10) = (8) + (9) (10) = (5) - (6) + (7)
		Solde 31/12/11 (3)	Année en cours (4)					
I. OPERATIONS COURANTES	38.945.000,00	131.929.710,30	40.224.353,24	35.339.402,18		136.814.661,36	0,00	136.814.661,36
II. OPERATIONS DE CAPITAL	102.623.000,00	111.106.631,24	115.539.131,08	99.846.967,67		126.798.794,65	0,00	126.798.794,65
TOTAL I ET II	141.568.000,00	243.036.341,54	155.763.484,32	135.186.369,85		263.613.456,01	0,00	263.613.456,01

**5 - COMPTE D'EXECUTION DES RECETTES, DES ENGAGEMENTS ET DES ORDONNANCEMENTS - SECTION PARTICULIERE  
ANNEE BUDGETAIRE 2012**

BUDGET (1)	PREVISIONS		SOLDE 31/12/2011 (4)	RECETTES (5)	DISPONIBLE (6) = (4)+(5)	ENGAGEMENTS (7)	DIMINUTIONS DE VISAS ANNEES ANTERIEURES (8)	SOLDE 31/12/2012 (9) = (6) - (7) + (8)
	RECETTES (2)	DEPENSES (3)						
I. OPERATIONS COURANTES	220.735.000,00	225.000.000,00	-410.208.942,50	123.456.965,67	-286.751.976,83	76.606.066,42	5.918.939,83	-357.439.103,42
II. OPERATIONS DE CAPITAL	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
<b>TOTAL I ET II</b>	<b>220.735.000,00</b>	<b>225.000.000,00</b>	<b>-410.208.942,50</b>	<b>123.456.965,67</b>	<b>-286.751.976,83</b>	<b>76.606.066,42</b>	<b>5.918.939,83</b>	<b>-357.439.103,42</b>
BUDGET (1)	PREVISIONS		SOLDE AU 31/12/2011 (4)	RECETTES (5)	DISPONIBLE (6)	ORDONNANCEMENTS (7)	DIFFERENCE Recettes - Dépenses (8)	SOLDE AU 31/12/2012 (10)
	RECETTES (2)	DEPENSES (3)						
I. OPERATIONS COURANTES	220.735.000,00	225.000.000,00	-70.718.361,41	123.456.965,67	52.738.604,26	82.731.246,86	40.725.718,81	-29.992.642,60
II. OPERATIONS DE CAPITAL	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
<b>TOTAL I ET II</b>	<b>220.735.000,00</b>	<b>225.000.000,00</b>	<b>-70.718.361,41</b>	<b>123.456.965,67</b>	<b>52.738.604,26</b>	<b>82.731.246,86</b>	<b>40.725.718,81</b>	<b>-29.992.642,60</b>

**OFFICE WALLON DES DECHETS****BILAN AU 31/12/12**

<u>ACTIF</u>		<u>PASSIF</u>	
<i>Actifs immobilisés</i>	<i>43.571,01</i>	<i>Capitaux propres</i>	<i>11.567.081,82</i>
Frais d'établissements		Capital	36.485,86
Immobilisations incorporelles		Primes d'émissions	
Immobilisations corporelles	43.571,01	Plus-values de réévaluation	
Immobilisations financières		Réserves	
		Bénéfice reporté	11.530.595,96
<i>Actifs circulants</i>	<i>16.081.500,14</i>	Perte reportée (-)	
Créances à plus d'un an	0,00	Subsides en capital	
Stocks et commandes	427.090,00	<i>Provisions et impôts différés</i>	<i>0,00</i>
Créances à un an au plus	43.786,24	Provisions pour risques & charges	
Placements de trésorerie	0,00	Impôts différés	
Valeurs disponibles	15.610.623,90		
Comptes de régularisation		<i>Dettes</i>	<i>4.557.989,33</i>
		Dettes à plus d'un an	
<b>TOTAL</b>	<b>16.125.071,15</b>	Dettes à un an au plus	4.294.417,50
		Comptes de régularisation	263.571,83
		<b>TOTAL</b>	<b>16.125.071,15</b>

**COMPTE DE RESULTATS AU 31/12/12**

I. Ventes et prestations	<i>35.522.584,14</i>
Chiffre d'affaires	3.472.345,72
Autres produits d'exploitation	32.050.238,42
II. Coûts des ventes et des prestations (-)	<i>38.630.357,79</i>
Approvisionnements et marchandises	
Services et biens divers	16.339.179,81
Rémunérations, charges sociales et pensions	
Amortissements	26.246,85
Réductions de valeurs	
Provisions pour risques et charges	
Autres charges d'exploitation	22.264.931,13
III. <i>Perte d'exploitation (-)</i>	<i>-3.107.773,65</i>
IV. Produits financiers	0,00
V. Charges financières	820,40
VI. <i>Perte courante avant impôts (-)</i>	<i>-3.108.594,05</i>
VII. Produits exceptionnels	4.849.173,99
VIII. Charges exceptionnelles	0,00
IX. <i>Bénéfice de l'exercice avant impôts (+)</i>	<i>1.740.579,94</i>
X. Impôts sur le résultat	0,00
XI. <i>Bénéfice de l'exercice</i>	<i>1.740.579,94</i>

<b>WALLONIE - BRUXELLES INTERNATIONAL (WBI)</b>
---

<b>BILAN AU 31/12/12</b>
--------------------------

<u>ACTIF</u>		<u>PASSIF</u>	
<i>Actifs immobilisés</i>	17.565.105,02	<i>Capitaux propres</i>	14.359.839,77
Frais d'établissements	0,00	Capital	0,00
Immobilisations incorporelles	323.825,22	Primes d'émissions	0,00
Immobilisations corporelles	17.038.980,58	Plus-values de réévaluation	0,00
Immobilisations financières	202.299,22	Réserves	0,00
<i>Actifs circulants</i>	22.905.288,22	Bénéfice reporté	14.164.941,53
Créances à plus d'un an	21.438,20	Perte reportée (-)	0,00
Stocks et commandes	0,00	Subsides en capital	0,00
Créances à un an au plus	2.604.828,39	<i>Provisions et impôts différés</i>	194.898,24
Placements de trésorerie	18.452.096,30	Provisions pour risques & charges	194.898,24
Valeurs disponibles	1.673.548,08	Impôts différés	0,00
Comptes de régularisation	153.377,25	<i>Dettes</i>	26.110.553,47
<b>TOTAL</b>	<b>40.470.393,24</b>	Dettes à plus d'un an	20.319.393,70
		Dettes à un an au plus	6.838.772,88
		Comptes de régularisation	-1.047.613,11
		<b>TOTAL</b>	<b>40.470.393,24</b>

<b>COMPTE DE RESULTATS AU 31/12/12</b>
--

I. Ventes et prestations		59.024.951,00
Chiffre d'affaires	153,88	
Autres produits d'exploitation	59.024.797,12	
II. Coûts des ventes et des prestations (-)		60.207.641,80
Approvisionnements et marchandises	0,00	
Services et biens divers	7.102.611,82	
Rémunérations, charges sociales et pensions	22.428.920,08	
Amortissements	1.708.832,19	
Amortissements d'emprunts	-185.140,80	
Réductions de valeurs	20.782,45	
Autres charges d'exploitation	29.131.636,06	
III. <i>Perte d'exploitation (-)</i>		-1.182.690,80
IV. Produits financiers	338.980,44	
V. Charges financières	1.523.020,85	
VI. <i>Perte courante avant impôts (-)</i>		-2.366.731,21
VII. Produits exceptionnels	397.798,55	
VIII. Charges exceptionnelles	368.491,50	
IX. <i>Perte de l'exercice (-)</i>		-2.337.424,16



**AGENCE WALLONNE DE L'AIR ET DU CLIMAT 2011**

L'AWAC ne dresse pas de bilan

<b>AGENCE WALLONNE POUR LA PROMOTION D'UNE AGRICULTURE DE QUALITE -APAQ-W</b>
---

<b>BILAN AU 31/12/12</b>
--------------------------

<u>ACTIF</u>		<u>PASSIF</u>	
<i>Actifs immobilisés</i>	<i>105.076,40</i>	<i>Capitaux propres</i>	<i>6.693.769,04</i>
Frais d'établissements	0,00	Capital	0,00
Immobilisations incorporelles	0,00	Primes d'émissions	0,00
Immobilisations corporelles	105.076,40	Plus-values de réévaluation	0,00
Immobilisations financières	0,00	Réserves	6.693.769,04
<i>Actifs circulants</i>	<i>8.021.043,28</i>	Bénéfice reporté	0,00
Créances à plus d'un an	0,00	Perte reportée (-)	0,00
Stocks et commandes	0,00	Subsides	0,00
Créances à un an au plus	6.826.140,39	Primes de fermeture	0,00
Placements de trésorerie	0,00	<i>Provisions et impôts différés</i>	<i>0,00</i>
Valeurs disponibles	1.194.902,89	Provisions pour risques & charges	0,00
Comptes de régularisation	0,00	Impôts différés	0,00
		<i>Dettes</i>	<i>1.432.350,64</i>
		Dettes à plus d'un an	0,00
		Dettes à un an au plus	1.432.350,64
		Comptes de régularisation	0,00
<b>TOTAL</b>	<b>8.126.119,68</b>	<b>TOTAL</b>	<b>8.126.119,68</b>

<b>COMPTE DE RESULTATS AU 31/12/12</b>
--

I. Ventes et prestations		<i>9.198.892,72</i>
Chiffre d'affaires	3.151.132,79	
Production immobilisée	0,00	
Autres produits d'exploitation	6.047.759,93	
II. Coûts des ventes et des prestations (-)		<i>8.579.582,55</i>
Approvisionnements et marchandises	0,00	
Services et biens divers	6.302.610,15	
Rémunérations, charges sociales et pensions	2.222.102,65	
Amortissements	61.742,16	
Réductions de valeur	-6.774,90	
Provisions	0,00	
Autres charges d'exploitation	-97,51	
III. <i>Bénéfice d'exploitation (+)</i>		<i>619.310,17</i>
IV. Produits financiers	0,00	
V. Charges financières	360,06	
VI. <i>Bénéfice courant (+)</i>		<i>618.950,11</i>
VII. Produits exceptionnels	2.260,10	
VIII. Charges exceptionnelles	0,00	
IX. <i>Bénéfice de l'exercice (+)</i>		<i>621.210,21</i>

TABLEAU VII B<sub>4</sub> - BILAN ET COMPTE DE RESULTATS

<b>CENTRE REGIONAL D'AIDE AUX COMMUNES (CRAC)</b>			
<b>BILAN AU 31/12/12</b>			
<u>ACTIF</u>		<u>PASSIF</u>	
<i>Actifs immobilisés</i>	<i>160.924,27</i>	<i>Capitaux propres</i>	<i>1.203.202,11</i>
Frais d'établissements	0,00	Capital	0,00
Immobilisations incorporelles	0,00	Primes d'émissions	0,00
Immobilisations corporelles	160.924,27	Plus-values de réévaluation	0,00
Immobilisations financières	0,00	Réserves	0,00
		Bénéfice reporté	911.713,67
<i>Actifs circulants</i>	<i>2.082.092,09</i>	Perte reportée (-)	0,00
Créances à plus d'un an	0,00	Subsides en capital	291.488,44
Stocks et commandes	0,00		
Créances à un an au plus	866.280,95	<i>Provisions et impôts différés</i>	<i>368.581,09</i>
Placements de trésorerie	0,00	Provisions pour risques & charges	368.581,09
Valeurs disponibles	1.173.813,37	Impôts différés	0,00
Comptes de régularisation	41.997,77		
		<i>Dettes</i>	<i>671.233,16</i>
		Dettes à plus d'un an	0,00
		Dettes à un an au plus	472.933,16
		Comptes de régularisation	198.300,00
<b>TOTAL</b>	<b>2.243.016,36</b>	<b>TOTAL</b>	<b>2.243.016,36</b>

---

**COMPTE DE RESULTATS AU 31/12/12**


---

I. Ventes et prestations		<i>4.266.590,72</i>
Chiffre d'affaires	0,00	
Autres produits d'exploitation	4.266.590,72	
II. Coûts des ventes et des prestations (-)		<i>4.319.526,92</i>
Approvisionnements et marchandises	0,00	
Services et biens divers	752.343,19	
Rémunérations, charges sociales et pensions	3.453.430,19	
Amortissements	110.714,04	
Réductions de valeurs	0,00	
Autres charges d'exploitation	3.039,50	
III. <i>Perte d'exploitation (-)</i>		<i>-52.936,20</i>
IV. Produits financiers	80.682,66	
V. Charges financières	0,00	
VI. <i>Bénéfice courant avant impôts (+)</i>		<i>27.746,46</i>
VII. Produits exceptionnels	9.538,75	
VIII. Charges exceptionnelles	3.525,63	
IX. <i>Bénéfice de l'exercice (+)</i>		<i>33.759,58</i>

<b>INSTITUT DU PATRIMOINE WALLON (IPW)</b>
--

<b>BILAN AU 31/12/12</b>
--------------------------

<u>ACTIF</u>		<u>PASSIF</u>	
<i>Actifs immobilisés</i>	8.358.860,60	<i>Capitaux propres</i>	12.041.309,74
Frais d'établissements	0,00	Capital	0,00
Immobilisations incorporelles	39.319,01	Primes d'émissions	0,00
Immobilisations corporelles	8.069.541,59	Plus-values de réévaluation	0,00
Immobilisations financières	250.000,00	Réserves	0,00
<i>Actifs circulants</i>	5.992.056,39	Bénéfice reporté	804.456,48
Créances à plus d'un an	1.200.000,00	Perte reportée (-)	0,00
Stocks et commandes	328.634,00	Subsides en capital	11.236.853,26
Créances à un an au plus	1.931.687,59	<i>Provisions et impôts différés</i>	130.000,00
Placements de trésorerie	0,00	Provisions pour risques & charges	0,00
Valeurs disponibles	2.508.784,80	Impôts différés	0,00
Comptes de régularisation	22.950,00	<i>Dettes</i>	2.179.607,25
<b>TOTAL</b>	<b>14.350.916,99</b>	Dettes à plus d'un an	0,00
		Dettes à un an au plus	2.179.607,25
		Comptes de régularisation	0,00
		<b>TOTAL</b>	<b>14.350.916,99</b>

<b>COMPTE DE RESULTATS AU 31/12/12</b>
--

I. Ventes et prestations		10.309.163
Chiffre d'affaires	584.672	
Autres produits d'exploitation	9.724.491	
II. Coûts des ventes et des prestations (-)		13.487.223
Approvisionnements et marchandises +	5.635.434	
Services et biens divers		
Rémunérations, charges sociales et pensions	4.767.579	
Amortissements	671.459	
Réductions de valeurs	0	
Autres charges d'exploitation	2.412.752	
Provisions pour risques & charges	0	
III. <i>Perte d'exploitation (-)</i>		-3.178.060
IV. Produits financiers	93	
V. Charges financières	798	
VI. <i>Perte courante (-)</i>		-3.178.764
VII. Produits exceptionnels	129.166	
VIII. Charges exceptionnelles	142.696	
IX. <i>Perte de l'exercice (-)</i>		-3.192.294

<b>FONDS PISCICOLE DE WALLONIE</b>
------------------------------------

<b>BILAN AU 31/12/12</b>
--------------------------

<u>ACTIF</u>		<u>PASSIF</u>	
<i>Actifs immobilisés</i>	<i>0,00</i>	<i>Capitaux propres</i>	<i>652.272,21</i>
Frais d'établissements	0,00	Capital	141.263,54
Immobilisations incorporelles	0,00	Primes d'émissions	0,00
Immobilisations corporelles	0,00	Plus-values de réévaluation	0,00
Immobilisations financières	0,00	Réserves	689.730,72
		Bénéfice reporté	0,00
<i>Actifs circulants</i>	<i>867.581,01</i>	Perte affectée (-)	-178.722,05
Créances à plus d'un an	0,00	Subsides en capital	0,00
Stocks et commandes	0,00	<i>Provisions et impôts différés</i>	<i>0,00</i>
Créances à un an au plus	0,00	Provisions pour risques & charges	0,00
Placements de trésorerie	832.585,14	Impôts différés	0,00
Valeurs disponibles	34.985,87		
Comptes de régularisation	0,00	<i>Dettes</i>	<i>215.308,80</i>
		Dettes à plus d'un an	0,00
		Dettes à un an au plus	215.308,80
		Comptes de régularisation	0,00
<b>TOTAL</b>	<b>867.581,01</b>	<b>TOTAL</b>	<b>867.581,01</b>

<b>COMPTE DE RESULTATS AU 31/12/12</b>
--

I. Ventes et prestations		<i>1.083.410,09</i>
Chiffre d'affaires	1.083.410,09	
Autres produits d'exploitation	0,00	
II. Coûts des ventes et des prestations (-)		<i>1.155.886,11</i>
Approvisionnements et marchandises +	566.885,33	
Services et biens divers		
Rémunérations, charges sociales et pensions	265,98	
Amortissements	0,00	
Réductions de valeurs	0,00	
Provisions	0,00	
Autres charges d'exploitation	588.734,80	
III. <i>Perte d'exploitation (-)</i>		<i>-72.476,02</i>
IV. Produits financiers	12.654,41	
V. Charges financières	8,00	
VI. <i>Perte courante avant impôts (-)</i>		<i>-59.829,61</i>
VII. Produits exceptionnels	0,00	
VIII. Charges exceptionnelles	0,00	
IX. <i>Perte de l'exercice avant impôts (-)</i>		<i>-59.829,61</i>

<b>FONDS D'EGALISATION DES BUDGETS DE LA REGION WALLONNE</b>
--

<b>BILAN AU 31/12/12</b>
--------------------------

<u>ACTIF</u>		<u>PASSIF</u>	
<i>Actifs immobilisés</i>	<i>0,00</i>	<i>Capitaux propres</i>	<i>0,00</i>
Frais d'établissements	0,00	Capital	0,00
Immobilisations incorporelles	0,00	Primes d'émissions	0,00
Immobilisations corporelles	0,00	Plus-values de réévaluation	0,00
Immobilisations financières	0,00	Réserves	0,00
		Bénéfice reporté	0,00
<i>Actifs circulants</i>	<i>0,00</i>	Perte reportée (-)	0,00
Créances à plus d'un an	0,00	Subsides	0,00
Stocks et commandes	0,00	<i>Provisions et impôts différés</i>	<i>0,00</i>
Créances à un an au plus	0,00	Provisions pour risques & charges	0,00
Placements de trésorerie	0,00	Impôts différés	0,00
Valeurs disponibles	0,00		
Comptes de régularisation	0,00	<i>Dettes</i>	<i>0,00</i>
		Dettes à plus d'un an	0,00
		Dettes à un an au plus	
		- Autres dettes	0,00
		Comptes de régularisation	0,00
<b>TOTAL</b>	<b>0,00</b>	<b>TOTAL</b>	<b>0,00</b>



**IWEPS****BILAN AU 31/12/12**

<u>ACTIF</u>		<u>PASSIF</u>	
<i>Actifs immobilisés</i>	<i>120.586,22</i>	<i>Capitaux propres</i>	<i>10.189.906,25</i>
Frais d'établissements	0,00	Capital	0,00
Immobilisations incorporelles	56.835,13	Primes d'émissions	0,00
Immobilisations corporelles	63.751,09	Plus-values de réévaluation	0,00
Immobilisations financières	0,00	Réserves	0,00
<i>Actifs circulants</i>	<i>10.345.043,41</i>	Bénéfice reporté	10.069.320,03
Créances à plus d'un an	0,00	Perte reportée (-)	0,00
Stocks et commandes	0,00	Subsides	120.586,22
Créances à un an au plus	0,00	<i>Provisions et impôts différés</i>	<i>0,00</i>
Placements de trésorerie	0,00	Provisions pour risques & charges	0,00
Valeurs disponibles	10.215.196,45	Impôts différés	0,00
Comptes de régularisation	129.846,96	<i>Dettes</i>	<i>275.723,38</i>
<b>TOTAL</b>	<b>10.465.629,63</b>	Dettes à plus d'un an	242.062,25
		Dettes à un an au plus	21.534,62
		- Autres dettes	2.660,00
		Comptes de régularisation	9.226,51
		Transferts de fonds internes	240,00
		<b>TOTAL</b>	<b>10.465.629,63</b>

**COMPTE DE RESULTATS AU 31/12/12**

I. Ventes et prestations		<i>5.871.104,76</i>
Chiffre d'affaires	0,00	
Autres produits d'exploitation	5.871.104,76	
II. Coûts des ventes et des prestations (-)		<i>5.499.262,82</i>
Approvisionnements et marchandises	0,00	
Services et biens divers	1.734.663,09	
Rémunérations, charges sociales et pensions	3.712.395,43	
Amortissements	47.598,38	
Réductions de valeurs	0,00	
Autres charges d'exploitation	4.605,92	
charges valorisables à l'actif ( lors du 1er bilan)	0,00	
III. <i>Bénéfice d'exploitation (+)</i>		<i>371.841,94</i>
IV. Produits financiers	0,00	
V. Charges financières	93,98	
VI. <i>Bénéfice courant (+)</i>		<i>371.747,96</i>
VII. Produits exceptionnels		
VIII. Charges exceptionnelles	0,00	
IX. <i>Bénéfice de l'exercice (+)</i>		<i>371.747,96</i>

<b>COMMISSARIAT GENERAL AU TOURISME</b>
---

<b>BILAN AU 31/12/12</b>
--------------------------

<u>ACTIF</u>		<u>PASSIF</u>	
<i>Actifs immobilisés</i>	7.824.986,08	<i>Capitaux propres</i>	15.062.610,50
Frais d'établissements	0,00	Capital	0,00
Immobilisations incorporelles	389.562,08	Primes d'émissions	0,00
Immobilisations corporelles	7.435.424,00	Plus-values de réévaluation	0,00
Immobilisations financières	0,00	Réserves	0,00
		Bénéfice reporté	7.237.624,42
<i>Actifs circulants</i>	22.617.340,00	Perte reportée (-)	0,00
Créances à plus d'un an	0,00	Subsides	7.824.986,08
Stocks et commandes	0,00	<i>Provisions et impôts différés</i>	12.169.764,07
Créances à un an au plus	4.781.735,42	Provisions pour risques & charges	12.169.764,07
Placements de trésorerie	0,00	Impôts différés	0,00
Valeurs disponibles	17.743.363,56		
Comptes de régularisation	92.241,02	<i>Dettes</i>	3.209.951,51
		Dettes à plus d'un an	0,00
<b>TOTAL</b>	<b>30.442.326,08</b>	Dettes à un an au plus	3.164.826,15
		Comptes de régularisation	45.125,36
		<b>TOTAL</b>	<b>30.442.326,08</b>

<b>COMPTE DE RESULTATS AU 31/12/12</b>
--

I. Ventes et prestations		57.341.715,37
Chiffre d'affaires	55.884.304,35	
Production immobilisée	0,00	
Autres produits d'exploitation	1.457.411,02	
II. Coûts des ventes et des prestations (-)		55.231.685,12
Approvisionnements et marchandises	0,00	
Services et biens divers	3.446.991,38	
Rémunérations, charges sociales et pensions	5.730.504,15	
Amortissements	746.914,33	
Réductions de valeur	0,00	
Provisions	0,00	
Autres charges d'exploitation	45.307.275,26	
III. <i>Bénéfice d'exploitation (+)</i>		2.110.030,25
IV. Produits financiers	0,00	
V. Charges financières	29,00	
VI. <i>Bénéfice courant (+)</i>		2.110.001,25
VII. Produits exceptionnels	0,00	
VIII. Charges exceptionnelles	0,00	
IX. <i>Bénéfice de l'exercice (+)</i>		2.110.001,25

## ÜBERSETZUNG

## ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[C - 2016/27244]

**20. JULI 2016 — Dekret zur endgültigen Abrechnung des Haushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2012 (1)**

Das Wallonische Parlament hat Folgendes angenommen und, Wir, Regierung sanktionieren es:

**Teil 1 — Dienststellen der allgemeinen Verwaltung der Wallonischen Regierung***KAPITEL I — Zur Ausführung des regionalen Haushaltsplanes eingegangene Verpflichtungen*

§ 1. Festlegung der Verpflichtungen zu Lasten der aufgegliederten Mittel (Tabelle 1)

**Artikel 1** - Die Ausgabenverpflichtungen zu Lasten der aufgegliederten Verpflichtungsermächtigungen des Haushaltsjahres 2012 belaufen sich auf 3.665.918.260,76 €.

§ 2. Festlegung der aufgegliederten Verpflichtungsermächtigungen (Tabelle 1)

**Art. 2** - Die aufgegliederten Verpflichtungsermächtigungen, die vom Wallonischen Parlament für die Verpflichtungen des Haushaltsjahres 2012 bereitgestellt wurden, belaufen sich auf 3.821.336.000,00 €.

**Art. 3** - Der Gesamtbetrag der über das Haushaltsjahr 2012 verteilten Verpflichtungsermächtigungen wird um einen Betrag von 155.417.739,24 € verringert, der aufgrund der Artikel 34 und 35 der am 17. Juli 1991 koordinierten Gesetze über die Staatsbuchführung annulliert wird.

**Art. 4** - Infolge der Bestimmungen in den Artikeln 2 und 3 hier oben werden die endgültigen aufgegliederten Verpflichtungsermächtigungen des Haushaltsjahres 2012 auf 3.665.918.260,76 € festgelegt. Dieser Betrag entspricht den zu Lasten der Haushaltsmittel des Haushaltsjahres 2012 eingetragenen Verpflichtungen.

§ 3. Festlegung der Verpflichtungen zu Lasten der variablen Mittel (Tabelle 4)

**Art. 5** - Die Ausgabenverpflichtungen zu Lasten der variablen Verpflichtungsermächtigungen des Haushaltsjahres 2012 belaufen sich auf 142.079.863,39 €.

§ 4. Festlegung der variablen Verpflichtungsermächtigungen (Tabelle 4)

**Art. 6** - Die variablen Verpflichtungsermächtigungen, die vom Wallonischen Parlament für die Verpflichtungen des Haushaltsjahres 2012 bereitgestellt wurden, belaufen sich auf 141.568.000,00 €.

Jedoch wird die Verwendung dieser Mittel gemäß Artikel 45 § 2 und § 3 letzter Absatz der am 17. Juli 1991 koordinierten Gesetze über die Staatsbuchführung auf den Betrag der 2012 für die Grundlagenfonds zweckgebundenen Einnahmen begrenzt, der 155.763.484,32 € zuzüglich des am 1. Januar 2012 bestehenden Saldos in Höhe von 152.251.904,31 €, d.h. insgesamt 308.015.388,63 € beträgt.

**Art. 7** - Infolge der Bestimmungen in den Artikeln 5 und 6 hier oben und unter Berücksichtigung der Verringerungen von Verpflichtungen in Bezug auf Jahre vor 2012, die insgesamt 1.574.722,51 € betragen, beläuft sich der auf das nächste Jahr übertragene Saldo auf 167.510.247,75 €.

§ 5. Festlegung der Verpflichtungen zu Lasten des Sonderabschnitts (Tabelle 5)

**Art. 8** - Die Veränderung der Verpflichtungen zu Lasten des Sonderabschnitts für das Jahr 2012 beläuft sich auf + 70.687.126,59 €. Dieser Betrag wird wie folgt aufgeteilt:

a) Verpflichtungen des Haushaltsjahres: ..... 76.606.066,42 €

b) minus des Betrags von Annullierungen früherer Sichtvermerke: ..... 5.918.939,83 €

§ 6. Festlegung der verfügbaren Verpflichtungsermächtigungen für den Sonderabschnitt (Tabelle 5)

**Art. 9** - Die verfügbaren Mittel für Verpflichtungen zu Lasten des Sonderabschnitts belaufen sich auf den Betrag von - 286.751.976,83 Euro. Dieser Betrag wird wie folgt aufgeteilt:

a) übertragener Saldo des vorherigen Jahres: ..... - 410.208.942,50 €

b) Einnahmen des Jahres: ..... 123.456.965,67 €

**Art. 10** - Infolge der Bestimmungen in den Artikeln 8 und 9 hier oben beläuft sich der auf das folgende Jahr übertragene Saldo auf - 357.439.103,42 €.

*KAPITEL II — Zur Ausführung des regionalen Haushaltsplanes getätigte Einnahmen und Ausgaben*

§ 1. Festlegung der laufenden und Kapitaleinnahmen (Tabelle 2)

**Art. 11** - Die zugunsten der Wallonischen Region festgestellten Ansprüche für das Haushaltsjahr 2012 belaufen sich auf 7.090.494.293,31 €. Dieser Betrag wird wie folgt aufgeteilt:

Laufende Einnahmen: ..... 6.120.676.682,22 €

Kapitaleinnahmen: ..... 669.817.611,09 €

Erträge der Anleihen: ..... 300.000.000,00 €

**Art. 12** - Die für das Haushaltsjahr 2012 gebuchten laufenden und Kapitaleinnahmen belaufen sich insgesamt auf 7.021.072.796,19 €. Dieser Betrag wird wie folgt aufgeteilt:

Laufende Einnahmen: .....	6.100.848.203,06 €
Kapitaleinnahmen: .....	620.224.593,13 €
Erträge der Anleihen: .....	300.000.000,00 €

**Art. 13** - Die zum Abschluss des Haushaltsjahres einzunehmenden festgestellten Ansprüche belaufen sich auf 69.421.497,12 € einschließlich der annullierten oder auf unbestimmte Zeit zurückgestellten Ansprüche in Höhe von 24.881.370,44 € und der auf das nächste Haushaltsjahr übertragenen Ansprüche in Höhe von 44.540.126,68 €.

§ 2. Festlegung der laufenden und Kapitalausgaben (Tabelle 3)

**Art. 14** - Die Ausgabenanweisungen zu Lasten des Haushaltsjahres 2012 werden wie folgt festgelegt:

Nicht aufgegliederte Mittel: .....	3.789.445.498,87 €
a) Leistungen der vorherigen Jahre: .....	7.476.778,74 €
b) Leistungen des laufenden Jahres: .....	3.781.968.720,13 €
Aufgegliederte Mittel: .....	3.275.413.239,74 €
a) Leistungen der vorherigen Jahre: .....	41.687.867,74 €
b) Leistungen des laufenden Jahres: .....	3.233.725.372,00 €
Gesamtbetrag der Ausgabenanweisungen : .....	7.064.858.738,61 €

**Art. 15** - Die zu Lasten des Haushaltsjahres 2012 getätigten, nachgewiesenen oder berichtigten Zahlungen belaufen sich auf 7.064.858.738,61 €.

**Art. 16** - Die zu Lasten des Haushaltsplanes getätigten Zahlungen, deren Nachweis oder Berichtigung in Anwendung von Artikel 79 der am 17. Juli 1991 koordinierten Gesetze über die Rechnungsführung des Staates auf ein nachfolgendes Jahr verlegt wird, belaufen sich auf 0,00 €.

§ 3. Festlegung der Zahlungskredite für die laufenden und Kapitalausgaben (Tabelle 3).

**Art. 17** - Die Zahlungskredite, die vom Wallonischen Parlament für das Haushaltsjahr 2012 bereitgestellt worden sind, belaufen sich auf:

A. Für die laufenden Ausgaben:

Nicht aufgegliederte Mittel: .....	3.947.987.818,18 €
Ausgabeermächtigungen: .....	2.336.259.000,00 €

B. Für die Kapitalausgaben:

Nicht aufgegliederte Mittel: .....	275.765.887,18 €
Ausgabeermächtigungen: .....	1.309.518.000,00 €
Gesamtbetrag .....	7.869.530.705,36 €

Diese Beträge umfassen:

I. Die Zahlungskredite, deren Verwendungszweck in den Haushaltsdekreten festgelegt wird, und die wie folgt aufgeteilt werden:

1. Ursprünglicher Haushaltsplan:

Nicht aufgegliederte Mittel: .....	3.910.335.000,00 €
Ausgabeermächtigungen: .....	3.634.886.000,00 €
Gesamtbetrag: .....	7.545.221.000,00 €

2. Anpassung der Haushaltsmittel (netto Ergebnisse):

Erhöhungen (positive Ergebnisse):

Nicht aufgegliederte Mittel: .....	21.185.000,00 €
Ausgabeermächtigungen: .....	129.916.000,00 €
Gesamtbetrag: .....	151.101.000,00 €

Verringerungen (negative Ergebnisse):

Nicht aufgegliederte Mittel: .....	- 163.593.000,00 €
Ausgabeermächtigungen: .....	- 119.025.000,00 €
Gesamtbetrag: .....	- 282.618.000,00 €

II. Die in Anwendung der Artikel 34 und 35 der am 17. Juli 1991 koordinierten Gesetze über die Rechnungsführung des Staates vom Haushaltsjahr 2011 übertragenen Zahlungskredite, die wie folgt aufgeteilt werden:

Nicht aufgegliederte Mittel: .....	455.826.705,36 €
------------------------------------	------------------

Ausgabeermächtigungen: .....	- €
Gesamtbetrag: .....	455.826.705,36 €

**Art. 18** - Der Betrag der für das Haushaltsjahr 2012 bereitgestellten und aufgeteilten Zahlungskredite wird wie folgt verringert:

I. Um die auf das Jahr 2013 zu übertragende Mittel, die wie folgt aufgeteilt werden:

Nicht aufgegliederte Mittel: .....	291.153.313,92 €
Ausgabeermächtigungen: .....	- €
Gesamtbetrag: .....	291.153.313,92 €

II. Nicht beanspruchte Zahlungskredite:

Nicht aufgegliederte Mittel: .....	143.154.892,57 €
Ausgabeermächtigungen: .....	370.363.760,26 €
Gesamtbetrag: .....	513.518.652,83 €

**Art. 19** - Zur Deckung der Ausgaben des Haushaltsjahres 2012, die über die für den Haushaltsdienst bereitgestellten Mittel hinaus oder bei Nichtvorhandensein dieser Mittel getätigt wurden, werden zusätzliche Mittel wie folgt bewilligt:

Nicht aufgegliederte Mittel: .....	0,00 €
Ausgabeermächtigungen: .....	0,00 €
Gesamtbetrag: .....	0,00 €

**Art. 20** - Gemäß den Bestimmungen der Artikel 17, 18 und 19 des vorliegenden Dekrets werden die endgültigen Mittel des Haushaltsjahres 2012 wie folgt festgesetzt:

Nicht aufgegliederte Mittel: .....	3.789.445.498,87 €
Ausgabeermächtigungen: .....	3.275.413.239,74 €
Gesamtbetrag: .....	7.064.858.738,61 €

**Art. 21** - Das Endergebnis der laufenden und Kapitaleinnahmen und -ausgaben des Haushaltsplanes des Haushaltsjahres 2012, so wie es sich aus den oben stehenden Artikeln 12 und 20 ergibt, beläuft sich auf:

Einnahmen: .....	7.021.072.796,19 €
Ausgaben: .....	7.064.858.738,61 €
Mehrbetrag der Ausgaben: .....	- 43.785.942,42 €

### KAPITEL III — Einnahmen und Ausgaben bezüglich der variablen Mittel

§ 1. Festlegung der Ausgabeermächtigungen (Tabelle 4)

**Art. 22** - Die Ausgabeermächtigungen, die vom Wallonischen Parlament für die Ausgabeanweisungen des Haushaltsjahres 2012 bereitgestellt und festgelegt wurden, belaufen sich auf 141.568.000,00 €.

§ 2. Festlegung der zweckgebundenen Einnahmen (Tabellen 2 und 4)

**Art. 23** - Die zugunsten der Wallonischen Region festgestellten Ansprüche für das Haushaltsjahr 2012 belaufen sich auf 195.715.813,72 €.

**Art. 24** - Die Verwendung dieser Mittel wird gemäß Artikel 45 § 2 und § 3 letzter Absatz der am 17. Juli 1991 koordinierten Gesetze über die Staatsbuchführung auf den Betrag der 2012 für die Errichtungsfonds zweckgebundenen Einnahmen begrenzt, welcher 155.763.484,32 € zuzüglich des am 1. Januar 2012 verfügbaren Saldos in Höhe von 243.036.341,54 €, d.h. insgesamt 398.799.825,86 € beträgt.

§ 3. Festlegung der Ausgaben (Tabelle 4)

**Art. 25** - Die für das Haushaltsjahr 2012 zu Lasten der variablen Mittel angerechneten Ausgabeanweisungen belaufen sich auf 135.186.369,85 €. Dieser Betrag wird wie folgt aufgeteilt:

Laufende Ausgaben: .....	35.339.402,18 €
Kapitalausgaben: .....	99.846.967,67 €

**Art. 26** - Das Endergebnis der Einnahmen und der Ausgaben bezüglich der variablen Mittel des Haushaltsjahres 2012, so wie es sich aus den Artikeln 24 und 25 des vorliegenden Dekrets ergibt, beläuft sich auf:

Zweckgebundene Einnahmen: .....	155.763.484,32 €
Ausgaben: .....	135.186.369,85 €
Einnahmenüberschuss: .....	20.577.114,47 €

Diese Mehreinnahmen werden zu dem zum Abschluss des vorherigen Haushaltsjahres bestehenden Saldo in Höhe von 243.036.341,54 € hinzugefügt. Das so erhaltene Endergebnis weist einen Kreditsaldo von 263.613.456,01 € auf, der auf das Haushaltsjahr 2013 übertragen wird.

KAPITEL IV — *Endergebnis der laufenden und Kapitaleinnahmen und -ausgaben und der variablen Mittel*

**Art. 27** - Das Endergebnis der Einnahmen und Ausgaben des Haushaltsplanes der Wallonischen Region (einschließlich der variablen Mittel) für das Haushaltsjahr 2012, so wie es sich aus den obenstehenden Artikeln 21 und 26 Absatz 1 ergibt, beläuft sich auf:

Einnahmen: ..... 7.176.836.280,51 €

Ausgaben: ..... 7.200.045.108,46 €

Somit wird das Haushaltsjahr 2012 mit Mehrausgaben in Höhe von - 23.208.827,95 Euro abgeschlossen.

KAPITEL V — *Einnahmen und Ausgaben zur Ausführung des Sonderabschnitts*

## § 1. Festlegung der Einnahmen (Tabelle 5)

**Art. 28** - Die zugunsten des Haushaltsjahres 2012 gebuchten Einnahmen belaufen sich auf 123.456.965,67 €. Dieser Betrag wird wie folgt aufgeteilt:

Laufende Einnahmen: ..... 123.456.965,67 €

Kapitaleinnahmen: ..... 0,00 €

## § 2. Festlegung der Ausgaben (Tabelle 5)

**Art. 29** - Die für das Haushaltsjahr 2012 zu Lasten des Sonderabschnitts angerechneten Ausgabenanweisungen belaufen sich auf 82.731.246,86 €. Dieser Betrag wird wie folgt aufgeteilt:

Laufende Ausgaben: ..... 82.731.246,86 €

Kapitalausgaben: ..... 0,00 €

## § 3. Festlegung der verfügbaren Ausgabeermächtigungen für den Sonderabschnitt (Tabelle 5)

**Art. 30** - Die verfügbaren Mittel für die Ausgabenanweisung zu Lasten des Sonderabschnitts belaufen sich auf 52.738.604,26 €. Dieser Betrag wird wie folgt aufgeteilt:

a) übertragener Saldo des vorherigen Jahres: ..... - 70.718.361,41 €

b) Einnahmen des Jahres: ..... 123.456.965,67 €

**Art. 31** - Das Endergebnis der Einnahmen und der Ausgaben bezüglich des Sonderabschnitts des Haushaltsjahres 2012, so wie es sich aus den Artikeln 28 und 29 des vorliegenden Dekrets ergibt, beläuft sich auf:

Einnahmen: ..... 123.456.965,67 €

Ausgaben: ..... 82.731.246,86 €

Einnahmenüberschuss: ..... 40.725.718,81 €

Diese Mehreinnahmen werden zu dem zum Abschluss des vorherigen Haushaltsjahres bestehenden Saldo in Höhe von - 70.718.361,41 € hinzugefügt. Das demnach erzielte Endergebnis weist einen Debetsaldo von

- 29.992.642,60 € auf. Dieser Saldo wird auf das Haushaltsjahr 2013 übertragen.

KAPITEL VI — *Kumulierte Haushaltsergebnisse*

**Art. 32** - Insgesamt, d.h. unter Zusammenfügung von Haushalt (einschließlich der variablen Mittel) und Sonderabschnitt, können die kumulierten Ergebnisse des Haushaltsjahres 2012, so wie sie aus den obenstehenden Artikeln 27 und 31 hervorgehen, wie folgt zusammengefasst werden:

Haushalt: Mehrbetrag der Ausgaben: ..... - 23.208.827,95 €

Sonderabschnitt : Einnahmenüberschuss: ..... 40.725.718,81 €

Einnahmenüberschuss: ..... 17.516.890,86 €

**Teil 2 - Verrichtungen zur Ausführung der Haushaltspläne der regionalen Einrichtungen, die der Zuständigkeit der Wallonischen Region unterliegen**Titel V — *Regionale Unternehmen*

Wallonisches Amt für Abfälle

Die endgültige Abrechnung des Haushaltsplanes des regionalen Unternehmens "Wallonisches Amt für Abfälle" wird für das Haushaltsjahr 2012 wie folgt erstellt:

Zur Ausführung des Haushaltsplanes erzielte Einnahmen und getätigte Ausgaben

## § 1. Festlegung der Einnahmen

**Art. 33** - Die zugunsten des Haushaltsjahres 2012 gebuchten Einnahmen belaufen sich insgesamt auf 35.521.464,89 €.

## § 2. Festlegung der Ausgaben

**Art. 34** - Die zu Lasten des Haushaltsjahres 2012 gebuchten Ausgaben belaufen sich insgesamt auf 33.755.477,79 €.

## § 3. Festlegung der Zahlungskredite

**Art. 35** - Die endgültigen Zahlungskredite für das Haushaltsjahr 2012 setzen sich wie folgt zusammen:

1) durch Haushaltsdekrete bewilligte Kredite (Titel V): ..... 44.747.000,00 €



- 2) als zusätzliche Mittel zu bewilligen für die Ausgaben, die die Mittel überschreiten: ..... 27.000,00 €  
 3) endgültig zu annullierende Kredite: ..... 11.018.522,21 €  
 Somit beläuft sich der Gesamtbetrag der für das Haushaltsjahr 2012 tatsächlich beanspruchten endgültigen Kredite auf 33.755.477,79 €.

§ 4. Ergebnis des Haushaltsplanes

**Art. 36** - Das Endergebnis der Einnahmen und der Ausgaben des Jahres 2012, so wie es sich aus den Artikeln 33 und 34 des vorliegenden Dekrets ergibt, beläuft sich auf:

Einnahmen: ..... 35.521.464,89 €  
 Ausgaben: ..... 33.755.477,79 €

Somit wird das Haushaltsjahr 2012 mit Mehreinnahmen in Höhe von 1.765.987,10 € abgeschlossen.

TITEL VI — *Regionale Dienststellen mit getrennter Geschäftsführung*

Wallonische Luft- und Klimaagentur ("Agence wallonne de l'Air et du Climat")

Die endgültige Abrechnung des Haushaltsplanes der getrennt verwalteten regionalen Dienststelle "Wallonische Luft- und Klimaagentur" konnte für das Haushaltsjahr 2012 nicht erstellt werden. Die Konten wurden vom Rechnungshof nicht als kontrolliert erklärt.

Titel VII — *Einrichtungen öffentlichen Interesses*

A. Wallonische Agentur für die Förderung einer Qualitätslandwirtschaft

Die endgültige Abrechnung des Haushaltsplanes der Einrichtung öffentlichen Interesses "Wallonische Agentur für die Förderung einer Qualitätslandwirtschaft" wird für das Haushaltsjahr 2012 wie folgt erstellt:

Zur Ausführung des Haushaltsplanes erzielte Einnahmen und getätigte Ausgaben

§ 1. Festlegung der Einnahmen

**Art. 37** - Die zugunsten des Haushaltsjahres 2012 gebuchten Einnahmen belaufen sich insgesamt auf 9.201.152,82 €.

§ 2. Festlegung der Ausgaben

**Art. 38** - Die zu Lasten des Haushaltsjahres 2012 gebuchten Ausgaben belaufen sich insgesamt auf 8.416.384,67 €.

§ 3. Festlegung der Zahlungskredite

**Art. 39** - Die endgültigen Zahlungskredite für das Haushaltsjahr 2012 belaufen sich auf:

- 1) durch Haushaltsdekrete bewilligte Kredite (Titel VII): ..... 9.919.000,00 €  
 2) als zusätzliche Mittel zu bewilligen für die Ausgaben, die die Mittel überschreiten: ..... 46.854,42 €  
 3) zu annullierende Kredite: ..... 1.549.469,75 €

Somit beläuft sich der Gesamtbetrag der für das Haushaltsjahr 2012 tatsächlich beanspruchten endgültigen Kredite auf 8.416.384,67 €.

§ 4. Ergebnis des Haushaltsplanes

**Art. 40** - Das Endergebnis der Einnahmen und der Ausgaben des Jahres 2012, so wie es sich aus den Artikeln 37 und 38 des vorliegenden Dekrets ergibt, beläuft sich auf:

Einnahmen: ..... 9.201.152,82 €  
 Ausgaben: ..... 8.416.384,67 €

Somit wird das Haushaltsjahr 2012 mit Mehreinnahmen in Höhe von 784.768,15 € abgeschlossen.

B. Regionales Beihilfezentrum für die Gemeinden ("Centre Régional d'Aide aux Communes") (CRAC)

Die endgültige Abrechnung des Haushaltsplanes der Einrichtung öffentlichen Interesses "Regionales Beihilfezentrum für die Gemeinden" wird für das Haushaltsjahr 2012 wie folgt erstellt:

Zur Ausführung des Haushaltsplanes erzielte Einnahmen und getätigte Ausgaben

§ 1. Festlegung der Einnahmen

**Art. 41** - Die zugunsten des Haushaltsjahres 2012 gebuchten Einnahmen belaufen sich insgesamt auf 4.443.129,47 €.

§ 2. Festlegung der Ausgaben

**Art. 42** - Die zu Lasten des Haushaltsjahres 2012 gebuchten Ausgaben belaufen sich insgesamt auf 4.308.507,25 €.

§ 3. Festlegung der Zahlungskredite

**Art. 43** - Die endgültigen Zahlungskredite für das Haushaltsjahr 2012 belaufen sich auf:

- 1) durch Haushaltsdekrete bewilligte Kredite (Titel VII): ..... 5.270.800,00 €  
 2) als zusätzliche Mittel zu bewilligen für die Ausgaben, die die Mittel überschreiten: ..... 0,00 €  
 3) zu annullierende Kredite: ..... 962.292,75 €

Somit beläuft sich der Gesamtbetrag der für das Haushaltsjahr 2012 tatsächlich beanspruchten endgültigen Kredite auf 4.308.507,25 €.

§ 4. Ergebnis des Haushaltsplanes

**Art. 44** - Das Endergebnis der Einnahmen und der Ausgaben des Jahres 2012, so wie es sich aus den Artikeln 41 und 42 des vorliegenden Dekrets ergibt, beläuft sich auf:

Einnahmen: .....	4.443.129,47 €
Ausgaben: .....	4.308.507,25 €

Somit wird das Haushaltsjahr 2012 mit Mehreinnahmen in Höhe von 134.622,22 € abgeschlossen.

C. Wissenschaftliches Institut öffentlichen Dienstes ("Institut scientifique de service public")

Am Datum der Erstellung der allgemeinen Konten 2012 waren die Konten dieser Einrichtung weder der wallonischen Verwaltung noch dem Rechnungshof mitgeteilt worden.

D. Institut für das wallonische Erbe ("Institut du Patrimoine wallon")

Die endgültige Abrechnung des Haushaltsplanes der Einrichtung öffentlichen Interesses "Institut für das wallonische Erbe" wird für das Haushaltsjahr 2012 wie folgt erstellt:

Zur Ausführung des Haushaltsplanes erzielte Einnahmen und getätigte Ausgaben

§ 1. Festlegung der Einnahmen

**Art. 45** - Die zugunsten des Haushaltsjahres 2012 gebuchten Einnahmen belaufen sich insgesamt auf 11.613.362,16 €.

§ 2. Festlegung der Ausgaben

**Art. 46** - Die zu Lasten des Haushaltsjahres 2012 gebuchten Ausgaben belaufen sich insgesamt auf 15.000.485,54 €.

§ 3. Festlegung der Zahlungskredite

**Art. 47** - Die endgültigen Zahlungskredite für das Haushaltsjahr 2012 belaufen sich auf:

1) durch Haushaltsdekrete bewilligte Kredite (Titel VII): .....	17.013.000,00 €
2) als zusätzliche Mittel zu bewilligen für die Ausgaben, die die Mittel überschreiten: .....	385.949,00 €
3) zu annullierende Kredite: .....	2.398.463,46 €

Somit beläuft sich der Gesamtbetrag der für das Haushaltsjahr 2012 tatsächlich beanspruchten endgültigen Kredite auf 15.000.485,54 €.

§ 4. Ergebnis des Haushaltsplanes

**Art. 48** - Das Endergebnis der Einnahmen und der Ausgaben des Jahres 2012, so wie es sich aus den Artikeln 45 und 46 des vorliegenden Dekrets ergibt, beläuft sich auf:

Einnahmen: .....	11.613.362,16 €
Ausgaben: .....	15.000.485,54 €

Somit wird das Haushaltsjahr 2012 mit Mehrausgaben in Höhe von - 3.387.123,38 € abgeschlossen.

E. Wallonischer Fischzuchtfonds ("Fonds piscicole de Wallonie")

Die endgültige Abrechnung des Haushaltsplanes der Einrichtung öffentlichen Interesses "Wallonischer Fischzuchtfonds" wird für das Haushaltsjahr 2012 wie folgt erstellt:

Zur Ausführung des Haushaltsplanes erzielte Einnahmen und getätigte Ausgaben

§ 1. Festlegung der Einnahmen

**Art. 49** - Die zugunsten des Haushaltsjahres 2012 gebuchten Einnahmen belaufen sich insgesamt auf 1.096.064,50 €.

§ 2. Festlegung der Ausgaben

**Art. 50** - Die zu Lasten des Haushaltsjahres 2012 gebuchten Ausgaben belaufen sich insgesamt auf 1.155.894,11 €.

§ 3. Festlegung der Zahlungskredite

**Art. 51** - Die endgültigen Zahlungskredite für das Haushaltsjahr 2012 belaufen sich auf:

1) durch Haushaltsdekrete bewilligte Kredite (Titel VII): .....	1.343.000,00 €
2) als zusätzliche Mittel zu bewilligen für die Ausgaben, die die Mittel überschreiten: .....	0,00 €
3) zu annullierende Kredite: .....	187.105,89 €

Somit beläuft sich der Gesamtbetrag der für das Haushaltsjahr 2012 tatsächlich beanspruchten endgültigen Kredite auf 1.155.894,11 €.

§ 4. Ergebnis des Haushaltsplanes

**Art. 52** - Das Endergebnis der Einnahmen und der Ausgaben des Jahres 2012, so wie es sich aus den Artikeln 49 und 50 des vorliegenden Dekrets ergibt, beläuft sich auf:

Einnahmen: .....	1.096.064,50 €
Ausgaben: .....	1.155.894,11 €

Somit wird das Haushaltsjahr 2012 mit Mehrausgaben in Höhe von - 59.829,61 € abgeschlossen.

F. Fonds zur Angleichung der Haushaltspläne der Wallonischen Region  
("Fonds d'Égalisation des Budgets de la Région wallonne")

Die endgültige Abrechnung des Haushaltsplanes der Einrichtung öffentlichen Interesses "Fonds d'Égalisation des budgets de la Région wallonne" wird für das Haushaltsjahr 2012 wie folgt erstellt:

Zur Ausführung des Haushaltsplanes erzielte Einnahmen und getätigte Ausgaben

§ 1. Festlegung der Einnahmen

**Art. 53** - Die zugunsten des Haushaltsjahres 2012 gebuchten Einnahmen belaufen sich insgesamt auf 0,00 €.

§ 2. Festlegung der Ausgaben

**Art. 54** - Die zu Lasten des Haushaltsjahres 2012 gebuchten Ausgaben belaufen sich insgesamt auf 0,00 €.

§ 3. Festlegung der Zahlungskredite

**Art. 55** - Die endgültigen Zahlungskredite für das Haushaltsjahr 2012 belaufen sich auf:

- |   |        |
|---|--------|
| 1) durch Haushaltsdekrete bewilligte Kredite (Titel VII): .....                               | 0,00 € |
| 2) als zusätzliche Mittel zu bewilligen für die Ausgaben, die die Mittel überschreiten: ..... | 0,00 € |
| 3) zu annullierende Kredite: .....  | 0,00 € |

Somit beläuft sich der Gesamtbetrag der für das Haushaltsjahr 2012 tatsächlich beanspruchten endgültigen Kredite auf 0,00 €.

§ 4. Ergebnis des Haushaltsplanes

**Art. 56** - Das Endergebnis der Einnahmen und der Ausgaben des Jahres 2012, so wie es sich aus den Artikeln 53 und 54 des vorliegenden Dekrets ergibt, beläuft sich auf:

Einnahmen: .....	0,00 €
Ausgaben: .....	0,00 €

Somit wird das Haushaltsjahr 2012 mit einem Saldo abgeschlossen, der gleich null ist.

G. Wallonisches Institut für die Bewertung, Zukunftsforschung und Statistik  
("Institut wallon de l'Evaluation, de la Prospective et de la Statistique")

Die endgültige Abrechnung des Haushaltsplanes der Einrichtung öffentlichen Interesses "Wallonisches Institut für die Bewertung, Zukunftsforschung und Statistik" wird für das Haushaltsjahr 2012 wie folgt erstellt:

Zur Ausführung des Haushaltsplanes erzielte Einnahmen und getätigte Ausgaben

§ 1. Festlegung der Einnahmen

**Art. 57** - Die zugunsten des Haushaltsjahres 2012 gebuchten Einnahmen belaufen sich insgesamt auf 5.871.104,64 €.

§ 2. Festlegung der Ausgaben

**Art. 58** - Die zu Lasten des Haushaltsjahres 2012 gebuchten Ausgaben belaufen sich insgesamt auf 5.547.503,73 €.

§ 3. Festlegung der Zahlungskredite

**Art. 59** - Die endgültigen Zahlungskredite für das Haushaltsjahr 2012 belaufen sich auf:

- |   |                |
|---|----------------|
| 1) durch Haushaltsdekrete bewilligte Kredite (Titel VII): .....                               | 8.836.000,00 € |
| 2) als zusätzliche Mittel zu bewilligen für die Ausgaben, die die Mittel überschreiten: ..... | 42.032,80 €    |
| 3) zu annullierende Kredite: .....  | 3.330.529,07 € |

Somit beläuft sich der Gesamtbetrag der für das Haushaltsjahr 2012 tatsächlich beanspruchten endgültigen Kredite auf 5.547.503,73 €.

§ 4. Ergebnis des Haushaltsplanes

**Art. 60** - Das Endergebnis der Einnahmen und der Ausgaben des Jahres 2012, so wie es sich aus den Artikeln 57 und 58 des vorliegenden Dekrets ergibt, beläuft sich auf:

Einnahmen: .....	5.871.104,64 €
Ausgaben: .....	5.547.503,73 €

Somit wird das Haushaltsjahr 2012 mit Mehreinnahmen in Höhe von 323.600,91 € abgeschlossen.

H. Wallonisches Zentrum für agronomische Forschung ("Centre wallon de Recherches agronomiques")

Am Datum der Erstellung der allgemeinen Konten 2012 waren die Konten dieser Einrichtung weder der wallonischen Verwaltung noch dem Rechnungshof mitgeteilt worden.

I. Generalkommissariat für Tourismus

Die endgültige Abrechnung des Haushaltsplanes der Einrichtung öffentlichen Interesses "Commissariat général au Tourisme" wird für das Haushaltsjahr 2012 wie folgt erstellt:

Zur Ausführung des Haushaltsplanes erzielte Einnahmen und getätigte Ausgaben

§ 1. Festlegung der Einnahmen

**Art. 61** - Die zugunsten des Haushaltsjahres 2012 gebuchten Einnahmen belaufen sich insgesamt auf 55.555.815,94 €.

§ 2. Festlegung der Ausgaben

**Art. 62** - Die zu Lasten des Haushaltsjahres 2012 gebuchten Ausgaben belaufen sich insgesamt auf 53.427.619,95 €.

§ 3. Festlegung der Zahlungskredite

**Art. 63** - Die endgültigen Zahlungskredite für das Haushaltsjahr 2012 belaufen sich auf:

- |   |                 |
|---|-----------------|
| 1) durch Haushaltsdekrete bewilligte Kredite (Titel VII): .....                               | 56.094.194,00 € |
| 2) als zusätzliche Mittel zu bewilligen für die Ausgaben, die die Mittel überschreiten: ..... | 7.612.193,01 €  |
| 3) zu annullierende Kredite: .....  | 10.278.767,06 € |

Somit beläuft sich der Gesamtbetrag der für das Haushaltsjahr 2012 tatsächlich beanspruchten endgültigen Kredite auf 53.427.619,95 €.

§ 4. Ergebnis des Haushaltsplanes

**Art. 64** - Das Endergebnis der Einnahmen und der Ausgaben des Jahres 2012, so wie es sich aus den Artikeln 61 und 62 des vorliegenden Dekrets ergibt, beläuft sich auf:

Einnahmen: ..... 55.555.815,94 €

Ausgaben: ..... 53.427.619,95 €

Somit wird das Haushaltsjahr 2012 mit Mehreinnahmen in Höhe von 2.128.195,99 € abgeschlossen.

J. Wallonie-Bruxelles International

Die endgültige Abrechnung des Haushaltsplanes der Einrichtung öffentlichen Interesses "Wallonie-Bruxelles international" wird für das Haushaltsjahr 2012 wie folgt erstellt:

Zur Ausführung des Haushaltsplanes erzielte Einnahmen und getätigte Ausgaben

§ 1. Festlegung der Einnahmen

**Art. 65** - Die zugunsten des Haushaltsjahres 2012 gebuchten Einnahmen belaufen sich insgesamt auf 61.379.202,40 €.

§ 2. Festlegung der Ausgaben

**Art. 66** - Die zu Lasten des Haushaltsjahres 2012 gebuchten Ausgaben belaufen sich insgesamt auf 63.602.357,38 €.

§ 3. Festlegung der Zahlungskredite

**Art. 67** - Die endgültigen Zahlungskredite für das Haushaltsjahr 2012 belaufen sich auf:

1) durch Haushaltsdekrete bewilligte Kredite (Titel VII): ..... 74.911.000,00 €

2) als zusätzliche Mittel zu bewilligen für die Ausgaben, die die Mittel überschreiten: ..... 0,00 €

3) zu annullierende Kredite: ..... 11.308.642,62 €

Somit beläuft sich der Gesamtbetrag der für das Haushaltsjahr 2012 tatsächlich beanspruchten endgültigen Kredite auf 63.602.357,38 €.

§ 4. Ergebnis des Haushaltsplanes

**Art. 68** - Das Endergebnis der Einnahmen und der Ausgaben des Jahres 2012, so wie es sich aus den Artikeln 65 und 66 des vorliegenden Dekrets ergibt, beläuft sich auf:

Einnahmen: ..... 61.379.202,40 €

Ausgaben: ..... 63.602.357,38 €

Somit wird das Haushaltsjahr 2012 mit Mehrausgaben in Höhe von - 2.223.154,98 € abgeschlossen.

Wir verkünden das vorliegende Dekret und ordnen an, dass es im *Belgisches Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Namur, den 20. Juli 2016.

Der Minister-Präsident,

P. MAGNETTE

Der Minister für öffentliche Arbeiten, Gesundheit, soziale Maßnahmen und Kulturerbe,

M. PREVOT

Der Minister für Wirtschaft, Industrie, Innovation und digitale Technologien,

J-C. MARCOURT

Der Minister für lokale Behörden, Städte, Wohnungswesen und Energie,

P. FURLAN

Der Minister für Umwelt, Raumordnung, Mobilität und Transportwesen, und Tierschutz,

C. DI ANTONIO

Die Ministerin für Beschäftigung und Ausbildung,

Frau. E. TILLIEUX

Der Minister für Haushalt, den öffentlichen Dienst und die administrative Vereinfachung,

C. LACROIX

Der Minister für Landwirtschaft, Natur, ländliche Angelegenheiten, Tourismus und Flughäfen, und Vertreter bei der Großregion,

R. COLLIN

—  
Fußnote

(1) Sitzungsperiode 2015-2016

Dokumente des Wallonischen Parlaments 516 (2015-2016) Nrn. 1 bis 3.

Ausführliches Sitzungsprotokoll, Plenarsitzung vom 19. Juli 2016.

Diskussion.

Ausführliches Sitzungsprotokoll, Plenarsitzung vom 20. Juli 2016.

Abstimmung.

**1 - VERPFLICHTUNGEN ZU LASTEN DER AUFGEGLIEDERTEN MITTEL 2012**

Haushalt	Durch Dekret zweckgebundene Mittel	Vom vorherigen Jahr übertragene Mittel	Gesamtbetrag der Mittel	Im Laufe des Jahres verbuchte Verpflichtungen	UNTERSCHIED ZWISCHEN DEN HAUSHALTSMITTELN UND DEN BUCHMÄSSIGEN VERPFLICHTUNGEN		
					Verpflichtungen, die die Mittel überschreiten	Verfügbare Mittel	Auf das nächste Jahr übertragene Mittel
<i>I. LAUFENDE GESCHÄFTE</i>	2.422.595.000,00		2.422.595.000,00	2.383.435.803,75	39.159.196,25		39.159.196,25
<i>II. KAPITALGESCHÄFTE</i>	1.398.741.000,00		1.398.741.000,00	1.282.482.457,01	116.258.542,99		116.258.542,99
<i>GESAMTBETRAG I UND II</i>	3.821.336.000,00		3.821.336.000,00	3.665.918.260,76	155.417.739,24		155.417.739,24

## 2 - RECHNUNGS-AUFSTELLUNG ÜBER DIE AUSFÜHRUNG DES HAUSHALTSPLANES DER WALLONISCHEN REGION FÜR DAS HAUSHALTSJAHR 2012 - EINNAHMEN

Art der Einnahmen (1)	STAND DER EINNAHMEN						UNTERSCHIED ZWISCHEN VORANSCHLAG UND GERUCHTEN EINNAHMEN	
	Voranschlag (2)	Festgestellte Ansprüche (3)	Angerechnete Einnahmen (4)	Unterschied zwischen festgestellten Ansprüchen und angerechneten Einnahmen (5)	Zu annullieren oder auf unbestimmte Zeit zurückzustellen (6)	Zu übertragen (7)	Voranschlag höher als die Einnahmen (8)	Einnahmen höher als voranschlagt (9)
<b>Laufende Einnahmen</b>								
Steuerliche Einnahmen	1.809.744.000,00	1.761.070.685,58	1.757.775.218,29	3.295.467,29	1.979.731,30	1.315.735,99	231.879.189,29	179.910.407,58
Nichtsteuerliche Einnahmen	4.117.089.000,00	4.132.541.946,66	4.119.496.878,98	13.045.067,68	2.186.353,47	10.858.714,21	3.208.572,19	5.616.551,17
Einnahmen besonderer Art	230.220.000,00	227.064.049,98	223.576.105,79	3.487.944,19	2.669.631,56	818.312,63	8.774.429,16	2.130.534,95
<b>Gesamtbeitrag</b>	<b>6.157.053.000,00</b>	<b>6.120.676.682,22</b>	<b>6.100.848.203,06</b>	<b>19.828.479,16</b>	<b>6.835.716,33</b>	<b>12.992.762,83</b>	<b>243.862.190,64</b>	<b>187.657.493,70</b>
Zweckgebundene Einnahmen...	141.098.000,00	160.207.851,88	137.126.319,63	23.081.532,25	5.390.464,33	17.691.067,92	6.975.287,86	3.003.607,49
<b>Gesamtbeitrag der laufenden Einnahmen</b>	<b>6.298.151.000,00</b>	<b>6.280.884.534,10</b>	<b>6.237.974.522,69</b>	<b>42.910.011,41</b>	<b>12.226.180,66</b>	<b>30.683.830,75</b>	<b>250.837.478,50</b>	<b>190.661.101,19</b>
<b>Kapitaleinnahmen</b>								
Steuerliche Einnahmen	589.411.000,00	620.196.526,66	608.449.810,36	11.746.716,30	11.746.716,30	0,00	0,00	19.038.810,36
Nichtsteuerliche Einnahmen	2.616.000,00	4.602.994,77	4.106.605,39	496.389,38	43.345,93	453.043,45	133.473,43	1.624.078,82
Einnahmen besonderer Art	8.767.000,00	45.018.089,66	7.668.177,38	37.349.912,28	6.255.591,88	31.094.320,40	1.929.274,15	830.451,53
<b>Gesamtbeitrag</b>	<b>600.794.000,00</b>	<b>609.817.611,09</b>	<b>620.224.593,13</b>	<b>49.593.017,96</b>	<b>18.045.654,11</b>	<b>31.547.363,85</b>	<b>2.062.747,58</b>	<b>21.493.340,71</b>
Zweckgebundene Einnahmen...	18.470.000,00	35.507.961,84	18.637.164,69	16.870.797,15	4.057.689,27	12.813.107,88	1.448.330,16	1.615.494,85
<b>Gesamtbeitrag Kapitaleinnahmen</b>	<b>619.264.000,00</b>	<b>705.325.572,93</b>	<b>638.861.757,82</b>	<b>66.463.815,11</b>	<b>22.103.343,38</b>	<b>44.360.471,73</b>	<b>3.511.077,74</b>	<b>23.108.835,56</b>
Erträge der Anleihen...	0,00	300.000.000,00	300.000.000,00	0,00	0,00	0,00	0,00	300.000.000,00
<b>Gesamtbeitrag der zweckgebundenen Einnahmen</b>	<b>159.568.000,00</b>	<b>195.715.813,72</b>	<b>155.763.484,32</b>	<b>39.952.329,40</b>	<b>9.448.153,60</b>	<b>30.504.175,80</b>	<b>8.423.618,02</b>	<b>4.619.102,34</b>
<b>Gesamtbeitrag der sonstigen Einnahmen</b>	<b>6.757.847.000,00</b>	<b>7.090.494.293,31</b>	<b>7.021.072.796,19</b>	<b>69.421.497,12</b>	<b>24.881.370,44</b>	<b>44.540.126,68</b>	<b>245.924.938,22</b>	<b>509.150.834,41</b>
<b>ALLGEMEINER GESAMTBETRAG</b>	<b>6.917.415.000,00</b>	<b>7.286.210.107,03</b>	<b>7.176.836.280,51</b>	<b>109.373.826,52</b>	<b>34.329.524,04</b>	<b>75.044.302,48</b>	<b>254.348.556,24</b>	<b>513.769.936,75</b>



3 - RECHNUNGSANFESTELLUNG ÜBER DIE AUSFÜHRUNG DES HAUSHALTSPLANES DER WALLONISCHEN REGION FÜR DAS HAUSHALTSJAHR 2012 - AUSGABEN

Art der Ausgaben und der Haushaltsmittel (1)	ZUTEILUNG DER HAUSHALTSMITTEL				STAND DER AUSGABEN					
	Anpassung der Haushaltsmittel Nettoergebnisse (einschl. Übertragungen)		Übertragene Mittel (5)	Gesamtbetrag (6) = 2+3+4+5	Gesamtbeträge für die Ausgaben = 8+9 (7)	Angerechnete Geschäfte		Geküßte, belegte oder regulardierte Zahlungen (10)	Am 31/12/13 noch zu regulierende Zahlungen = 7-10 (11)	Zu gewährnde zusätzliche Mittel (12)
	Ursprünglicher Haushaltsplan	Positiv (3)				Negativ (4)	Leistungen vorheriger Jahre (8)			
<b>I. Laufende Ausgaben</b>										
a) nicht aufgedeckte Mittel	3.661.667.000,00	20.994.000,00	-125.514.000,00	390.840.818,18	3.947.987.818,18	6.695.646,84	3.557.615.618,69	3.557.615.618,69	0,00	0,00
b) Ausgabermächtigungen	2.426.540.000,00	16.638.000,00	-106.919.000,00	0,00	2.336.259.000,00	10.109.923,08	2.187.524.022,16	2.187.524.022,16	0,00	0,00
<b>= a + b</b>	<b>6.088.207.000,00</b>	<b>37.632.000,00</b>	<b>-232.433.000,00</b>	<b>390.840.818,18</b>	<b>6.284.246.818,18</b>	<b>16.805.569,92</b>	<b>5.745.139.640,85</b>	<b>5.745.139.640,85</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
<b>2. Kapitalausgaben</b>										
a) nicht aufgedeckte Mittel	248.668.000,00	191.000,00	-38.079.000,00	64.985.887,18	275.765.887,18	781.131,90	231.829.880,18	231.829.880,18	0,00	0,00
b) Ausgabermächtigungen	1.208.346.000,00	113.278.000,00	-12.106.000,00	0,00	1.309.518.000,00	31.577.944,66	1.087.889.217,58	1.087.889.217,58	0,00	0,00
<b>= a + b</b>	<b>1.457.014.000,00</b>	<b>113.469.000,00</b>	<b>-50.185.000,00</b>	<b>64.985.887,18</b>	<b>1.585.283.887,18</b>	<b>33.359.076,56</b>	<b>1.287.360.021,20</b>	<b>1.287.360.021,20</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
<b>II. Laufende und Kapitalausg.</b>										
a) nicht aufgedeckte Mittel	3.910.335.000,00	21.185.000,00	-163.593.000,00	455.826.705,36	4.223.753.705,36	7.476.778,74	3.789.445.498,87	3.789.445.498,87	0,00	0,00
b) Ausgabermächtigungen	3.634.886.000,00	129.916.000,00	-119.025.000,00	0,00	3.645.777.000,00	41.687.867,74	3.275.413.239,74	3.275.413.239,74	0,00	0,00
<b>Allgemeiner Gesamtbetrag</b>	<b>7.545.221.000,00</b>	<b>151.101.000,00</b>	<b>-282.618.000,00</b>	<b>455.826.705,36</b>	<b>7.869.530.705,36</b>	<b>49.164.646,48</b>	<b>7.064.858.738,61</b>	<b>7.064.858.738,61</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>

ABRECHNUNG DER HAUSHALTSMITTEL					
Art der Ausgaben und der Haushaltsmittel (1)	Übertragene Mittel (13)	Übertragene Mittel, die im Laufe des Jahres annulliert wurden	Nicht beanspruchte Mittel, die zu annullieren sind	Gesamtbetrag der nicht beanspruchten Mittel	Endgültige Mittel für 2012
<b>I. Laufende Ausgaben</b>					
a) nicht aufgedeckte Mittel	255.081.059,08	53.947,58	135.237.192,83	135.291.140,41	3.557.615.618,69
b) Ausgabermächtigungen	0,00	0,00	148.734.977,84	148.734.977,84	2.187.524.022,16
<b>= a + b</b>	<b>255.081.059,08</b>	<b>53.947,58</b>	<b>283.972.170,67</b>	<b>284.036.118,25</b>	<b>5.745.139.640,85</b>
<b>2. Kapitalausgaben</b>					
a) nicht aufgedeckte Mittel	36.072.254,84	0,00	7.863.752,16	7.863.752,16	231.829.880,18
b) Ausgabermächtigungen	0,00	0,00	221.628.782,42	221.628.782,42	1.087.889.217,58
<b>= a + b</b>	<b>36.072.254,84</b>	<b>0,00</b>	<b>229.492.534,58</b>	<b>229.492.534,58</b>	<b>1.319.719.097,76</b>
<b>II. Laufende und Kapitalausg.</b>					
a) nicht aufgedeckte Mittel	291.153.313,92	53.947,58	143.100.944,99	143.154.892,57	3.789.445.498,87
b) Ausgabermächtigungen	0,00	0,00	370.363.760,26	370.363.760,26	3.275.413.239,74
<b>Allgemeiner Gesamtbetrag</b>	<b>291.153.313,92</b>	<b>53.947,58</b>	<b>513.464.705,25</b>	<b>513.518.652,83</b>	<b>7.064.858.738,61</b>

**4 - RECHNUNGS-AUFSTELLUNG ÜBER DIE EINKOMMEN, VERPFLICHTUNGEN UND AUSGABENANWEISUNGEN - VARIABLE MITTEL  
HAUSHALTSJAHR 2012**

HAUSHALT (1)	VERANSCHLAGTE AUSGABEN (2)		ZWECKGEBUNDENE EINKOMMEN		VERPFLICHTUNGEN (6)	VERNINGERUNG DER SICHTVERMERKE FÜR VORHERIGE JAHRE (7)	VERFÜGBAR 31/12/2012 (8)	ÜBERSCHREITUNGEN 31/12/2012 (9)	SALDO 31/12/2012 (10)=(8)+(9) (10)=(9)-(8)+(7)
	Saldo 31/12/11 (3)	Laufendes Jahr (4)	Gesamtbeitrag (5)=(3)+(4)	Gesamtbeitrag (5)=(3)+(4)					
I. LAUFENDE GESCHÄFTE	38.945.000,00	82.653.440,81	40.224.353,24	122.877.794,05	52.305.039,20	256.709,86	70.829.464,71	0,00	70.829.464,71
II. KAPITALGESCHÄFTE	102.623.000,00	69.598.463,50	115.539.131,08	185.137.594,58	89.774.824,19	1.318.012,65	96.680.783,04	0,00	96.680.783,04
GESAMTBETRAG I UND II	141.568.000,00	152.251.904,31	155.763.484,32	308.015.388,63	142.079.863,39	1.574.722,51	167.510.247,75	0,00	167.510.247,75
HAUSHALT (1)	VERANSCHLAGTE AUSGABEN (2)		ZWECKGEBUNDENE EINKOMMEN		AUSGABENANWEISUNGEN (6)	NICHT BERICHTIGTE ZAHLUNGEN (7)	VERFÜGBAR 31/12/2012 (8) = (3)-(6)	ÜBERSCHREITUNGEN 31/12/2012 (9) = (8)-(5)	SALDO 31/12/2012 (10)=(8)+(9) (10)=(9)-(8)+(7)
	Saldo 31/12/11 (3)	Laufendes Jahr (4)	Gesamtbeitrag (5)=(3)+(4)	Gesamtbeitrag (5)=(3)+(4)					
I. LAUFENDE GESCHÄFTE	38.945.000,00	131.929.710,30	40.224.353,24	172.154.069,54	35.339.402,18		136.814.661,36	0,00	136.814.661,36
II. KAPITALGESCHÄFTE	102.623.000,00	111.106.631,24	115.539.131,08	226.645.762,32	99.846.967,67		126.798.794,65	0,00	126.798.794,65
GESAMTBETRAG I UND II	141.568.000,00	243.036.341,54	155.763.484,32	398.799.825,86	135.186.369,85		263.613.456,01	0,00	263.613.456,01



**5 - RECHNUNGSaufSTELLUNG ÜBER DIE EINNAHMEN, VERPFLICHTUNGEN UND AUSGABENANWEISUNGEN - SONDERABSCHNITT  
HAUSHALTSJAHR 2012**

HAUSHALT (1)	VORANSCHLAG		SALDO 31/12/2011 (4)	EINNAHMEN (5)	VERFÜGBAR (6) = (4) + (5)	VERPFLICHTUNGEN (7)	VERRINGERUNG DER SICHTVERMERKE FÜR VORHERIGE JAHRE (8)	SALDO 31/12/2012 (9) = (6) - (7) + (8)
	EINNAHMEN (2)	AUSGABEN (3)						
I. LAUFENDE GESCHÄFTE	220.735.000,00	225.000.000,00	-410.208.942,50	123.456.965,67	-286.751.976,83	76.606.066,42	5.918.939,83	-357.439.103,42
II. KAPITALGESCHÄFTE	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
GESAMTBETRAG I UND II	220.735.000,00	225.000.000,00	-410.208.942,50	123.456.965,67	-286.751.976,83	76.606.066,42	5.918.939,83	-357.439.103,42
HAUSHALT (1)	VORANSCHLAG		SALDO AM 31/12/2011 (4)	EINNAHMEN (5)	VERFÜGBAR (6)	AUSGABENANWEISUNGEN (7)	UNTERSCHIED Einnahmen - Ausgaben (8)	SALDO 31/12/2012 (10)
I. LAUFENDE GESCHÄFTE	220.735.000,00	225.000.000,00	-70.718.361,41	123.456.965,67	52.738.604,26	82.731.246,86	40.725.718,81	-29.992.642,60
II. KAPITALGESCHÄFTE	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
GESAMTBETRAG I UND II	220.735.000,00	225.000.000,00	-70.718.361,41	123.456.965,67	52.738.604,26	82.731.246,86	40.725.718,81	-29.992.642,60

## WALLONISCHES AMT FÜR ABFÄLLE

BILANZ AM 31/12/12

AKTIVA		PASSIVA	
<b>Anlagevermögen</b>	<b>43.571,01</b>	<b>Eigenkapital</b>	<b>11.567.081,82</b>
Gründungs- und Erweiterungskosten		Kapital	36.485,86
Immaterielle Anlagewerte		Aufgelder	
Sachanlagen	43.571,01	Neubewertungsrücklagen	
Finanzanlagen		Rücklagen	
<b>Umlaufvermögen</b>	<b>16.981.500,14</b>	Gewinnvortrag auf neue Rechnung	11.530.595,96
Forderungen mit einer Restlaufzeit von mehr als einem Jahr	0,00	Verlustvortrag auf neue Rechnung (-)	
Vorräte und Bestellungen	427.090,00	Zuschüsse in Kapitalform	
Forderungen mit einer Restlaufzeit bis zu einem Jahr	43.786,24	<b>Rückstellungen und aufgeschobene Steuern</b>	<b>0,00</b>
Geldanlagen	0,00	Rückstellung für Risiken und Aufwendungen	
Flüssige Mittel	15.610.623,90	Aufgeschobene Steuern	
Rechnungsabgrenzungsposten		<b>Verbindlichkeiten</b>	<b>4.557.989,33</b>
		Verbindlichkeiten mit einer Restlaufzeit von mehr als einem Jahr	
		Verbindlichkeiten mit einer Restlaufzeit bis zu einem Jahr	4.294.417,50
		Rechnungsabgrenzungsposten	263.571,83
<b>GESAMTBETRAG</b>	<b>16.125.071,15</b>	<b>GESAMTBETRAG</b>	<b>16.125.071,15</b>

## ERGEBNISRECHNUNG AM 31/12/12

I. Betriebliche Erträge	35.522.584,14
Umsatzerlöse	3.472.345,72
Sonstige betriebliche Erträge	32.050.238,42
II. Betriebliche Aufwendungen (-)	38.630.357,79
Handelswaren, Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffe	
Verschiedene Dienstleistungen und Güter	16.339.179,81
Arbeitsentgelte, Sozillasten und Pensionen	
Tilgung	26.246,85
Wertminderungen	
Rückstellung für Risiken und Aufwendungen	
Sonstige Betriebskosten	22.264.931,13
III. <b>Betriebsverlust (-)</b>	<b>-3.107.773,65</b>
IV. Finanzielle Erträge	0,00
V. Finanzlasten	820,40
VI. <b>Verlust aus der normalen Geschäftstätigkeit vor Steuern (-)</b>	<b>-3.108.594,05</b>
VII. Außergewöhnliche Erträge	4.849.173,99
VIII. Außerordentliche Aufwendungen	0,00
IX. <b>Gewinn des Geschäftsjahres vor Steuern (+)</b>	<b>1.740.579,94</b>
X. Ertragsteuern	0,00
XI. <b>Gewinn des Geschäftsjahres</b>	<b>1.740.579,94</b>

**"WALLONIE - BRUXELLES INTERNATIONAL" (WBI)****BILANZ AM 31/12/12**

<u>AKTIVA</u>		<u>PASSIVA</u>	
<b>Anlagevermögen</b>	<b>17.565.165,02</b>	<b>Eigenkapital</b>	<b>14.359.839,77</b>
Gründungs- und Erweiterungskosten	0,00	Kapital	0,00
Immaterielle Anlagewerte	323.825,22	Aufgelder	0,00
Sachanlagen	17.038.980,58	Neubewertungsrücklagen	0,00
Finanzanlagen	202.299,22	Rücklagen	0,00
<b>Umlaufvermögen</b>	<b>22.905.288,22</b>	Gewinnvortrag auf neue Rechnung	14.164.941,53
Forderungen mit einer Restlaufzeit von mehr als einem Jahr	21.438,20	Verlustvortrag auf neue Rechnung (-)	0,00
Vorräte und Bestellungen	0,00	Zuschüsse in Kapitalform	0,00
Forderungen mit einer Restlaufzeit bis zu einem Jahr	2.604.828,39	<b>Rückstellungen und aufgeschobene Steuern</b>	<b>194.898,24</b>
Geldanlagen	18.452.096,30	Rückstellung für Risiken und Aufwendungen	194.898,24
Flüssige Mittel	1.673.548,08	Aufgeschobene Steuern	0,00
Rechnungsabgrenzungsposten	153.377,25	<b>Verbindlichkeiten</b>	<b>26.110.553,47</b>
<b>GESAMTBETRAG</b>	<b>40.470.393,24</b>	Verbindlichkeiten mit einer Restlaufzeit von mehr als einem Jahr	20.319.393,70
		Verbindlichkeiten mit einer Restlaufzeit bis zu einem Jahr	6.838.772,88
		Rechnungsabgrenzungsposten	-1.047.613,11
		<b>GESAMTBETRAG</b>	<b>40.470.393,24</b>

## ERGEBNISRECHNUNG AM 31/12/12

I. Betriebliche Erträge		59.024.951,00
Umsatzerlöse	153,88	
Sonstige betriebliche Erträge	59.024.797,12	
II. Betriebliche Aufwendungen (-)		60.207.641,80
Handelswaren, Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffe	0,00	
Verschiedene Dienstleistungen und Güter	7.102.611,82	
Arbeitsentgelte, Soziallasten und Pensionen	22.428.920,08	
Tilgung	1.708.832,19	
Tilgung von Anleihen	-185.140,80	
Wertminderungen	20.782,45	
Sonstige Betriebskosten	29.131.636,06	
III. <i>Betriebsverlust (-)</i>		-1.182.690,80
IV. Finanzielle Erträge	338.980,44	
V. Finanzlasten	1.523.020,85	
VI. <i>Verlust aus der normalen Geschäftstätigkeit vor Steuern (-)</i>		-2.366.731,21
VII. Außergewöhnliche Erträge	397.798,55	
VIII. Außerordentliche Aufwendungen	368.491,50	
IX. <i>Verlust des Geschäftsjahrs(-)</i>		-2.337.424,16

**WALLONISCHE LUFT- UND KLIMAAGENTUR ("AGENCE WALLONNE DE L'AIR ET DU CLIMAT") 2011**

Die AWAC erstellt keine Bilanz

**WALLONISCHE AGENTUR FÜR DIE FÖRDERUNG EINER QUALITÄTSLANDWIRTSCHAFT ("AGENCE WALLONNE POUR LA PROMOTION D'UNE AGRICULTURE DE QUALITÉ" - APAQ-W)**

**BILANZ AM 31/12/12**

<u>AKTIVA</u>		<u>PASSIVA</u>	
<i>Anlagevermögen</i>	<i>105.076,40</i>	<i>Eigenkapital</i>	<i>6.693.769,04</i>
Gründungs- und Erweiterungskosten	0,00	Kapital	0,00
Immaterielle Anlagewerte	0,00	Aufgelder	0,00
Sachanlagen	105.076,40	Neubewertungstücklagen	0,00
Finanzanlagen	0,00	Rücklagen	6.693.769,04
<i>Umlaufvermögen</i>	<i>8.021.043,28</i>	Gewinnvortrag auf neue Rechnung	0,00
Forderungen mit einer Restlaufzeit von mehr als einem Jahr	0,00	Verlustvortrag auf neue Rechnung (-)	0,00
Vorräte und Bestellungen	0,00	Subventionen	0,00
Forderungen mit einer Restlaufzeit bis zu einem Jahr	6.826.140,39	Schließungsprämien	0,00
Geldanlagen	0,00	<i>Rückstellungen und aufgeschobene Steuern</i>	<i>0,00</i>
Flüssige Mittel	1.194.902,89	Rückstellung für Risiken und Aufwendungen	0,00
Rechnungsabgrenzungsposten	0,00	Aufgeschobene Steuern	0,00
		<i>Verbindlichkeiten</i>	<i>1.432.350,64</i>
		Verbindlichkeiten mit einer Restlaufzeit von mehr als einem Jahr	0,00
		Verbindlichkeiten mit einer Restlaufzeit bis zu einem Jahr	1.432.350,64
		Rechnungsabgrenzungsposten	0,00
<b>GESAMTBETRAG</b>	<b>8.126.119,68</b>	<b>GESAMTBETRAG</b>	<b>8.126.119,68</b>

## COMPTE DE RESULTATS AU 31/12/12

I. Betriebliche Erträge		9.198.892,72
Umsatzerlöse	3.151.132,79	
Aktiviere Eigenleistung	0,00	
Sonstige betriebliche Erträge	6.047.759,93	
II. Betriebliche Aufwendungen (-)		8.579.582,55
Handelswaren, Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffe	0,00	
Verschiedene Dienstleistungen und Güter	6.302.610,15	
Arbeitsentgelte, Sozillasten und Pensionen	2.222.102,65	
Tilgung	61.742,16	
Wertminderungen	-6.774,90	
Rückstellungen	0,00	
Sonstige Betriebskosten	-97,51	
III. <i>Betriebsgewinn (+)</i>		619.310,17
IV. Finanzielle Erträge	0,00	
V. Finanzlasten	360,06	
VI. <i>Gewinn aus der normalen Geschäftstätigkeit (+)</i>		618.950,11
VII. Außergewöhnliche Erträge	2.260,10	
VIII. Außerordentliche Aufwendungen	0,00	
IX. <i>Gewinn des Geschäftsjahrs(+)</i>		621.210,21

TABLEAU VII B<sub>4</sub> - BILAN ET COMPTE DE RESULTATS

<b>REGIONALES BEIHILFEZENTRUM FÜR DIE GEMEINDEN ("CENTRE RÉGIONAL D'AIDE AUX COMMUNES") (CRAC)</b>			
<b>BILANZ AM 31/12/12</b>			
<u>AKTIVA</u>		<u>PASSIVA</u>	
<i>Anlagevermögen</i>	<i>160.924,27</i>	<i>Eigenkapital</i>	<i>1.203.202,11</i>
Gründungs- und Erweiterungskosten	0,00	Kapital	0,00
Immaterielle Anlagewerte	0,00	Aufgelder	0,00
Sachanlagen	160.924,27	Neubewertungsrücklagen	0,00
Finanzanlagen	0,00	Rücklagen	0,00
<i>Umlaufvermögen</i>	<i>2.082.092,09</i>	Gewinvortrag auf neue Rechnung	911.713,67
Forderungen mit einer Restlaufzeit von mehr als einem Jahr	0,00	Verlustvortrag auf neue Rechnung (-)	0,00
Vorräte und Bestellungen	0,00	Zuschüsse in Kapitalform	291.488,44
Forderungen mit einer Restlaufzeit bis zu einem Jahr	866.280,95	<i>Rückstellungen und aufgeschobene Steuern</i>	<i>368.581,09</i>
Geldanlagen	0,00	Rückstellung für Risiken und Aufwendungen	368.581,09
Flüssige Mittel	1.173.813,37	Aufgeschobene Steuern	0,00
Rechnungsabgrenzungsposten	41.997,77	<i>Verbindlichkeiten</i>	<i>671.233,16</i>
<b>GESAMTBETRAG</b>	<b>2.243.016,36</b>	Verbindlichkeiten mit einer Restlaufzeit von mehr als einem Jahr	0,00
		Verbindlichkeiten mit einer Restlaufzeit bis zu einem Jahr	472.933,16
		Rechnungsabgrenzungsposten	198.300,00
		<b>GESAMTBETRAG</b>	<b>2.243.016,36</b>
<b>ERGEBNISRECHNUNG AM 31/12/12</b>			
I. Betriebliche Erträge			4.266.590,72
Umsatzerlöse	0,00		
Sonstige betriebliche Erträge	4.266.590,72		
II. Betriebliche Aufwendungen (-)			4.319.526,92
Handelswaren, Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffe	0,00		
Verschiedene Dienstleistungen und Güter	752.343,19		
Arbeitsentgelte, Soziallasten und Pensionen	3.453.450,19		
Tilgung	110.714,04		
Wertminderungen	0,00		
Sonstige Betriebskosten	3.039,50		
III. <i>Betriebsverlust (-)</i>			<i>-52.936,20</i>
IV. Finanzielle Erträge	80.682,66		
V. Finanzlasten	0,00		
VI. <i>Gewinn aus der normalen Geschäftstätigkeit vor Steuern (+)</i>			<i>27.746,46</i>
VII. Außergewöhnliche Erträge	9.538,75		
VIII. Außerordentliche Aufwendungen	3.525,63		
IX. <i>Gewinn des Geschäftsjahrs(+)</i>			<i>33.759,58</i>



<b>INSTITUT FÜR DAS WALLONISCHE ERBE ("INSTITUT DU PATRIMOINE WALLON") (IPW)</b>
--

<b>BILANZ AM 31/12/12</b>
---------------------------

<u>AKTIVA</u>		<u>PASSIVA</u>	
<i>Anlagevermögen</i>	<i>8.358.860,60</i>	<i>Eigenkapital</i>	<i>12.041.309,74</i>
Gründungs- und Erweiterungskosten	0,00	Kapital	0,00
Immaterielle Anlagewerte	39.319,01	Aufgelder	0,00
Sachanlagen	8.069.541,59	Neubewertungsrücklagen	0,00
Finanzanlagen	250.000,00	Rücklagen	0,00
<i>Umlaufvermögen</i>	<i>5.992.056,39</i>	Gewinnvortrag auf neue Rechnung	804.456,48
Forderungen mit einer Restlaufzeit von mehr als einem Jahr	1.200.000,00	Verlustvortrag auf neue Rechnung (-)	0,00
Vorräte und Bestellungen	328.634,00	Zuschüsse in Kapitalform	11.236.853,26
Forderungen mit einer Restlaufzeit bis zu einem Jahr	1.931.687,59	<i>Rückstellungen und aufgeschobene Steuern</i>	<i>130.000,00</i>
Geldanlagen	0,00	Rückstellung für Risiken und Aufwendungen	0,00
Flüssige Mittel	2.508.784,80	Aufgeschobene Steuern	0,00
Rechnungsabgrenzungsposten	22.950,00	<i>Verbindlichkeiten</i>	<i>2.179.607,25</i>
		Verbindlichkeiten mit einer Restlaufzeit von mehr als einem Jahr	0,00
		Verbindlichkeiten mit einer Restlaufzeit bis zu einem Jahr	2.179.607,25
		Rechnungsabgrenzungsposten	0,00
<b>GESAMTBETRAG</b>	<b>14.350.916,99</b>	<b>GESAMTBETRAG</b>	<b>14.350.916,99</b>

**ERGEBNISRECHNUNG AM 31/12/12**

I. Betriebliche Erträge		<b>10.309.163</b>
Umsatzerlöse	584.672	
Sonstige betriebliche Erträge	9.724.491	
II. Betriebliche Aufwendungen (-)		<b>13.487.223</b>
Handelswaren, Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffe	5.635.434	
Verschiedene Dienstleistungen und Güter		
Arbeitsentgelte, Soziallasten und Pensionen	4.767.579	
Tilgung	671.459	
Wertminderungen	0	
Sonstige Betriebskosten	2.412.752	
Rückstellung für Risiken und Aufwendungen	0	
III. <i>Betriebsverlust (-)</i>		<b>-3.178.060</b>
IV. Finanzielle Erträge	93	
V. Finanzlasten	798	
VI. <i>Verlust der normalen Geschäftstätigkeit (-)</i>		<b>-3.178.764</b>
VII. Außergewöhnliche Erträge	129.166	
VIII. Außerordentliche Aufwendungen	142.696	
IX. <i>Verlust des Geschäftsjahrs(-)</i>		<b>-3.192.294</b>

## WALLONISCHER FISCHZUCHTFONDS ("FONDS PISCICOLE DE WALLONIE")

## BILANZ AM 31/12/12

AKTIVA		PASSIVA	
<i>Anlagevermögen</i>	0,00	<i>Eigenkapital</i>	652.272,21
Gründungs- und Erweiterungskosten	0,00	Kapital	141.263,54
Immaterielle Anlagewerte	0,00	Aufgelder	0,00
Sachanlagen	0,00	Neubewertungsrücklagen	0,00
Finanzanlagen	0,00	Rücklagen	689.730,72
<i>Umlaufvermögen</i>	867.581,01	Gewinnvortrag auf neue Rechnung	0,00
Forderungen mit einer Restlaufzeit von mehr als einem Jahr	0,00	Zweckgebundener Verlust (-)	-178.722,05
Vorräte und Bestellungen	0,00	Zuschüsse in Kapitalform	0,00
Forderungen mit einer Restlaufzeit bis zu einem Jahr	0,00	<i>Rückstellungen und aufgeschobene Steuern</i>	0,00
Geldanlagen	832.585,14	Rückstellung für Risiken und Aufwendungen	0,00
Flüssige Mittel	34.985,87	Aufgeschobene Steuern	0,00
Rechnungsabgrenzungsposten	0,00	<i>Verbindlichkeiten</i>	215.308,80
<b>GESAMTBETRAG</b>	<b>867.581,01</b>	Verbindlichkeiten mit einer Restlaufzeit von mehr als einem Jahr	0,00
		Verbindlichkeiten mit einer Restlaufzeit bis zu einem Jahr	215.308,80
		Rechnungsabgrenzungsposten	0,00
		<b>GESAMTBETRAG</b>	<b>867.581,01</b>

## ERGEBNISRECHNUNG AM 31/12/12

I. Betriebliche Erträge		1.083.410,09	1.083.410,09
Umsatzerlöse		1.083.410,09	
Sonstige betriebliche Erträge		0,00	
II. Betriebliche Aufwendungen (-)		566.885,33	1.155.886,11
Handelswaren, Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffe		566.885,33	
Verschiedene Dienstleistungen und Güter			
Arbeitsentgelte, Soziallasten und Pensionen		265,98	
Tilgung		0,00	
Wertminderungen		0,00	
Rückstellungen		0,00	
Sonstige Betriebskosten		588.734,80	
III. <i>Betriebsverlust (-)</i>			-72.476,02
IV. Finanzielle Erträge		12.654,41	
V. Finanzlasten		8,00	
VI. <i>Verlust aus der normalen Geschäftstätigkeit vor Steuern (-)</i>			-59.829,61
VII. Außergewöhnliche Erträge		0,00	
VIII. Außerordentliche Aufwendungen		0,00	
IX. <i>Verlust des Geschäftsjahres vor Steuern (-)</i>			-59.829,61

**FONDS ZUR ANGLEICHUNG DER HAUSHALTSPLÄNE DER WALLONISCHEN REGION ("FONDS D'ÉGALISATION DES BUDGETS DE LA RÉGION WALLONNE")**

**BILANZ AM 31/12/12**

<u>AKTIVA</u>		<u>PASSIVA</u>	
<i>Anlagevermögen</i>	<i>0,00</i>	<i>Eigenkapital</i>	<i>0,00</i>
Gründungs- und Erweiterungskosten	0,00	Kapital	0,00
Immaterielle Anlagewerte	0,00	Aufgelder	0,00
Sachanlagen	0,00	Neubewertungsrücklagen	0,00
Finanzanlagen	0,00	Rücklagen	0,00
		Gewinnvortrag auf neue Rechnung	0,00
<i>Umlaufvermögen</i>	<i>0,00</i>	Verlustvortrag auf neue Rechnung (-)	0,00
Forderungen mit einer Restlaufzeit von mehr als einem Jahr	0,00	Subventionen	0,00
Vorräte und Bestellungen	0,00		
Forderungen mit einer Restlaufzeit bis zu einem Jahr	0,00	<i>Rückstellungen und aufgeschobene Steuern</i>	<i>0,00</i>
Geldanlagen	0,00	Rückstellung für Risiken und Aufwendungen	0,00
Flüssige Mittel	0,00	Aufgeschobene Steuern	0,00
Rechnungsabgrenzungsposten	0,00		
		<i>Verbindlichkeiten</i>	<i>0,00</i>
		Verbindlichkeiten mit einer Restlaufzeit von mehr als einem Jahr	0,00
		Verbindlichkeiten mit einer Restlaufzeit bis zu einem Jahr	
		- Sonstige Verbindlichkeiten	0,00
		Rechnungsabgrenzungsposten	0,00
<b>GESAMTBETRAG</b>	<b>0,00</b>	<b>GESAMTBETRAG</b>	<b>0,00</b>

**IWEPS (Wallonisches Institut für die Bewertung, Zukunftsforschung und Statistik)**  
**BILANZ AM 31/12/12**

<u>AKTIVA</u>		<u>PASSIVA</u>	
<b>Anlagevermögen</b>	<b>120.586,22</b>	<b>Eigenkapital</b>	<b>10.189.906,25</b>
Gründungs- und Erweiterungskosten	0,00	Kapital	0,00
Immaterielle Anlagewerte	56.835,13	Aufgelder	0,00
Sachanlagen	63.751,09	Neubewertungsrücklagen	0,00
Finanzanlagen	0,00	Rücklagen	0,00
<b>Umlaufvermögen</b>	<b>10.345.043,41</b>	Gewinnvortrag auf neue Rechnung	10.069.320,03
Forderungen mit einer Restlaufzeit von mehr als einem Jahr	0,00	Verlustvortrag auf neue Rechnung (-)	0,00
Vorräte und Bestellungen	0,00	Subventionen	120.586,22
Forderungen mit einer Restlaufzeit bis zu einem Jahr	0,00	<b>Rückstellungen und aufgeschobene Steuern</b>	<b>0,00</b>
Geldanlagen	0,00	Rückstellung für Risiken und Aufwendungen	0,00
Flüssige Mittel	10.215.196,45	Aufgeschobene Steuern	0,00
Rechnungsabgrenzungsposten	129.846,96	<b>Verbindlichkeiten</b>	<b>275.723,38</b>
<b>GESAMTBETRAG</b>	<b>10.465.629,63</b>	Verbindlichkeiten mit einer Restlaufzeit von mehr als einem Jahr	242.062,25
		Verbindlichkeiten mit einer Restlaufzeit bis zu einem Jahr	21.534,62
		- Sonstige Verbindlichkeiten	2.660,00
		Rechnungsabgrenzungsposten	9.226,51
		Übertragung interner Mittel	240,00
		<b>GESAMTBETRAG</b>	<b>10.465.629,63</b>

**ERGEBNISRECHNUNG AM 31/12/12**

I. Betriebliche Erträge		5.871.104,76
Umsatzerlöse	0,00	
Sonstige betriebliche Erträge	5.871.104,76	
II. Betriebliche Aufwendungen (-)		5.499.262,82
Handelswaren, Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffe	0,00	
Verschiedene Dienstleistungen und Güter	1.734.663,09	
Arbeitsentgelte, Soziallasten und Pensionen	3.712.395,43	
Tilgung	47.598,38	
Wertminderungen	0,00	
Sonstige Betriebskosten	4.605,92	
auf der Aktivseite verwertbare Lasten (bei der 1. Bilanz)	0,00	
III. <i>Betriebsgewinn (+)</i>		371.841,94
IV. Finanzielle Erträge	0,00	
V. Finanzlasten	93,98	
VI. <i>Gewinn aus der normalen Geschäftstätigkeit (+)</i>		371.747,96
VII. Außergewöhnliche Erträge		
VIII. Außerordentliche Aufwendungen	0,00	
IX. <i>Gewinn des Geschäftsjahrs(+)</i>		371.747,96

<b>GENERALKOMMISSARIAT FÜR TOURISMUS ("COMMISSARIAT GENERAL AU TOURISME")</b>
---

**BILANZ AM 31/12/12**

<u>AKTIVA</u>		<u>PASSIVA</u>	
<b>Anlagevermögen</b>	<b>7.824.986,08</b>	<b>Eigenkapital</b>	<b>15.062.610,50</b>
Gründungs- und Erweiterungskosten	0,00	Kapital	0,00
Immaterielle Anlagewerte	389.562,08	Aufgelder	0,00
Sachanlagen	7.435.424,00	Neubewertungsrücklagen	0,00
Finanzanlagen	0,00	Rücklagen	0,00
<b>Umlaufvermögen</b>	<b>22.617.340,00</b>	Gewinnvortrag auf neue Rechnung	7.237.624,42
Forderungen mit einer Restlaufzeit von mehr als einem Jahr	0,00	Verlustvortrag auf neue Rechnung (-)	0,00
Vorräte und Bestellungen	0,00	Subventionen	7.824.986,08
Forderungen mit einer Restlaufzeit bis zu einem Jahr	4.781.735,42	<b>Rückstellungen und aufgeschobene Steuern</b>	<b>12.169.764,07</b>
Geldanlagen	0,00	Rückstellung für Risiken und Aufwendungen	12.169.764,07
Flüssige Mittel	17.743.363,56	Aufgeschobene Steuern	0,00
Rechnungsabgrenzungsposten	92.241,02	<b>Verbindlichkeiten</b>	<b>3.209.951,51</b>
		Verbindlichkeiten mit einer Restlaufzeit von mehr als einem Jahr	0,00
		Verbindlichkeiten mit einer Restlaufzeit bis zu einem Jahr	3.164.826,15
		Rechnungsabgrenzungsposten	45.125,36
<b>GESAMTBETRAG</b>	<b>30.442.326,08</b>	<b>GESAMTBETRAG</b>	<b>30.442.326,08</b>

**ERGEBNISRECHNUNG AM 31/12/12**

<b>I. Betriebliche Erträge</b>		<b>57.341.715,37</b>
Umsatzerlöse	55.884.304,35	
Aktiviert Eigenleistung	0,00	
Sonstige betriebliche Erträge	1.457.411,02	
<b>II. Betriebliche Aufwendungen (-)</b>		<b>55.231.685,12</b>
Handelswaren, Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffe	0,00	
Verschiedene Dienstleistungen und Güter	3.446.991,38	
Arbeitsentgelte, Sozillasten und Pensionen	5.730.504,15	
Tilgung	746.914,33	
Wertminderungen	0,00	
Rückstellungen	0,00	
Sonstige Betriebskosten	45.307.275,26	
<b>III. Betriebsgewinn (+)</b>		<b>2.110.030,25</b>
IV. Finanzielle Erträge	0,00	
V. Finanzlasten	29,00	
<b>VI. Gewinn aus der normalen Geschäftstätigkeit (+)</b>		<b>2.110.001,25</b>
VII. Außergewöhnliche Erträge	0,00	
VIII. Außerordentliche Aufwendungen	0,00	
<b>IX. Gewinn des Geschäftsjahrs(+)</b>		<b>2.110.001,25</b>



## VERTALING

## WAALSE OVERHEIDSDIENST

[C – 2016/27244]

**20 JULI 2016. — Decreet houdende de eindregeling van de begroting van het Waalse Gewest voor het jaar 2012 (1)**

Het Waals Parlement heeft aangenomen en Wij, Waalse Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

**Deel 1. — Diensten van algemeen bestuur van het Waalse Gewest****HOOFDSTUK I. — Vastleggingen gedaan in uitvoering van de gewestelijke begroting**

§ 1. - Vaststelling van de vastleggingen ten laste van de gesplitste kredieten (Tabel 1)

**Artikel 1.** De vastleggingen van uitgaven ten laste van de gesplitste vastleggingskredieten van het begrotingsjaar 2012 bedragen 3.665.918.260,76 €.

§ 2. - Vaststelling van de gesplitste vastleggingskredieten (Tabel 1)

**Art. 2.** De gesplitste vastleggingskredieten aangewend door het Waals Parlement voor de vastleggingen van het begrotingsjaar 2012 bedragen 3.821.336.000,00 €.

**Art. 3.** Het totaalbedrag van de vastleggingskredieten verdeeld voor het begrotingsjaar 2012 wordt verminderd met een bedrag van 155.417.739,24 € dat geannuleerd wordt krachtens de artikelen 34 en 35 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991.

**Art. 4.** Ingevolge de bepalingen vervat in de artikelen 2 en 3 hierboven worden de definitieve gesplitste vastleggingskredieten van het begrotingsjaar 2012 vastgesteld op 3.665.918.260,76 €, som die gelijk is aan de vastleggingen geboekt ten laste van de begrotingskredieten van het begrotingsjaar 2012.

§ 3. - Vaststelling van de vastleggingen ten laste van de variabele kredieten (Tabel 4)

**Art. 5.** De vastleggingen van uitgaven verricht ten laste van de variabele vastleggingskredieten van het begrotingsjaar 2012 bedragen 142.079.863,39 €.

§ 4. - Vaststelling van de variabele vastleggingskredieten (Tabel 4)

**Art. 6.** De variabele vastleggingskredieten aangewend door het Waals Parlement voor de vastleggingen van het begrotingsjaar 2012 bedragen 141.568.000,00 €.

Ingevolge artikel 45, § 2 en § 3, laatste lid, van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, wordt het gebruik van deze kredieten evenwel beperkt tot het bedrag van de in 2012 voor de organieke fondsen aangewende ontvangsten, dat gelijk is aan 155.763.484,32 €, verhoogd met het saldo beschikbaar op 1 januari 2012, 152.251.904,31 €, namelijk een totaal bedrag van 308.015.388,63 €.

**Art. 7.** Als gevolg van de bepalingen bedoeld in bovenstaande artikelen 5 en 6, en rekening houdend met de verminderingen van vastleggingen met betrekking tot de jaren voor het jaar 2012 voor een totaal van 1.574.722,51 €, bedraagt het naar het volgende jaar overgedragen saldo 167.510.247,75 €.

§ 5. Vaststelling van de vastleggingen ten laste van de bijzondere afdeling (Tabel 5)

**Art. 8.** De variatie van de vastleggingen ten laste van de bijzondere afdeling bedraagt +70.687.126,59 € voor het jaar 2012. Dit bedrag is onderverdeeld als volgt :

a) de vastleggingen van het boekjaar : ..... 76.606.066,42 €

b) min het bedrag van de annuleringen van de vorige visa : ..... 5.918.939,83 €

§ 6. - Vaststelling van de beschikbare vastleggingskredieten voor de bijzondere afdeling (Tabel 5)

**Art. 9.** De beschikbare kredieten voor de vastlegging van de uitgaven ten laste van de bijzondere afdeling bedragen

- 286.751.976,83 € Dit bedrag is onderverdeeld als volgt :

a) uit het vorige jaar overgedragen saldo : ..... - 410.208.942,50 €

b) ontvangsten van het jaar : ..... 123.456.965,67 €

**Art. 10.** Ingevolge de bepalingen vervat in de artikelen 8 en 9 hierboven bedraagt het naar het volgende jaar overgedragen saldo : ..... - 357.439.103,42 €.

**HOOFDSTUK II. — Ontvangsten en uitgaven gedaan in uitvoering van de gewestelijke begroting**

§ 1. Vaststelling van de lopende en kapitaalontvangsten (Tabel 2)

**Art. 11.** De rechten vastgesteld ten gunste van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2012 bedragen 7.090.494.293,31 €. Deze som wordt onderverdeeld als volgt :

Lopende ontvangsten : ..... 6.120.676.682,22 €

Kapitaalontvangsten : ..... 669.817.611,09 €

Opbrengst van leningen : ..... 300.000.000,00 €

**Art. 12.** De lopende en kapitaalontvangsten ondergebracht bij het begrotingsjaar 2012 bedragen 7.021.072.796,19 €. Deze som wordt onderverdeeld als volgt :

Lopende ontvangsten : .....	6.100.848.203,06 €
Kapitaalontvangsten : .....	620.224.593,13 €
Opbrengst van leningen : .....	300.000.000,00 €

**Art. 13.** De bij de afsluiting van het begrotingsjaar nog te innen vastgestelde rechten bedragen 69.421.497,12 €, waarbij de geannuleerde of in onbepaald uitstel gebrachte rechten 24.881.370,44 € bedragen en de naar het volgende begrotingsjaar overgedragen rechten 44.540.126,68 €.

§ 2. Vaststelling van de lopende en kapitaaluitgaven (Tabel 3)

**Art. 14.** De ten laste van het begrotingsjaar 2012 aangerekende ordonnanceringskredieten zijn vastgesteld als volgt :

Niet gesplitste kredieten : .....	3.789.445.498,87 €
a) prestaties van vroegere jaren : .....	7.476.778,74 €
b) prestaties van het lopende jaar : .....	3.781.968.720,13 €
Gesplitste kredieten : .....	3.275.413.239,74 €
a) prestaties van vroegere jaren : .....	41.687.867,74 €
b) prestaties van het lopende jaar : .....	3.233.725.372,00 €
Totaalbedrag van de ordonnanceringskredieten : .....	7.064.858.738,61 €

**Art. 15.** De ten laste van het begrotingsjaar 2012 uitgevoerde, verantwoorde of geregulariseerde betalingen bedragen 7.064.858.738,61 €.

**Art. 16.** De ten laste van de begroting aangerekende betalingen waarvan de verantwoording of de regularisatie, overeenkomstig artikel 79 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, naar een volgend begrotingsjaar wordt verwezen, bedragen 0,00 €.

§ 3. Vaststelling van de betalingskredieten van de lopende en kapitaaluitgaven (Tabel 3)

**Art. 17.** De betalingskredieten geopend ten behoeve van het Waals Parlement voor het begrotingsjaar 2012 bedragen :

A. voor de lopende uitgaven :

Niet gesplitste kredieten : .....	3.947.987.818,18 €
Ordonnanceringskredieten : .....	2.336.259.000,00 €

B. voor de kapitaaluitgaven :

Niet gesplitste kredieten : .....	275.765.887,18 €
Ordonnanceringskredieten : .....	1.309.518.000,00 €
Totaal : .....	7.869.530.705,36 €

Die bedragen omvatten :

I. De bij de begrotingsdecreten aangewende betalingskredieten, onderverdeeld als volgt :

1. Oorspronkelijke begroting :

Niet gesplitste kredieten : .....	3.910.335.000,00 €
Ordonnanceringskredieten : .....	3.634.886.000,00 €
Totaal : .....	7.545.221.000,00 €

2. Kredietaanpassingen (nettoresultaten) :

Verhogingen (positieve resultaten) :

Niet gesplitste kredieten : .....	21.185.000,00 €
Ordonnanceringskredieten : .....	129.916.000,00 €
Totaal : .....	151.101.000,00 €

Verminderingskredieten (negatieve resultaten) :

Niet gesplitste kredieten : .....	- 163.593.000,00 €
Ordonnanceringskredieten : .....	- 119.025.000,00 €
Totaal : .....	- 282.618.000,00 €

II. De betalingskredieten overgedragen van het begrotingsjaar 2011 overeenkomstig de artikelen 34 en 35 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, worden als volgt vastgesteld :

Niet gesplitste kredieten : .....	455.826.705,36 €
Ordonnanceringskredieten : .....	- €
Totaal : .....	455.826.705,36 €

**Art. 18.** Het bedrag van de voor het begrotingsjaar 2012 geopende en verdeelde betalingskredieten wordt verminderd met :

I. de naar het jaar 2013 over te dragen kredieten en die als volgt zijn samengesteld :

Niet gesplitste kredieten : ..... 291.153.313,92 €  
 Ordonnanceringskredieten : ..... - €;  
 Totaal : ..... 291.153.313,92 €

II. niet gebruikte betalingskredieten :

Niet gesplitste kredieten : ..... 143.154.892,57 €  
 Ordonnanceringskredieten : ..... 370.363.760,26 €  
 Totaal : ..... 513.518.652,83 €

**Art. 19.** Ter dekking van de uitgaven van het begrotingsjaar 2012 gedaan boven of buiten de kredieten uitgetrokken voor de dienst van de begrotingen, worden aanvullende kredieten toegekend als volgt :

Niet gesplitste kredieten : ..... 0,00 €  
 Ordonnanceringskredieten : ..... 0,00 €  
 Totaal : ..... 0,00 €

**Art. 20.** Ingevolge de bepalingen vervat in de artikelen 17, 18 en 19 van dit decreet, worden de definitieve kredieten van het begrotingsjaar 2012 vastgesteld als volgt :

Niet gesplitste kredieten : ..... 3.789.445.498,87 €  
 Ordonnanceringskredieten : ..... 3.275.413.239,74 €  
 Totaal : ..... 7.064.858.738,61 €

**Art. 21.** Het algemene resultaat van de lopende en kapitaalontvangsten en -uitgaven van het begrotingsjaar 2012, overeenkomstig bovenstaande artikelen 12 en 20, is het volgende :

Ontvangsten : ..... 7.021.072.796,19 €  
 Uitgaven : ..... 7.064.858.738,61 €  
 Overschot van uitgaven : ..... - 43.785.942,42 €

#### HOOFDSTUK III. — *Ontvangsten en uitgaven betreffende de variabele kredieten*

§ 1. - Vastlegging van de ordonnanceringskredieten (Tabel 4)

**Art. 22.** De ordonnanceringskredieten geopend en aangewend door het Waals Parlement voor de ordonnanceringen van het jaar 2012 bedragen 141.568.000,00 €.

§ 2. - Vaststelling van de toegewezen ontvangsten (Tabellen 2 & 4)

**Art. 23.** De rechten vastgesteld ten gunste van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2012 bedragen 195.715.813,72 €.

**Art. 24.** Ingevolge artikel 45, § 2 en § 3, laatste lid, van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, wordt het gebruik van de kredieten beperkt tot het bedrag van de in 2012 voor de organieke fondsen aangewende ontvangsten, dat gelijk is aan 155.763.484,32 € verhoogd met het saldo beschikbaar op 1 januari 2012, 243.036.341,54 €, namelijk een totaal bedrag van 398.799.825,86 €.

§ 3. - Vaststelling van de uitgaven (Tabel 4)

**Art. 25.** De ordonnanceringen aangerekend op het begrotingsjaar 2012 ten laste van de variabele vastleggingskredieten bedragen 135.186.369,85 €. Deze som wordt onderverdeeld als volgt :

Lopende uitgaven : ..... 35.339.402,18 €  
 Kapitaaluitgaven : ..... 99.846.967,67 €

**Art. 26.** Het algemene resultaat van de ontvangsten en uitgaven voor de variabele kredieten van het begrotingsjaar 2012, zoals blijkt uit de artikelen 24 en 25 van dit decreet, is het volgende :

Toegewezen ontvangsten : ..... 155.763.484,32 €  
 Uitgaven : ..... 135.186.369,85 €  
 Overschot van ontvangsten : ..... 20.577.114,47 €

Dit overschot van ontvangsten wordt toegevoegd aan het bij de afsluiting van het vorige begrotingsjaar bestaande saldo, namelijk 243.036.341,54 €. Het aldus verkregen eindresultaat vertoont een kredietsaldo van 263.613.456,01 €, dat naar het begrotingsjaar 2013 zal worden overgedragen.

#### HOOFDSTUK IV. — *Algemeen resultaat van de lopende en kapitaalontvangsten en -uitgaven en van de variabele kredieten*

**Art. 27.** Het algemene resultaat van de ontvangsten en uitgaven van de begroting van het Waalse Gewest (met inbegrip van variabele kredieten) voor het begrotingsjaar 2012, overeenkomstig bovenstaande artikelen 21 en 26, eerste lid, van dit decreet, is het volgende :

Ontvangsten : ..... 7.176.836.280,51 €

Uitgaven : ..... 7.200.045.108,46 €

Het begrotingsjaar 2012 wordt dus afgesloten met een overschot van uitgaven van - 23.208.827,95 €.

**HOOFDSTUK V. — Ontvangsten en uitgaven in uitvoering van de bijzondere afdeling**

§ 1. - Vaststelling van de ontvangsten (Tabel 5)

**Art. 28.** De ontvangsten aangerekend voor het begrotingsjaar 2012 bedragen 123.456.965,67 €. Dit bedrag is onderverdeeld als volgt :

Lopende ontvangsten : ..... 123.456.965,67 €

Kapitaalontvangsten : ..... 0,00 €

§ 2. - Vaststelling van de uitgaven (Tabel 5)

**Art. 29.** De ordonnancerings uitgaven aangerekend op de bijzondere afdeling voor het begrotingsjaar 2012 bedragen 82.731.246,86 € Dit bedrag is onderverdeeld als volgt :

Lopende uitgaven : ..... 82.731.246,86 €

Kapitaaluitgaven : ..... 0,00 €

§ 3. Vaststelling van de beschikbare ordonnanceringskredieten voor de bijzondere afdeling (tabel 5)

**Art. 30.** De beschikbare kredieten voor de ordonnanciering van de uitgaven ten laste van de bijzondere afdeling bedragen 52.738.604,26 €. Dit bedrag is onderverdeeld als volgt :

a) uit het vorige jaar overgedragen saldo : ..... - 70.718.361,41 €

b) ontvangsten van het jaar : ..... 123.456.965,67 €

**Art. 31.** Het algemene resultaat van de ontvangsten en uitgaven voor de bijzondere afdeling van het begrotingsjaar 2012, zoals blijkt uit de artikelen 28 en 29 van dit decreet, is het volgende :

Ontvangsten : ..... 123.456.965,67 €

Uitgaven : ..... 82.731.246,86 €

Overschot van ontvangsten : ..... 40.725.718,81 €

Dit overschot van ontvangsten wordt toegevoegd aan het bij de afsluiting van het vorige begrotingsjaar bestaande saldo, namelijk - 70.718.361,41 €. Het aldus verkregen eindresultaat vertoont een kredietsaldo van : - 29.992.642,60 € dat naar het begrotingsjaar 2013 zal worden overgedragen.

**HOOFDSTUK VI. — Gecumuleerde resultaten**

**Art. 32.** De voor alle diensten, begroting (met inbegrip van de variabele kredieten) en bijzondere afdeling, gecumuleerde resultaten van de begroting 2012, zoals blijkt uit bovenbedoelde artikelen 27 en 31, zijn de volgende :

Begroting : Uitgavenoverschot : ..... - 23.208.827,95 €

Bijzondere afdeling : overschot van ontvangsten : ..... 40.725.718,81 €

Overschot van ontvangsten : ..... 17.516.890,86 €

**Deel 2. — Verrichtingen gedaan ter uitvoering van de begrotingen van de gewestelijke instellingen die onder het Waalse Gewest ressorteren**

**Titel V. — Gewestelijke bedrijven**

**"Office wallon des Déchets" (Waalse Dienst voor Afvalstoffen).**

De eindregeling van de begroting van het gewestelijk bedrijf Office régional wallon des déchets voor het begrotingsjaar 2012 is de volgende :

Ontvangsten en uitgaven gedaan in uitvoering van de begroting

§ 1. - Vaststelling van de ontvangsten

**Art. 33.** De ontvangsten aangerekend voor het begrotingsjaar 2012 bedragen in totaal 35.521.464,89 €.

§ 2. Vaststelling van de uitgaven

**Art. 34.** De ten laste van het begrotingsjaar 2012 aangerekende uitgaven bedragen in totaal 33.755.477,79 €.

§ 3. - Vaststelling van de betalingskredieten

**Art. 35.** De definitieve betalingskredieten voor het begrotingsjaar 2012 worden vastgesteld als volgt :

1) toegekend bij begrotingsdecreten (Titel V) : ..... 44.747.000,00 €

2) toe te kennen als aanvullende kredieten voor voor de uitgaven die de kredieten overschrijden : ... 27.000,00 €

3) definitief te annuleren : ..... 11.018.522,21 €

Het brengt het totaal van de definitieve kredieten, die effectief gebruikt zijn voor het begrotingsjaar 2012, op 33.755.477,79 €.

§ 4. - Resultaat van de begroting

**Art. 36.** Het algemene resultaat van de ontvangsten en uitgaven voor het jaar 2012, zoals blijkt uit de artikelen 33 en 34 van dit decreet, is het volgende :

Ontvangsten : ..... 35.521.464,89 €

Uitgaven : ..... 33.755.477,79 €

Het begrotingsjaar 2012 wordt dus afgesloten met een ontvangstenoverschot van 1.765.987,10 €.

*Titel VI. — Gewestelijke diensten met afzonderlijk beheer*

“Agence Wallonne de l’Air et du Climat” (Waals Agentschap voor Lucht en Klimaat)

De eindregeling van de begroting van de gewestelijke dienst met afzonderlijk beheer “Agence wallonne à l’Exportation” kon niet worden vastgesteld voor het begrotingsjaar 2012. Het Rekenhof heeft de rekeningen niet gecontroleerd verklaard.

*TITEL VII — Instellingen van openbaar nut*

Waals Agentschap voor de Bevordering van een Landbouwkwaliteit

De eindregeling van de begroting van de instelling van openbaar nut « Agence wallonne pour la promotion d’une agriculture de qualité » (Waals Agentschap voor de Bevordering van een Landbouwkwaliteit) wordt als volgt vastgesteld voor het begrotingsjaar 2012 :

Ontvangsten en uitgaven gedaan in uitvoering van de begroting

§ 1. - Vaststelling van de ontvangsten

**Art. 37.** De ontvangsten aangerekend voor het begrotingsjaar 2012 bedragen in totaal 9.201.152,82 €.

§ 2. Vaststelling van de uitgaven

**Art. 38.** De ten laste van het begrotingsjaar 2012 aangerekende uitgaven bedragen in totaal 8.416.384,67 €.

§ 3. - Vaststelling van de betalingskredieten

**Art. 39.** De definitieve betalingskredieten voor het begrotingsjaar 2012 worden als volgt vastgesteld :

1) toegekend bij begrotingsdecreten (Titel VII) : ..... 9.919.000,00 €

2) toe te kennen als aanvullende kredieten voor de uitgaven die de kredieten overschrijden : ..... 46.854,42 €

3) te annuleren : ..... 1.549.469,75 €

Het brengt het totaal van de definitieve kredieten, die effectief gebruikt zijn voor het begrotingsjaar 2012, op 8.416.384,67 €.

§ 4. - Resultaat van de begroting

**Art. 40.** Het algemene resultaat van de ontvangsten en uitgaven voor het jaar 2012, zoals blijkt uit de artikelen 37 en 38 van dit decreet, is het volgende :

Ontvangsten : ..... 9.201.152,82 €

Uitgaven : ..... 8.416.384,67 €

Het begrotingsjaar 2012 wordt dus afgesloten met een ontvangstenoverschot van 784.768,15 €.

B. “Centre régional d’aide aux communes (CRAC)” (Gewestelijk hulpcentrum voor gemeenten)

De eindregeling van de begroting van de instelling van openbaar nut “Centre régional d’Aide aux Communes” wordt als volgt vastgesteld voor het begrotingsjaar 2012 :

Ontvangsten en uitgaven gedaan in uitvoering van de begroting

§ 1. - Vaststelling van de ontvangsten

**Art. 41.** De ontvangsten aangerekend voor het begrotingsjaar 2012 bedragen in totaal 4.443.129,47 €.

§ 2. Vaststelling van de uitgaven

**Art. 42.** De ten laste van het begrotingsjaar 2012 aangerekende uitgaven bedragen in totaal 4.308.507,25 €.

§ 3. - Vaststelling van de betalingskredieten

**Art. 43.** De definitieve betalingskredieten voor het begrotingsjaar 2012 worden als volgt vastgesteld :

1) toegekend bij begrotingsdecreten (Titel VII) : ..... 5.270.800,00 €

2) toe te kennen als aanvullende kredieten voor de uitgaven die de kredieten overschrijden : ..... 0,00 €

3) te annuleren : ..... 962.292,75 €

Het brengt het totaal van de definitieve kredieten, die effectief gebruikt zijn voor het begrotingsjaar 2012, op 4.308.507,25 €.

§ 4. - Resultaat van de begroting

**Art. 44.** Het algemene resultaat van de ontvangsten en uitgaven voor het jaar 2012, zoals blijkt uit de artikelen 41 en 42 van dit decreet, is het volgende :

Ontvangsten : .....	4.443.129,47 €
Uitgaven : .....	4.308.507,25 €

Het begrotingsjaar 2012 wordt dus afgesloten met een ontvangstenoverschot van 134.622,22 €.

C. "Institut scientifique de service public" (Openbaar wetenschappelijk Instituut)

Op de datum van opmaking van de algemene rekening 2012, werden de rekeningen van die instelling niet overgemaakt aan de Waalse administratie, noch aan het Rekenhof.

D. Instituut voor het Waalse Patrimonium

De eindregeling van de begroting van de instelling van openbaar nut "Institut du patrimoine wallon" wordt als volgt vastgesteld voor het begrotingsjaar 2012 :

Ontvangsten en uitgaven gedaan in uitvoering van de begroting  
§ 1. - Vaststelling van de ontvangsten

**Art. 45.** De ontvangsten aangerekend voor het begrotingsjaar 2012 bedragen in totaal 11.613.362,16 €.

§ 2. Vaststelling van de uitgaven

**Art. 46.** De ten laste van het begrotingsjaar 2012 aangerekende uitgaven bedragen in totaal 15.000.485,54 €.

§ 3. - Vaststelling van de betalingskredieten

**Art. 47.** De definitieve betalingskredieten voor het begrotingsjaar 2012 worden als volgt vastgesteld :

1) toegekend bij begrotingsdecreten (Titel VII) : .....	17.013.000,00 €
2) toe te kennen als aanvullende kredieten voor de uitgaven die de kredieten overschrijden : .....	385.949,00 €
3) te annuleren : .....	2.398.463,46 €

Het brengt het totaal van de definitieve kredieten, die effectief gebruikt zijn voor het begrotingsjaar 2012, op 15.000.485,54 €.

§ 4. - Resultaat van de begroting

**Art. 48.** Het algemene resultaat van de ontvangsten en uitgaven voor het jaar 2012, zoals blijkt uit de artikelen 45 en 46 van dit decreet, is het volgende :

Ontvangsten : .....	11.613.362,16 €
Uitgaven : .....	15.000.485,54 €

Het begrotingsjaar 2012 wordt dus afgesloten met een overschot van uitgaven van - 3.387.123,38 €.

E. Waals Visserijfonds

De eindregeling van de begroting van de instelling van openbaar nut "Fonds piscicole de Wallonie" wordt als volgt vastgesteld voor het begrotingsjaar 2012 :

Ontvangsten en uitgaven gedaan in uitvoering van de begroting  
§ 1. - Vaststelling van de ontvangsten

**Art. 49.** De ontvangsten aangerekend voor het begrotingsjaar 2012 bedragen in totaal 1.096.064,50 €.

§ 2. Vaststelling van de uitgaven

**Art. 50.** De ten laste van het begrotingsjaar 2012 aangerekende uitgaven bedragen in totaal 1.155.894,11 €.

§ 3. - Vaststelling van de betalingskredieten

**Art. 51.** De definitieve betalingskredieten voor het begrotingsjaar 2012 worden als volgt vastgesteld :

1) toegekend bij begrotingsdecreten (Titel VII) : .....	1.343.000,00 €
2) toe te kennen als aanvullende kredieten voor de uitgaven die de kredieten overschrijden : .....	0,00 €
3) te annuleren : .....	187.105,89 €

Het brengt het totaal van de definitieve kredieten, die effectief gebruikt zijn voor het begrotingsjaar 2012, op 1.155.894,11 €.

§ 4. - Resultaat van de begroting

**Art. 52.** Het algemene resultaat van de ontvangsten en uitgaven voor het jaar 2012, zoals blijkt uit de artikelen 49 en 50 van dit decreet, is het volgende :

Ontvangsten : .....	1.096.064,50 €
Uitgaven : .....	1.155.894,11 €

Het begrotingsjaar 2012 wordt dus afgesloten met een overschot van uitgaven van - 59.829,61 €.



F. « Fonds d'Égalisation des Budgets de la Région wallonne »  
(Egalisatiefonds voor begrotingen van het Waalse Gewest)

De eindregeling van de begroting van de instelling van openbaar nut "Fonds d'Égalisation des Budgets de la Région wallonne" (Egalisatiefonds voor begrotingen van het Waalse Gewest) wordt als volgt vastgesteld voor het begrotingsjaar 2012 :

Ontvangsten en uitgaven gedaan in uitvoering van de begroting

§ 1. - Vaststelling van de ontvangsten

**Art. 53.** De ontvangsten aangerekend voor het begrotingsjaar 2012 bedragen in totaal 0,00 €.

§ 2. Vaststelling van de uitgaven

**Art. 54.** De ten laste van het begrotingsjaar 2012 aangerekende uitgaven bedragen in totaal 0,00 €.

§ 3. - Vaststelling van de betalingskredieten

**Art. 55.** De definitieve betalingskredieten voor het begrotingsjaar 2012 worden als volgt vastgesteld :

1) toegekend bij begrotingsdecreten (Titel VII) : ..... 0,00 €

2) toe te kennen als aanvullende kredieten voor de uitgaven die de kredieten overschrijden : ..... 0,00 €

3) te annuleren : ..... 0,00 €

Het brengt het totaal van de definitieve kredieten, die effectief gebruikt zijn voor het begrotingsjaar 2012, op 0,00 €.

§ 4. - Resultaat van de begroting.

**Art. 56.** Het algemene resultaat van de ontvangsten en uitgaven voor het jaar 2012, zoals blijkt uit de artikelen 53 en 54 van dit decreet, is het volgende :

Ontvangsten : ..... 0,00 €

Uitgaven : ..... 0,00 €

Het begrotingsjaar 2012 eindigt dus met een nulsaldo.

G. "Institut wallon de l'Évaluation, de la Prospective et de la Statistique"  
(Waals instituut voor Evaluatie, Toekomstverwachting en Statistiek)

De eindregeling van de begroting van de instelling van openbaar nut "Institut wallon de l'Évaluation, de la Prospective et de la Statistique" (Waals instituut voor Evaluatie, Toekomstverwachting en Statistiek) wordt als volgt vastgesteld voor het begrotingsjaar 2012 :

Ontvangsten en uitgaven gedaan in uitvoering van de begroting

§ 1. - Vaststelling van de ontvangsten

**Art. 57.** De ontvangsten aangerekend voor het begrotingsjaar 2012 bedragen in totaal 5.871.104,64 €.

§ 2. Vaststelling van de uitgaven

**Art. 58.** De ten laste van het begrotingsjaar 2012 aangerekende uitgaven bedragen in totaal 5.547.503,73 €.

§ 3. - Vaststelling van de betalingskredieten

**Art. 59.** De definitieve betalingskredieten voor het begrotingsjaar 2012 worden als volgt vastgesteld :

1) toegekend bij begrotingsdecreten (Titel VII) : ..... 8.836.000,00 €

2) toe te kennen als aanvullende kredieten voor de uitgaven die de kredieten overschrijden : ..... 42.032,80 €

3) te annuleren : ..... 3.330.529,07 €

Het brengt het totaal van de definitieve kredieten, die effectief gebruikt zijn voor het begrotingsjaar 2012, op 5.547.503,73 €.

§ 4. - Resultaat van de begroting

**Art. 60.** Het algemene resultaat van de ontvangsten en uitgaven voor het jaar 2012, zoals blijkt uit de artikelen 57 en 58 van dit decreet, is het volgende :

Ontvangsten : ..... 5.871.104,64 €

Uitgaven : ..... 5.547.503,73 €

Het begrotingsjaar 2012 wordt dus afgesloten met een ontvangstenoverschot van 323.600,91 €.

H. "Centre wallon de Recherches Agronomiques" (Waals Centrum voor Landbouwkundig Onderzoek)

Op de datum van opmaking van de algemene rekening 2012, werden de rekeningen van die instelling niet overgemaakt aan de Waalse administratie, noch aan het Rekenhof.

I. Commissariaat-generaal voor Toerisme

De eindregeling van de begroting van de instelling van openbaar nut "Commissariat général au Tourisme" (Commissariaat-generaal voor Toerisme) wordt als volgt vastgesteld voor het begrotingsjaar 2012 :

Ontvangsten en uitgaven gedaan in uitvoering van de begroting

§ 1. - Vaststelling van de ontvangsten

**Art. 61.** De ontvangsten aangerekend voor het begrotingsjaar 2012 bedragen in totaal 55.555.815,94 €.

§ 2. Vaststelling van de uitgaven

**Art. 62.** De ten laste van het begrotingsjaar 2012 aangerekende uitgaven bedragen in totaal 53.427.619,95 €.

§ 3. - Vaststelling van de betalingskredieten

**Art. 63.** De definitieve betalingskredieten voor het begrotingsjaar 2012 worden als volgt vastgesteld :

- 1) toegekend bij begrotingsdecreten (Titel VII) : ..... 56.094.194,00 €  
 2) toe te kennen als aanvullende kredieten voor de uitgaven die de kredieten overschrijden : 7.612.193,01 €  
 3) te annuleren : ..... 10.278.767,06 €

Het brengt het totaal van de definitieve kredieten, die effectief gebruikt zijn voor het begrotingsjaar 2012, op 53.427.619,95 €.

§ 4. - Resultaat van de begroting

**Art. 64.** Het algemene resultaat van de ontvangsten en uitgaven voor het jaar 2012, zoals blijkt uit de artikelen 61 en 62 van dit decreet, is het volgende :

Ontvangsten : ..... 55.555.815,94 €  
 Uitgaven : ..... 53.427.619,95 €

Het begrotingsjaar 2012 wordt dus afgesloten met een ontvangstenoverschot van 2.128.195,99 €.

J. « Wallonie-Bruxelles International »

De eindregeling van de begroting van de instelling van openbaar nut "Wallonie-Bruxelles international" wordt als volgt vastgesteld voor het begrotingsjaar 2012 :

Ontvangsten en uitgaven gedaan in uitvoering van de begroting

§ 1. - Vaststelling van de ontvangsten

**Art. 65.** De ontvangsten aangerekend voor het begrotingsjaar 2012 bedragen in totaal 61.379.202,40 €.

§ 2. Vaststelling van de uitgaven

**Art. 66.** De ten laste van het begrotingsjaar 2012 aangerekende uitgaven bedragen in totaal 63.602.357,38 €.

§ 3. - Vaststelling van de betalingskredieten

**Art. 67.** De definitieve betalingskredieten voor het begrotingsjaar 2012 worden als volgt vastgesteld :

- 1) toegekend bij begrotingsdecreten (Titel VII) : ..... 74.911.000,00 €  
 2) toe te kennen als aanvullende kredieten voor de uitgaven die de kredieten overschrijden : 0,00 €  
 3) te annuleren : ..... 11.308.642,62 €

Het brengt het totaal van de definitieve kredieten, die effectief gebruikt zijn voor het begrotingsjaar 2012, op 63.602.357,38 €.

§ 4. - Resultaat van de begroting

**Art. 68.** Het algemene resultaat van de ontvangsten en uitgaven voor het jaar 2012, zoals blijkt uit de artikelen 65 en 66 van dit decreet, is het volgende :

Ontvangsten : ..... 61.379.202,40 €  
 Uitgaven : ..... 63.602.357,38 €

Het begrotingsjaar 2012 wordt dus afgesloten met een overschot van uitgaven van - 2.223.154,98 €.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Namen, 20 juli 2016.

De Minister-President,

P. MAGNETTE

De Minister van Openbare Werken, Gezondheid, Sociale Actie en Erfgoed,

M. PREVOT

De Minister van Economie, Industrie, Innovatie en Digitale Technologieën,

J-C. MARCOURT

De Minister van Plaatselijke Besturen, Stedenbeleid, Huisvesting en Energie,

P. FURLAN

De Minister van Leefmilieu, Ruimtelijke Ordening, Mobiliteit en Vervoer en Dierenwelzijn,

C. DI ANTONIO

De Minister van Tewerkstelling en Vorming,

Mevr. E. TILLIEUX

De Minister van Begroting, Ambtenarenzaken en Administratieve Vereenvoudiging,

C. LACROIX

De Minister van Landbouw, Natuur, Landelijke Aangelegenheden, Toerisme en Luchthavens,  
 afgevaardigde voor de Vertegenwoordiging bij de Grote Regio,

R. COLLIN

Nota

(1) Zitting 2015-2016.

Stukken van het Waals Parlement, 516 (2015-2016) Nrs. 1 tot 3.

Volledig verslag, plenaire vergadering van 19 juli 2016.

Bespreking.

Volledig verslag, plenaire vergadering van 20 juli 2016.

Stemming



## 1 – VASTLEGGINGEN TEN LASTE VAN DE GESPLITSTE KREDIETEN 2012

Begroting	Bij decreet aangewende decreten	Overgedragen kredieten van het vorige jaar	Totaal van de kredieten	Tijdens het jaar geboekte vastleggingen	VERSCHIL TUSSEN DE GEBOEKTE KREDIETEN EN VASTLEGGINGEN		
					Vastleggingen die de kredieten overschrijden	Kredieten die de vastleggingen overschrijden	
						Beschikbare kredieten	Naar het volgende jaar overgedragen kredieten
LOPENDE VERRICHTINGEN	2.422.595.000,00		2.422.595.000,00	2.383.435.803,75	39.159.196,25		39.159.196,25
KAPITAALVERRICHTINGEN	1.398.741.000,00		1.398.741.000,00	1.282.482.457,01	116.258.542,99		116.258.542,99
<b>TOTAAL I EN 2</b>	<b>3.821.336.000,00</b>		<b>3.821.336.000,00</b>	<b>3.665.918.260,76</b>	<b>155.417.739,24</b>		<b>155.417.739,24</b>

## 2 - UITVOERINGSREKENING VAN DE BEGROTING VAN HET WAALSE GEWEST VOOR HET BEGROTINGSJAAR 2012 - ONTVANGSTEN

	TOESTAND VAN DE ONTVANGSTEN						VERSCHIL TUSSEN DE GEBOEKTE RAMINGEN EN KREDIETEN		
	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
<i>Aard van de ontvangsten</i>	<i>Ramingen</i>	<i>Vastgestelde rechten</i>	<i>Aangerekende ontvangsten</i>	<i>Verschil tussen vastgestelde rechten en aangerekende ontvangsten</i>	<i>Te schrappen of in onbepaald uitstel te brengen rechten</i>	<i>Over te dragen</i>	<i>Hogere ramingen dan de invordering</i>	<i>Hogere ramingen dan de invordering</i>	<i>Hogere invordering dan de ramingen</i>
<b>Lopende ontvangsten</b>									
Fiscale ontvangsten .....	1.809.744.000,00	1.761.070.685,58	1.757.775.218,29	3.295.467,29	1.979.731,30	1.315.735,99	231.879.189,29	179.910.407,58	
Niet fiscale ontvangsten .....	4.117.089.000,00	4.132.541.946,66	4.119.496.878,98	13.045.067,68	2.186.353,47	10.858.714,21	3.208.572,19	5.616.551,17	
Specifieke ontvangsten .....	230.220.000,00	227.064.049,98	223.576.105,79	3.487.944,19	2.669.631,56	818.312,63	8.774.429,16	2.130.534,95	
<b>Totaal</b>	<b>6.157.053.000,00</b>	<b>6.120.676.682,22</b>	<b>6.100.848.203,06</b>	<b>19.828.479,16</b>	<b>6.835.716,33</b>	<b>12.992.762,83</b>	<b>243.862.190,64</b>	<b>187.657.493,70</b>	
Toegewezen ontvangsten ...	141.098.000,00	160.207.851,88	137.126.319,63	23.081.532,25	5.390.464,33	17.691.067,92	6.975.287,86	3.003.607,49	
<b>Totaal lopende ontvangsten</b>	<b>6.298.151.000,00</b>	<b>6.280.884.534,10</b>	<b>6.237.974.522,69</b>	<b>42.910.011,41</b>	<b>12.226.180,66</b>	<b>30.683.830,75</b>	<b>250.837.478,50</b>	<b>190.661.101,19</b>	
<b>Kapitaalontvangsten</b>									
Fiscale ontvangsten .....	589.411.000,00	620.196.526,66	608.449.810,36	11.746.716,30	11.746.716,30	0,00	0,00	19.038.810,36	
Niet fiscale ontvangsten .....	2.616.000,00	4.602.994,77	4.106.605,39	496.389,38	43.345,93	453.043,45	133.473,43	1.624.078,82	
Specifieke ontvangsten .....	8.767.000,00	45.018.089,66	7.668.177,38	37.349.912,28	6.255.591,88	31.094.320,40	1.929.274,15	830.451,53	
<b>Totaal</b>	<b>600.794.000,00</b>	<b>669.817.611,09</b>	<b>620.224.593,13</b>	<b>49.593.017,96</b>	<b>18.045.654,11</b>	<b>31.547.363,85</b>	<b>2.062.747,58</b>	<b>21.493.340,71</b>	
Toegewezen ontvangsten ...	18.470.000,00	35.507.961,84	18.637.164,69	16.870.797,15	4.057.689,27	12.813.107,88	1.448.330,16	1.615.494,85	
<b>Totaal kapitaalontvangsten</b>	<b>619.264.000,00</b>	<b>705.325.572,93</b>	<b>638.861.757,82</b>	<b>66.463.815,11</b>	<b>22.103.343,38</b>	<b>44.360.471,73</b>	<b>3.511.077,74</b>	<b>23.108.835,56</b>	
Opbrengst van leningen ...	0,00	300.000.000,00	300.000.000,00	0,00	0,00	0,00	0,00	300.000.000,00	
<b>Totaal toegewezen ontvangsten</b>	<b>159.568.000,00</b>	<b>195.715.813,72</b>	<b>155.763.484,32</b>	<b>39.522.329,40</b>	<b>9.448.153,60</b>	<b>30.504.175,80</b>	<b>8.423.618,02</b>	<b>4.619.102,34</b>	
<b>Totaal andere ontvangsten</b>	<b>6.757.847.000,00</b>	<b>7.090.494.293,31</b>	<b>7.021.072.796,19</b>	<b>69.421.497,12</b>	<b>24.881.370,44</b>	<b>44.540.126,68</b>	<b>245.924.938,22</b>	<b>509.150.834,41</b>	
<b>ALGEMEEN TOTAAL</b>	<b>6.917.415.000,00</b>	<b>7.286.210.107,03</b>	<b>7.176.836.280,51</b>	<b>109.373.826,52</b>	<b>34.329.524,04</b>	<b>75.044.302,48</b>	<b>254.348.556,24</b>	<b>513.769.936,75</b>	

3 - UITVOERINGSREKENING VAN DE BEGROTING VAN HET WAALSE GEWEST VOOR HET BEGROTINGSJAAR 2012 - ONTVANGSTEN

	AANWENDING VAN DE KREDIETEN					TOESTAND VAN DE UITGAVEN					
	Aanpassing van de kredieten (overdrachten inbegrepen)		Overgedragen kredieten	Totaal =2+3-4+5	Totale van de uitgaven =6+9	Toegerekende verrichtingen		Uitgevoerde, verantwoordde of gereguliseerde betalingen	Mog te realiseren betalingen op 31/12/13 =7-10	Toe te kennen aanvullende kredieten	
	Positief	Negatief				Prestaties van vorige jaren	Prestaties van het jaar				
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)
<b>I. Aard van de uitgaven en kredieten</b>											
<b>I. Lopende uitgaven</b>											
a) Niet-gesplitste kredieten	3.661.667.000,00	20.094.000,00	-125.514.000,00	390.840.818,18	3.947.987.818,18	3.557.615.618,69	6.695.646,84	3.550.919.971,85	3.557.615.618,69	0,00	0,00
b) Ordneringskredieten	2.426.540.000,00	16.638.000,00	-106.919.000,00	0,00	2.336.259.000,00	2.187.524.022,16	10.109.923,08	2.177.414.099,08	2.187.524.022,16	0,00	0,00
= a + b	6.088.207.000,00	37.632.000,00	-232.433.000,00	390.840.818,18	6.284.246.818,18	5.745.139.640,85	16.805.569,92	5.728.334.070,93	5.745.139.640,85	0,00	0,00
<b>2. Kapitaaluitgaven</b>											
a) Niet-gesplitste kredieten	248.668.000,00	191.000,00	-38.079.000,00	64.985.887,18	275.765.887,18	231.829.880,18	781.131,90	231.048.748,28	231.829.880,18	0,00	0,00
b) Ordneringskredieten	1.208.346.000,00	113.278.000,00	-12.106.000,00	0,00	1.309.518.000,00	1.087.889.217,58	31.577.944,66	1.056.311.272,92	1.087.889.217,58	0,00	0,00
= a + b	1.457.014.000,00	113.469.000,00	-50.185.000,00	64.985.887,18	1.588.283.887,18	1.319.719.097,76	32.359.076,56	1.287.360.021,20	1.319.719.097,76	0,00	0,00
<b>II. Openbare en kapitaaluitgaven</b>											
a) Niet-gesplitste kredieten	3.910.335.000,00	21.185.000,00	-163.593.000,00	455.826.705,36	4.223.733.705,36	3.789.445.498,87	7.476.778,74	3.781.968.720,13	3.789.445.498,87	0,00	0,00
b) Ordneringskredieten	3.634.886.000,00	129.916.000,00	-119.025.000,00	0,00	3.645.777.000,00	3.275.413.239,74	41.687.867,74	3.233.725.372,00	3.275.413.239,74	0,00	0,00
<b>Algemeen totaal</b>	7.545.221.000,00	151.101.000,00	-282.618.000,00	455.826.705,36	7.869.530.705,36	7.064.858.738,61	49.164.646,48	7.015.694.092,13	7.064.858.738,61	0,00	0,00

VEREFFENING VAN DE KREDIETEN				
Aard van de uitgaven en kredieten	(1)	(13)	(14)	(15)
	Overgedragen kredieten	Overgedragen kredieten, die moeten worden geannuleerd	Totaal van de niet-gebruikte kredieten	Definitieve kredieten 2012
<b>I. Lopende uitgaven</b>				
a) Niet-gesplitste kredieten	255.081.059,08	53.947,58	135.291.140,41	3.557.615.618,69
b) Ordneringskredieten	0,00	0,00	148.734.977,84	2.187.524.022,16
= a + b	255.081.059,08	53.947,58	284.026.118,25	5.745.139.640,85
<b>2. Kapitaaluitgaven</b>				
a) Niet-gesplitste kredieten	36.072.254,84	0,00	7.863.752,16	231.829.880,18
b) Ordneringskredieten	0,00	0,00	221.628.782,42	1.087.889.217,58
= a + b	36.072.254,84	0,00	229.492.534,58	1.319.719.097,76
<b>II. Lopende en kapitaaluitgaven</b>				
a) Niet-gesplitste kredieten	291.153.313,92	53.947,58	143.154.892,57	3.789.445.498,87
b) Ordneringskredieten	0,00	0,00	370.363.760,26	3.275.413.239,74
<b>Algemeen totaal</b>	291.153.313,92	53.947,58	513.518.652,83	7.064.858.738,61

**4 - UITVOERINGSREKENING VAN DE ONTVANGSTEN, VASTLEGGINGEN EN ORDONNANCERINGEN - VARIABLE KREDIETEN  
BEGROTINGSJAAR 2012**

BEGROTING	GEPLANDE UITGAVEN	TOEGEWEEZEN ONTVANGSTEN		VASTLEGGINGEN	VERMINDERINGEN VAN VISA VORIGE JAREN	BESCHIKBAAR 31/12/2012	OVERSCHRIJDINGEN 31/12/2012	SALDO 31/12/2012 (10)=(8)+(9) (10)=(8)+(9)+(7)
		Saldo 31/12/11 (3)	Lopend jaar (4)					
I. LOPENDE VERRICHTINGEN	38.945.000,00	82.653.440,81	40.224.353,24	52.305.039,20	256.709,86	70.829.464,71	0,00	70.829.464,71
II. KAPITAALVERRICHTINGEN	102.623.000,00	69.598.463,50	115.539.131,08	89.774.824,19	1.318.012,65	96.680.783,04	0,00	96.680.783,04
TOTAAL I EN II	141.568.000,00	152.251.904,31	155.763.484,32	142.079.863,39	1.574.722,51	167.510.247,75	0,00	167.510.247,75
BEGROTING	GEPLANDE UITGAVEN	TOEGEWEEZEN ONTVANGSTEN		ORDONNANCERINGEN	NIET GEREGULARISEERDE BETALINGEN	BESCHIKBAAR 31/12/2012	OVERSCHRIJDINGEN 31/12/2012	SALDO 31/12/2012 (10)=(8)+(9) (10)=(8)+(9)+(7)
(1)	(2)	Saldo 31/12/11 (3)	Lopend jaar (4)	(6)	(7)	(8) = (5)-(6)	(9) = (9)-(5)	(10)=(8)+(9)+(7)
I. LOPENDE VERRICHTINGEN	38.945.000,00	131.929.710,30	40.224.353,24	35.339.402,18		136.814.661,36	0,00	136.814.661,36
II. KAPITAALVERRICHTINGEN	102.623.000,00	111.106.631,24	115.539.131,08	99.846.967,67		126.798.794,65	0,00	126.798.794,65
TOTAAL I EN II	141.568.000,00	243.036.341,54	155.763.484,32	135.186.369,85		263.613.456,01	0,00	263.613.456,01

**5 - UITVOERINGSREKENING VAN DE ONTVANGSTEN, VASTLEGGINGEN EN ORDONNANCERINGEN - BIJZONDERE AFDELING  
BEGROTINGSJAAR 2012**

BEGROTING	VOORUITZICHTEN		SALDO 31/12/2011 (4)	ONTVANGSTEN (5)	BESCHIKBAAR (6) = (4) + (5)	VASTLEGGINGEN (7)	VERMINDERINGEN VAN VISA VORIGE JAREN (8)	SALDO 31/12/2012 (9) = (6) - (7) + (8)
	ONTVANGSTEN (2)	UITGAVEN (3)						
I. LOPENDE VERRICHTINGEN	220.735.000,00	225.000.000,00	-410.208.942,50	123.456.965,67	-286.751.976,83	76.606.066,42	5.918.939,83	-357.439.103,42
II. KAPITAALVERRICHTINGEN	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
<b>TOTAAL I EN II</b>	<b>220.735.000,00</b>	<b>225.000.000,00</b>	<b>-410.208.942,50</b>	<b>123.456.965,67</b>	<b>-286.751.976,83</b>	<b>76.606.066,42</b>	<b>5.918.939,83</b>	<b>-357.439.103,42</b>
BEGROTING	VOORUITZICHTEN		SALDO 31/12/2011 (4)	ONTVANGSTEN (5)	BESCHIKBAAR (6)	ORDONNANCERINGEN (7)	VERSCIL Ontvangsten- Uitgaven (9)	SALDO OP 31/12/2012 (10)
(1)	ONTVANGSTEN (2)	UITGAVEN (3)						
I. LOPENDE VERRICHTINGEN	220.735.000,00	225.000.000,00	-70.718.361,41	123.456.965,67	52.738.604,26	82.731.246,86	40.725.718,81	-29.992.642,60
II. KAPITAALVERRICHTINGEN	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
<b>TOTAAL I EN II</b>	<b>220.735.000,00</b>	<b>225.000.000,00</b>	<b>-70.718.361,41</b>	<b>123.456.965,67</b>	<b>52.738.604,26</b>	<b>82.731.246,86</b>	<b>40.725.718,81</b>	<b>-29.992.642,60</b>

<b>WAALSE DIENST VOOR AFVALSTOFFEN</b>
--

<b>BALANS OP 31/12/12</b>
---------------------------

<u>ACTIVA</u>		<u>PASSIVA</u>	
<i>Geïmmobiliseerde activa</i>	43.571,01	<i>Eigen kapitalen</i>	11.567.081,82
Vestigingskosten		Kapitaal	36.485,86
Immateriële vaste activa		Emissiepremies	
Materiële vaste activa	43.571,01	Herwaarderingsmeerwaarden	
Financiële vaste activa		Reserves	
<i>Vlottende activa</i>	16.081.500,14	Overgedragen winst	11.530.595,96
Vorderingen op meer dan 1 jaar	0,00	Overgedragen verlies (-)	
Voorraden en bestellingen	427.090,00	Kapitaalsubsidies	
Vorderingen op 1 jaar	43.786,24	<i>Voorzieningen en uitgestelde belastingen</i>	0,00
Geldbeleggingen	0,00	Voorzieningen voor uitzonderlijke risico's en kosten	
Liquide middelen	15.610.623,90	Uitgestelde belastingen	
Overlopende rekeningen		<i>Schulden</i>	4.557.989,33
		Schulden op meer dan 1 jaar	
<b>TOTAAL</b>	<b>16.125.071,15</b>	Schulden op ten hoogste 1 jaar	4.294.417,50
		Overlopende rekeningen	263.571,83
		<b>TOTAAL</b>	<b>16.125.071,15</b>

<b>RESULTATENREKENINGEN OP 31/12/12</b>
---

I. Bedrijfsopbrengsten	35.522.584,14
Omzet	3.472.345,72
Overige bedrijfsopbrengsten	32.050.238,42
II. Bedrijfskosten	38.630.357,79
Handelsgoederen, grond- en hulpstoffen	
Diensten en diverse goederen	16.339.179,81
Bezoldigingen, sociale lasten en pensioenen	
Afschrijvingen	26.246,85
Waardeverminderingen	
voorzieningen voor risico's en kosten	
Andere bedrijfskosten	22.264.931,13
III. <i>Bedrijfsverlies (-)</i>	-3.107.773,65
IV. Financiële opbrengsten	0,00
V. Financiële lasten	820,40
VI. <i>Verlies voor belastingen (-)</i>	-3.108.594,05
VII. Uitzonderlijke opbrengsten	4.849.173,99
VIII. Uitzonderlijke kosten	0,00
IX. <i>Winst van het boekjaar voor belastingen (+)</i>	1.740.579,94
X. Belastingen op het resultaat	0,00
XI. <i>Winst van het boekjaar</i>	1.740.579,94

**"AGENCE WALLONNE DE L'AIR ET DU CLIMAT"  
(WAALS AGENTSCHAP VOOR LUCHT EN KLIMAAT) 2011**

Het "AWAC" maakt geen balans

**AGENCE WALLONNE POUR LA PROMOTION D'UNE AGRICULTURE DE QUALITÉ -APAQ-W  
(WAALS AGENTSCHAP VOOR DE BEVORDERING VAN EEN LANDBOUWKWALITEIT)**

**BALANS OP 31/12/12**

<u>ACTIVA</u>		<u>PASSIVA</u>	
<i><b>Geïmmobiliseerde activa</b></i>	<i><b>105.076,40</b></i>	<i><b>Eigen kapitalen</b></i>	<i><b>6.693.769,04</b></i>
Vestigingskosten	0,00	Kapitaal	0,00
Immateriële vaste activa	0,00	Emissiepremies	0,00
Materiële vaste activa	105.076,40	Herwaarderingsmeerwaarden	0,00
Financiële vaste activa	0,00	Reserves	6.693.769,04
<i><b>Vlottende activa</b></i>	<i><b>8.021.043,28</b></i>	Overgedragen winst	0,00
Vorderingen op meer dan 1 jaar	0,00	Overgedragen verlies (-)	0,00
Voorraden en bestellingen	0,00	Subsidies	0,00
Vorderingen op 1 jaar	6.826.140,39	Sluitingspremies	0,00
Geldbeleggingen	0,00	<i><b>Voorzieningen en uitgestelde belastingen</b></i>	<i><b>0,00</b></i>
Liquide middelen	1.194.902,89	Voorzieningen voor uitzonderlijke risico's en kosten	0,00
Overlopende rekeningen	0,00	Uitgestelde belastingen	0,00
		<i><b>Schulden</b></i>	<i><b>1.432.350,64</b></i>
		Schulden op meer dan 1 jaar	0,00
		Schulden op ten hoogste 1 jaar	1.432.350,64
		Overlopende rekeningen	0,00
<b>TOTAAL</b>	<b>8.126.119,68</b>	<b>TOTAAL</b>	<b>8.126.119,68</b>



**RESULTATENREKENINGEN OP 31/12/12**

I. Bedrijfsopbrengsten		<b>9.198.892,72</b>
Omzet	3.151.132,79	
Geproduceerde vaste activa	0,00	
Overige bedrijfsopbrengsten	6.047.759,93	
II. Bedrijfskosten		<b>8.579.582,55</b>
Handelsgoederen, grond- en hulpstoffen	0,00	
Diensten en diverse goederen	6.302.610,15	
Bezoldigingen, sociale lasten en pensioenen	2.222.102,65	
Afschrijvingen	61.742,16	
Waardeverminderingen	-6.774,90	
Voorzieningen	0,00	
Andere bedrijfskosten	-97,51	
III. <i>Bedrijfswinst (+)</i>		<b>619.310,17</b>
IV. Financiële opbrengsten	0,00	
V. Financiële lasten	360,06	
VI. <i>Lopende winst (+)</i>		<b>618.950,11</b>
VII. Uitzonderlijke opbrengsten	2.260,10	
VIII. Uitzonderlijke kosten	0,00	
IX. <i>Winst van het boekjaar (+)</i>		<b>621.210,21</b>

TABLEAU VII B<sub>1</sub> - BILAN ET COMPTE DE RESULTATS

<b>GEWESTELIJK HULPCENTRUM VOOR GEMEENTEN (CRAC)</b>
--

<b>BALANS OP 31/12/12</b>
---------------------------

<u>ACTIVA</u>		<u>PASSIVA</u>	
<b><i>Geïmmobiliseerde activa</i></b>	<b>160.924,27</b>	<b><i>Eigen kapitalen</i></b>	<b>1.203.202,11</b>
Vestigingskosten	0,00	Kapitaal	0,00
Immateriële vaste activa	0,00	Emissiepremies	0,00
Materiële vaste activa	160.924,27	Herwaarderingsmeerwaarden	0,00
Financiële vaste activa	0,00	Reserves	0,00
<b><i>Vlottende activa</i></b>	<b>2.082.092,09</b>	Overgedragen winst	911.713,67
Vorderingen op meer dan 1 jaar	0,00	Overgedragen verlies (-)	0,00
Voorraden en bestellingen	0,00	Kapitaalsubsidies	291.488,44
Vorderingen op 1 jaar	866.280,95	<b><i>Voorzieningen en uitgestelde belastingen</i></b>	<b>368.581,09</b>
Geldbeleggingen	0,00	Voorzieningen voor uitzonderlijke risico's en kosten	368.581,09
Liquide middelen	1.173.813,37	Uitgestelde belastingen	0,00
Overlopende rekeningen	41.997,77	<b><i>Schulden</i></b>	<b>671.233,16</b>
<b>TOTAAL</b>	<b>2.243.016,36</b>	Schulden op meer dan 1 jaar	0,00
		Schulden op ten hoogste 1 jaar	472.933,16
		Overlopende rekeningen	198.300,00
		<b>TOTAAL</b>	<b>2.243.016,36</b>

<b>RESULTATENREKENINGEN OP 31/12/12</b>
---

I. Bedrijfsopbrengsten		4.266.590,72
Omzet	0,00	
Overige bedrijfsopbrengsten	4.266.590,72	
II. Bedrijfskosten		4.319.526,92
Handelsgoederen, grond- en hulpstoffen	0,00	
Diensten en diverse goederen	752.343,19	
Bezoldigingen, sociale lasten en pensioenen	3.453.430,19	
Afschrijvingen	110.714,04	
Waardeverminderingen	0,00	
Andere bedrijfskosten	3.039,50	
III. <i>Bedrijfsverlies (-)</i>		-52.936,20
IV. Financiële opbrengsten	80.682,66	
V. Financiële lasten	0,00	
VI. <i>Winst voor belastingen (+)</i>		27.746,46
VII. Uitzonderlijke opbrengsten	9.538,75	
VIII. Uitzonderlijke kosten	3.525,63	
IX. <i>Winst van het boekjaar (+)</i>		33.759,58

**INSTITUT DU PATRIMOINE WALLON (IPW)  
(INSTITUUT VOOR HET WAALSE PATRIMONIUM)**

**BALANS OP 31/12/12**

<u>ACTIVA</u>		<u>PASSIVA</u>	
<b><i>Geïmmobiliseerde activa</i></b>	<b>8.358.860,60</b>	<b><i>Eigen kapitalen</i></b>	<b>12.041.309,74</b>
Vestigingskosten	0,00	Kapitaal	0,00
Immateriële vaste activa	39.319,01	Emissiepremie	0,00
Materiële vaste activa	8.069.541,59	Herwaarderingsmeerwaarden	0,00
Financiële vaste activa	250.000,00	Reserves	0,00
<b><i>Vlottende activa</i></b>	<b>5.992.056,39</b>	Overgedragen winst	804.456,48
Vorderingen op meer dan 1 jaar	1.200.000,00	Overgedragen verlies (-)	0,00
Vorraden en bestellingen	328.634,00	Kapitaalsubsidies	11.236.853,26
Vorderingen op 1 jaar	1.931.687,59	<b><i>Voorzieningen en uitgestelde belastingen</i></b>	<b>130.000,00</b>
Geldbeleggingen	0,00	Voorzieningen voor uitzonderlijke risico's en kosten	0,00
Liquide middelen	2.508.784,80	Uitgestelde belastingen	0,00
Overlopende rekeningen	22.950,00	<b><i>Schulden</i></b>	<b>2.179.607,25</b>
<b>TOTAAL</b>	<b>14.350.916,99</b>	Schulden op meer dan 1 jaar	0,00
		Schulden op ten hoogste 1 jaar	2.179.607,25
		Overlopende rekeningen	0,00
		<b>TOTAAL</b>	<b>14.350.916,99</b>

**RESULTATENREKENINGEN OP 31/12/12**

I. Bedrijfsopbrengsten		<i>10.309.163</i>
Omzet	584.672	
Overige bedrijfsopbrengsten	9.724.491	
II. Bedrijfskosten		<i>13.487.223</i>
Handelsgoederen, grond- en hulpstoffen	5.635.434	
Diensten en diverse goederen		
Bezoldigingen, sociale lasten en pensioenen	4.767.579	
Afschrijvingen	671.459	
Waardeverminderingen	0	
Andere bedrijfskosten	2.412.752	
Voorzieningen voor uitzonderlijke risico's en kosten	0	
III. <i>Bedrijfsverlies (-)</i>		<i>-3.178.060</i>
IV. Financiële opbrengsten	93	
V. Financiële lasten	798	
VI. <i>Lopend verlies (-)</i>		<i>-3.178.764</i>
VII. Uitzonderlijke opbrengsten	129.166	
VIII. Uitzonderlijke kosten	142.696	
IX. <i>Verlies van het boekjaar (-)</i>		<i>-3.192.294</i>

**„FONDS PISCICOLE DE WALLONIE“ (WAALS VISSERIJFONDS)****BALANS OP 31/12/12**

<u>ACTIVA</u>		<u>PASSIVA</u>	
<b>Geïmmobiliseerde activa</b>	<b>0,00</b>	<b>Eigen kapitalen</b>	<b>652.272,21</b>
Vestigingskosten	0,00	Kapitaal	141.263,54
Immateriële vaste activa	0,00	Emissiepremies	0,00
Materiële vaste activa	0,00	Herwaarderingsmeerwaarden	0,00
Financiële vaste activa	0,00	Reserves	689.730,72
<b>Vlottende activa</b>	<b>867.581,01</b>	Overgedragen winst	0,00
Vorderingen op meer dan 1 jaar	0,00	Toegewezen verlies (-)	-178.722,05
Vorraden en bestellingen	0,00	Kapitaalsubsidies	0,00
Vorderingen op 1 jaar	0,00	<b>Voorzieningen en uitgestelde belastingen</b>	<b>0,00</b>
Geldbeleggingen	832.585,14	Voorzieningen voor uitzonderlijke risico's en kosten	0,00
Liquide middelen	34.985,87	Uitgestelde belastingen	0,00
Overlopende rekeningen	0,00	<b>Schulden</b>	<b>215.308,80</b>
<b>TOTAAL</b>	<b>867.581,01</b>	Schulden op meer dan 1 jaar	0,00
		Schulden op ten hoogste 1 jaar	215.308,80
		Overlopende rekeningen	0,00
		<b>TOTAAL</b>	<b>867.581,01</b>

**RESULTATENREKENINGEN OP 31/12/12**

I. Bedrijfsopbrengsten		<b>1.083.410,09</b>
Omzet	1.083.410,09	
Overige bedrijfsopbrengsten	0,00	
II. Bedrijfskosten		<b>1.155.886,11</b>
Handelsgoederen, grond- en hulpstoffen	566.885,33	
Diensten en diverse goederen		
Bezoldigingen, sociale lasten en pensioenen	265,98	
Afschrijvingen	0,00	
Waardeverminderingen	0,00	
Voorzieningen	0,00	
Andere bedrijfskosten	588.734,80	
III. <b>Bedrijfsverlies (-)</b>		<b>-72.476,02</b>
IV. Financiële opbrengsten	12.654,41	
V. Financiële lasten	8,00	
VI. <b>Verlies voor belastingen (-)</b>		<b>-59.829,61</b>
VII. Uitzonderlijke opbrengsten	0,00	
VIII. Uitzonderlijke kosten	0,00	
IX. <b>Verlies van het boekjaar voor belastingen (-)</b>		<b>-59.829,61</b>

**„FONDS D'EGALISATION DES BUDGETS DE LA REGION WALLONNE“  
(EGALISATIEFONDS VOOR BEGROTINGEN VAN HET WAALSE GEWEST)**

**BALANS OP 31/12/12**

<u>ACTIVA</u>		<u>PASSIVA</u>	
<i>Geïmmobiliseerde activa</i>	<i>0,00</i>	<i>Eigen kapitalen</i>	<i>0,00</i>
Vestigingskosten	0,00	Kapitaal	0,00
Immateriële vaste activa	0,00	Emissiepremies	0,00
Materiële vaste activa	0,00	Herwaarderingsmeerwaarden	0,00
Financiële vaste activa	0,00	Reserves	0,00
		Overgedragen winst	0,00
<i>Vlottende activa</i>	<i>0,00</i>	Overgedragen verlies (-)	0,00
Vorderingen op meer dan 1 jaar	0,00	Subsidies	0,00
Vorraden en bestellingen	0,00	<i>Voorzieningen en uitgestelde belastingen</i>	<i>0,00</i>
Vorderingen op 1 jaar	0,00	Voorzieningen voor uitzonderlijke risico's en kosten	0,00
Geldbeleggingen	0,00	Uitgestelde belastingen	0,00
Liquide middelen	0,00		
Overlopende rekeningen	0,00	<i>Schulden</i>	<i>0,00</i>
		Schulden op meer dan 1 jaar	0,00
		Schulden op ten hoogste 1 jaar	
		- Overige schulden	0,00
		Overlopende rekeningen	0,00
<b>TOTAAL</b>	<b>0,00</b>	<b>TOTAAL</b>	<b>0,00</b>

## „IWEPS“

## BALANS OP 31/12/12

<u>ACTIVA</u>		<u>PASSIVA</u>	
<i>Geïmmobiliseerde activa</i>	120.586,22	<i>Eigen kapitalen</i>	10.189.906,25
Vestigingskosten	0,00	Kapitaal	0,00
Immateriële vaste activa	56.835,13	Emissiepremies	0,00
Materiële vaste activa	63.751,09	Herwaarderingsmeerwaarden	0,00
Financiële vaste activa	0,00	Reserves	0,00
		Overgedragen winst	10.069.320,03
<i>Vlottende activa</i>	10.345.043,41	Overgedragen verlies (-)	0,00
Vorderingen op meer dan 1 jaar	0,00	Subsidies	120.586,22
Voorraden en bestellingen	0,00	<i>Voorzieningen en uitgestelde belastingen</i>	0,00
Vorderingen op 1 jaar	0,00	Voorzieningen voor uitzonderlijke risico's en kosten	0,00
Geldbeleggingen	0,00	Uitgestelde belastingen	0,00
Liquide middelen	10.215.196,45		
Overlopende rekeningen	129.846,96	<i>Schulden</i>	275.723,38
		Schulden op meer dan 1 jaar	242.062,25
<b>TOTAAL</b>	<b>10.465.629,63</b>	Schulden op ten hoogste 1 jaar	21.534,62
		- Overige schulden	2.660,00
		Overlopende rekeningen	9.226,51
		Overdrachten van interne fondsen	240,00
		<b>TOTAAL</b>	<b>10.465.629,63</b>

**RESULTATENREKENINGEN OP 31/12/12**

I. Bedrijfsopbrengsten		<b>5.871.104,76</b>
Omzet	0,00	
Overige bedrijfsopbrengsten	5.871.104,76	
II. Bedrijfskosten		<b>5.499.262,82</b>
Handelsgoederen, grond- en hulpstoffen	0,00	
Diensten en diverse goederen	1.734.663,09	
Bezoldigingen, sociale lasten en pensioenen	3.712.395,43	
Afschrijvingen	47.598,38	
Waardeverminderingen	0,00	
Andere bedrijfskosten	4.605,92	
op het activa valoriseerbare lasten (1e balans)	0,00	
III. <i>Bedrijfsverlies (+)</i>		<b>371.841,94</b>
IV. Financiële opbrengsten	0,00	
V. Financiële lasten	93,98	
VI. <i>Lopende winst (+)</i>		<b>371.747,96</b>
VII. Uitzonderlijke opbrengsten		
VIII. Uitzonderlijke kosten	0,00	
IX. <i>Winst van het boekjaar (+)</i>		<b>371.747,96</b>



<b>COMMISSARIAAT-GENERAAL VOOR TOERISME</b>
---

<b>BALANS OP 31/12/12</b>
---------------------------

<u>ACTIVA</u>		<u>PASSIVA</u>	
<i><b>Geïmmobiliseerde activa</b></i>	<i><b>7.824.986,08</b></i>	<i><b>Eigen kapitalen</b></i>	<i><b>15.062.610,50</b></i>
Vestigingskosten	0,00	Kapitaal	0,00
Immateriële vaste activa	389.562,08	Emissiepremies	0,00
Materiële vaste activa	7.435.424,00	Herwaarderingsmeerwaarden	0,00
Financiële vaste activa	0,00	Reserves	0,00
<i><b>Vlottende activa</b></i>	<i><b>22.617.340,00</b></i>	Overgedragen winst	7.237.624,42
Vorderingen op meer dan 1 jaar	0,00	Overgedragen verlies (-)	0,00
Voorraden en bestellingen	0,00	Subsidies	7.824.986,08
Vorderingen op 1 jaar	4.781.735,42	<i><b>Voorzieningen en uitgestelde belastingen</b></i>	<i><b>12.169.764,07</b></i>
Geldbeleggingen	0,00	Voorzieningen voor uitzonderlijke risico's en kosten	12.169.764,07
Liquide middelen	17.743.363,56	Uitgestelde belastingen	0,00
Overlopende rekeningen	92.241,02	<i><b>Schulden</b></i>	<i><b>3.209.951,51</b></i>
		Schulden op meer dan 1 jaar	0,00
		Schulden op ten hoogste 1 jaar	3.164.826,15
		Overlopende rekeningen	45.125,36
<b>TOTAAL</b>	<b>30.442.326,08</b>	<b>TOTAAL</b>	<b>30.442.326,08</b>

**RESULTATENREKENINGEN OP 31/12/12**

I. Bedrijfsopbrengsten		<i>57.341.715,37</i>
Omzet	55.884.304,35	
Geproduceerde vaste activa	0,00	
Overige bedrijfsopbrengsten	1.457.411,02	
II. Bedrijfskosten		<i>55.231.685,12</i>
Handelsgoederen, grond- en hulpstoffen	0,00	
Diensten en diverse goederen	3.446.991,38	
Bezoldigingen, sociale lasten en pensioenen	5.730.504,15	
Afschrijvingen	746.914,33	
Waardeverminderingen	0,00	
Voorzieningen	0,00	
Andere bedrijfskosten	45.307.275,26	
III. <i>Bedrijfswinst (+)</i>		<i>2.110.030,25</i>
IV. Financiële opbrengsten	0,00	
V. Financiële lasten	29,00	
VI. <i>Lopende winst (+)</i>		<i>2.110.001,25</i>
VII. Uitzonderlijke opbrengsten	0,00	
VIII. Uitzonderlijke kosten	0,00	
IX. <i>Winst van het boekjaar (+)</i>		<i>2.110.001,25</i>

<b>„WALLONIE-BRUXELLES INTERNATIONAL (WBI)“</b>
---

<b>BALANS OP 31/12/12</b>
---------------------------

<u>ACTIVA</u>		<u>PASSIVA</u>	
<b><i>Geïmmobiliseerde activa</i></b>	<b>17.565.105,02</b>	<b><i>Eigen kapitalen</i></b>	<b>14.359.839,77</b>
Vestigingskosten	0,00	Kapitaal	0,00
Immateriële vaste activa	323.825,22	Emissiepremies	0,00
Materiële vaste activa	17.038.980,58	Herwaarderingsmeerwaarden	0,00
Financiële vaste activa	202.299,22	Reserves	0,00
<b><i>Vlottende activa</i></b>	<b>22.905.288,22</b>	Overgedragen winst	14.164.941,53
Vorderingen op meer dan 1 jaar	21.438,20	Overgedragen verlies (-)	0,00
Voorraden en bestellingen	0,00	Kapitaalsubsidies	0,00
Vorderingen op 1 jaar	2.604.828,39	<b><i>Voorzieningen en uitgestelde belastingen</i></b>	<b>194.898,24</b>
Geldbeleggingen	18.452.096,30	Voorzieningen voor uitzonderlijke risico's en kosten	194.898,24
Liquide middelen	1.673.548,08	Uitgestelde belastingen	0,00
Overlopende rekeningen	153.377,25	<b><i>Schulden</i></b>	<b>26.110.553,47</b>
<b>TOTAAL</b>	<b>40.470.393,24</b>	Schulden op meer dan 1 jaar	20.319.393,70
		Schulden op ten hoogste 1 jaar	6.838.772,88
		Overlopende rekeningen	-1.047.613,11
		<b>TOTAAL</b>	<b>40.470.393,24</b>

**RESULTATENREKENINGEN OP 31/12/12**

I. Bedrijfsopbrengsten		<b>59.024.951,00</b>
Omzet	153,88	
Overige bedrijfsopbrengsten	59.024.797,12	
II. Bedrijfskosten		<b>60.207.641,80</b>
Handelsgoederen, grond- en hulpstoffen	0,00	
Diensten en diverse goederen	7.102.611,82	
Bezoldigingen, sociale lasten en pensioenen	22.428.920,08	
Afschrijvingen	1.708.832,19	
Aflossingen van leningen	-185.140,80	
Waardeverminderingen	20.782,45	
Andere bedrijfskosten	29.131.636,06	
III. <i>Bedrijfsverlies (-)</i>		<b>-1.182.690,80</b>
IV. Financiële opbrengsten	338.980,44	
V. Financiële lasten	1.523.020,85	
VI. <i>Lopend verlies voor belastingen (-)</i>		<b>-2.366.731,21</b>
VII. Uitzonderlijke opbrengsten	397.798,55	
VIII. Uitzonderlijke kosten	368.491,50	
IX. <i>Verlies van het boekjaar (-)</i>		<b>-2.337.424,16</b>